



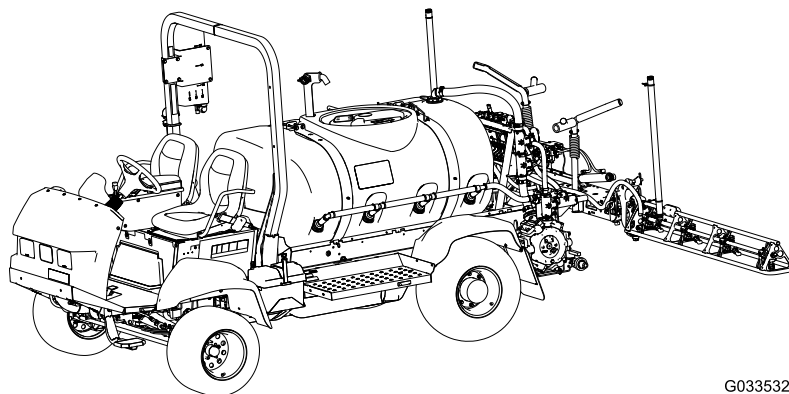
Count on it.

Form No. 3398-890 Rev C

Betjeningsvejledning

Multi Pro® 5800-D-plænesprøjte med ExcelaRate™-sprøjtesystem

Modelnr. 41393—Serienr. 316000001 og derover



G033532



Multi Pro®-plænesprøjten er et dedikeret sprøjtekøretøj, som bør bruges af professionelle, ansatte operatører i arbejds medfør. Den er primært beregnet til sprøjtning af græs på velholdte plæner i parker, golfbaner, på sportsbaner og kommercielle områder.

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Yderligere oplysninger fås på den separate produktspecifikke overensstemmelseserklæring.

Det er en overtrædelse af California Public Resource Code Section 4442 eller 4443 at bruge eller betjene denne motor på et skovbegrøet, buskbegrøet eller græsbeholdt område, medmindre motoren er forsynet med en gnistskærm som defineret i Section 4442, som holdes i god driftsmæssig stand, eller medmindre motoren er bygget, udstyret og vedligeholdt til brandforebyggelse.

Den medfølgende *motorvejledning* indeholder information om U.S. Environmental Protection Agency (EPA) og California Emission Control Regulation for emissionssystemer, vedligeholdelse og garanti. Nye eksemplarer kan bestilles via motorfabrikanten.

⚠ ADVARSEL

CALIFORNIEN

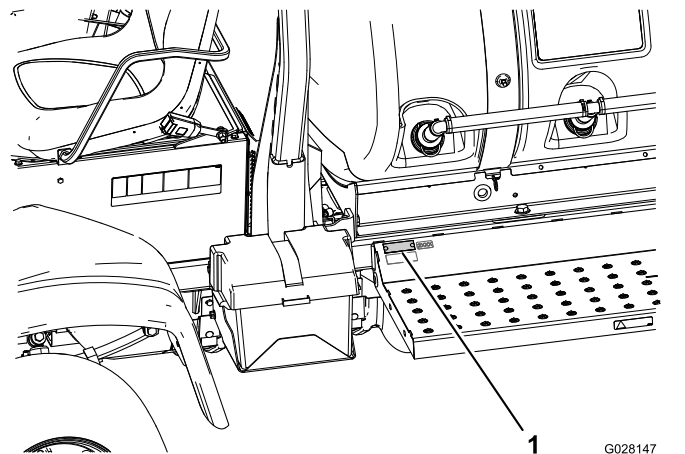
Advarsel i henhold til erklæring nr. 65
Dieselmotorens udstødningsgas og nogle af dens bestanddele er ifølge staten Californien kræftfremkaldende og kan medføre fødselsskader eller andre forplantningsskader.

Brug af dette produkt kan medføre eksponering over for kemikalier, der ifølge staten Californien er kræftfremkaldende og giver medfødte defekter eller andre forplantningsskader.

Indledning

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt. Oplysningerne i denne vejledning kan hjælpe dig og andre med at undgå person- og produktskade. Selvom Toro udvikler og fremstiller sikre produkter, er du selv ansvarlig for korrekt og sikker betjening af produktet. Du kan kontakte Toro direkte på www.Toro.com for at få materialer om produktsikkerhed og oplæring i betjening, oplysninger om tilbehør, hjælp til at finde en forhandler eller for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice og have produktets model- og serienummer parat. **Figur 1** angiver, hvor model- og serienummeret er placeret på produktet.



Figur 1

1. Model- og serienummerets placering

Modelnr. _____
Serienr. _____

Denne betjeningsvejledning advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (**Figur 2**), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 2

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger 2 ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

Indhold

Sikkerhed	4
Sikker betjeningspraksis	4
Sikkerhed i forbindelse med kemikalier	5
Betjening	6
Vedligeholdelse	8
Lydeffekt	8
Lydtryk	8
Vibration for hænder/arme	8
Vibration for hele kroppen	8
Sikkerheds- og instruktionsmærkater	9
Opsætning	15
1 Kontrol af bomhængslernes fjedre	15
2 Afmontering af forsendelsesstøddæmper	16
Produktoversigt	17
Betjeningsanordninger	18
Infocenterets hovedmenuskærm	24
Specifikationer	35
Betjening	36
Sæt sikkerheden i højsædet	36
Udførelse af kontroller før start	36
Klargøring til kørsel med maskinen	36
Klargøring til anvendelse af sprøjtemaskinen	38
Betjening af maskinen	39
Indkøring af en ny sprøjte	40
Betjening af sprøjten	40
Fyldning af vandtanken	40
Påfyldning af sprøjtetanken	41
Betjening af bommene	41
Sådan sprøjtes der	42
Forholdsregler i forbindelse med plænepleje ved drift når maskinen står stille	42
Sprøjte tips	42
Rensning af en tilstoppet dyse	43
Valg af dyse	43
Rengøring af sprøjte-	43
Indstilling af bomsektionens omløbsventiler	44
Indstilling af knappen til omrøringsomløbsventilen	45
Kalibrering af omrøringsomløbsventilen	45
Pumpens placering	46
Transport af sprøjten	46
Bugsering af sprøjten	46
Vedligeholdelse	48
Skema over anbefalet vedligeholdelse	48
Kontrolliste for daglig vedligeholdelse	49
Bemærkninger om problemområder	50
Tiltag forud for vedligeholdelse	50
Løft af sprøjten på donkraft	50
Adgang til motoren	51
Smøring	52
Smøring af sprøjten	52
Smøring af bomhængslerne	53
Smøring af aktuatorstangens lejer	53

Motorvedligeholdelse	55
Kontrol af luftfilteret	55
Serviceeftersyn af motorolien	56
Vedligeholdelse af brændstofs system	59
Eftersyn af brændstofslanger og -forbindelser	59
Udluftning af brændstofs systemet	59
Udluftning af indsprøjtningssdyserne	60
Serviceeftersyn af brændstoffiltrene	60
Tømning af brændstoftanken	62
Vedligeholdelse af elektrisk system	63
Udskiftning af sikringerne	63
Serviceeftersyn af batteriet	63
Vedligeholdelse af drivsystem	65
Eftersyn af hjulene/dækkene	65
Udskiftning af gearolien i planetgear	65
Justerings af forhjulenes spidsning	66
Vedligeholdelse af kølesystem	67
Vedligeholdelse af kølesystemet	67
Vedligeholdelse af brems	69
Justerings af bremserne	69
Vedligeholdelse af remme	69
Serviceeftersyn af generatorremmen	69
Vedligeholdelse af hydrauliksystem	70
Kontrol af hydraulikvæsken	70
Serviceeftersyn af hydraulikvæsken	71
Vedligeholdelse af sprøjtesystemet	73
Eftersyn af slangerne	73
Udskiftning af trykfilteret	73
Diagram over sprøjtesystemet	75
Vedligeholdelse af pumpen	76
Eftersyn af pumpen	76
Justerings af aktuatorerne	76
Eftersyn af drejebøsningerne	77
Rengøring	78
Rengøring af køleribberne	78
Rengøring af omrørings- og sektionssventilerne	78
Opbevaring	84
Fejlfinding	86

Sikkerhed

Hvis operatøren eller ejeren anvender eller vedligeholder maskinen forkert, kan det medføre personskade. For at nedsætte risikoen for potentiel personskade skal operatøren overholde disse sikkerhedsforskrifter og altid være opmærksom på advarselssymbolerne, der betyder Forsigtig, Advarsel eller Fare. Hvis forskrifterne ikke overholdes, kan det medføre personskade eller død.

Maskinen overholder kravene i SAE J2258.

Sikker betjeningspraksis

Vigtigt: Vigtigt: Maskinen er primært beregnet til at være et offroad-køretøj og er ikke beregnet til omfattende brug på offentlige veje. Når maskinen bruges på offentlige veje, skal alle færdselsregler følges og evt. yderligere tilbehør, der er påkrævet ved lov, skal anvendes, såsom lys, drejesignaler, skilt til langsomtgående køretøj og andet, som måtte være påkrævet.

Multi Pro® 5800-plænesprøjte er konstrueret og testet til sikker drift ved korrekt betjening og vedligeholdelse. Selvom risikostyring og forebyggelse af ulykker delvist afhænger af køretøjets konstruktion og udformning, afhænger disse faktorer endvidere af, at det personale, der skal betjene, vedligeholde og opbevare maskinen, er uddannet i brugen af maskinen og udviser den fornødne opmærksomhed. Forkert brug eller vedligeholdelse af maskinen kan medføre personskade eller dødsfald.

Ikke alle de redskaber, der kan tilsluttes Multi Pro® 5800-plænesprøjten, beskrives i denne vejledning. Se den specifikke betjeningsvejledning, der følger med det enkelte redskab, for at få yderligere sikkerhedsanvisninger.

Følg nedenstående sikkerhedsanvisninger for at mindske risikoen for personskade eller død:

Den tilsynsførendes ansvar

- Du skal sikre dig, at operatørerne er fuldt uddannede og fortrolige med *betjeningsvejledningen*, motorens betjeningsvejledning og alle mærkater på sprøjtemaskinen.
- Sørg for at fastlægge dine egne specielle procedurer og arbejdsregler ved usædvanlige driftsforhold (f.eks. skråninger, der er for stejle til kørsel med sprøjten).

Uddannelse

- Læs *betjeningsvejledningen* og andet uddannelsesmateriale, før maskinen betjenes.

Bemærk: Hvis operatøren/-erne eller mekanikeren/-erne ikke kan læse det sprog, som vejledningen er skrevet på, er det ejerens ansvar at forklare dette materiale for dem.

- Bliv fortrolig med anvisningerne for sikker betjening af udstyret samt med betjeningsanordningerne og sikkerhedssymbolerne.
- Alle operatører og mekanikere bør gennemgå træning. Ejeren er ansvarlig for uddannelsen af brugerne.
- Lad aldrig personer, som ikke er uddannet dertil, betjene eller udføre service på udstyret.

Bemærk: Vær opmærksom på, at lokale forskrifter kan angive en mindstealder for operatøren.

- Ejeren/operatøren kan forhindre og er ansvarlig for ulykker eller personskader, som måtte ramme andre eller medføre beskadigelse af ejendom.

Før betjening

- Betjen først maskinen, når du har læst og forstået indholdet i denne vejledning.
- Tillad **aldrig** børn at betjene sprøjten.
- Tillad **aldrig** andre voksne at betjene sprøjtemaskinen uden at de først har læst og forstået *betjeningsvejledningen*. Kun uddannede og autoriserede personer må betjene denne sprøjtemaskine. Sørg for, at alle operatører er fysisk og mentalt i stand til at betjene sprøjten.
- Denne sprøjter er designet til at transportere operatøren og **én passager** i det sæde, der er beregnet til dette formål. Kør **aldrig** med yderligere passagerer på sprøjtemaskinen.
- **Sprøjten må aldrig betjenes af personer, som er trætte, sygdomsramte eller påvirket af medicin eller alkohol.**
- Lær betjeningsanordningerne at kende, og gør dig bekendt med, hvordan du stopper motoren hurtigt.
- Hold alle afskærmninger, sikkerhedsanordninger og mærkater i orden og på plads. Hvis en afskærmning, sikkerhedsanordning eller mærkat ikke fungerer efter hensigten, er ulæselig eller beskadiget, skal den repareres eller udskiftes, før maskinen betjenes.
- Bær korrekt beklædning, bl.a. sikkerhedsbriller, lange benklæder, kraftige, slidsikre sikkerhedssko eller robust fodtøj, gummistøvler, handsker og høreværn. Bær ikke smykker. Sæt langt hår op.

⚠ FORSIGTIG

Denne maskine afgiver støj på mere end 85 dBA ved operatørens ører og kan give nedsat hørelse ved længere tids anvendelse.

Brug høreværn, når du betjener denne maskine.

- Anvend kun maskinen i dagslys eller i godt, kunstigt lys.
- Sprøjt aldrig, når der er mennesker, især børn, eller husdyr i nærheden.
- Kontroller altid de udpegede områder på sprøjten, som er angivet i afsnittet om kontrol før start i betjeningsafsnittet, før du betjener sprøjten. Hvis sprøjtemaskinen ikke fungerer korrekt, eller hvis den er beskadiget, må den **ikke** betjenes. Sørg for, at problemet afhjælpes, før sprøjten eller påmonteret udstyr betjenes.
- Sørg for, at operatørens og passagerens område er rent og frit for rester af kemikalier og ophobet restmateriale.
- Sørg for, at alle olieslangeforbindelser er skruet stramt til, og at alle slanger er i god stand, før der sættes tryk på systemet.

Bemærk: Hvis sprøjtemaskinen er utæt eller beskadiget, må du ikke benytte den.

Sikkerhed i forbindelse med kemikalier

⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i spreders-/sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og ejendom.

- **Læs og følg advarselsetiketter og materialesikkerhedsdatablade for de anvendte kemikalier, og beskyt dig i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Sørg for, at så lidt hud som muligt er ubeskyttet, mens du bruger kemikalier. Brug de relevante værnemidler til beskyttelse mod kontakt med kemikalier, f.eks.:**
 - sikkerhedsbriller, beskyttelsesbriller og/eller ansigtsvisir
 - åndedrætsværn eller maske
 - handsker, der er modstandsdygtige over for kemikalier
 - gummistøvler eller andet robust fodtøj
 - høreværn
 - rent tøj, sæbe og håndklæder til engangsbrug, der skal være ved hånden i tilfælde af kemisk udslip.
- Husk, at det kan være, at der bruges mere end et kemikalie, og at oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.
- Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige!
- Før der udføres arbejde på et sprøjtesystem, skal det sikres, at systemet er blevet skyllet tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens(-ernes) anbefalinger, og at alle ventiler har gennemgået 3 cyklusser.
- Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.
- Sørg for tilstrækkelig uddannelse, før du bruger eller håndterer kemikalier.
- Brug det rigtige kemikalie til den forhåndenværende opgave.

- Følg kemikalieproducentens brugsvejledning til sikker brug af kemikaliet. Overskrid ikke det anbefalede systemtryk.
- Undlad at fylde, kalibrere eller rengøre enheden, når der er personer, herunder især børn, eller dyr i nærheden.
- Håndter kun kemikalierne på et godt ventileret sted.
- Hav altid rent vand ved hånden – især når du fylder sprøjtes tank.
- Undgå at spise, drikke eller ryge, mens du arbejder med kemikalier.
- Undlad at rengøre sprøjtedyser ved at puste igennem dem eller tage dem i munden.
- Vask altid hænderne og andre udækkede områder hurtigst muligt efter arbejdet med kemikalier.
- Opbevar kemikalier i deres originale emballage på et sikkert sted.
- Bortskaf ubrugte kemikalier og kemikaliebeholdere i overensstemmelse med kemikalieproducentens vejledning og den lokale lovgivning.
- Kemikalier og dampe er farlige. Du må aldrig kravle ind i tanken eller placere hovedet over eller i åbningen.
- Overhold alle lokale og nationale bestemmelser for spredning eller sprøjtning af kemikalier.
- Hold øje med huller eller andre skjulte farer.
- Vær ekstra forsigtig, når du betjener sprøjten på våde overflader, i dårligt vejr, ved højere hastigheder eller med fuld last. Standsningstiden og bremselængden øges med fuld last.
- Undgå at stoppe og starte pludseligt. Skift ikke fra bak til fremadkørsel eller fremadkørsel til bak uden først at standse helt op.
- Sænk farten, før du drejer. Forsøg ikke at dreje skarpt eller udføre pludselige manøvrer eller andre usikre kørselshandlinger, som kan medføre, at du mister herredømmet over sprøjten.
- Før du bakker, skal du se bagud og sikre dig, at der ikke er nogen bag dig. Bak langsomt.
- Hold øje med trafikken, når du er i nærheden af eller krydser veje. Hold altid tilbage for fodgængere og andre køretøjer. Denne sprøjtemaskine er **ikke** beregnet til brug på gader eller motorveje. Vis altid af, når du skal dreje, eller stop tidsnok til, at andre mennesker ved, hvad din hensigt er. Overhold alle færdselsregler og -bestemmelser.
- Sprøjtemaskinens el- og udstødningssystemer kan fremkalde gnister, som kan antænde eksplosive materialer. Betjen aldrig sprøjten i eller i nærheden af et område, hvor der er støv eller røggasser i luften, som er eksplosive.
- Hvis du nogen sinde er usikker på en sikker betjening, skal du **standse arbejdet** og spørge din tilsynsførende.

Betjening

⚠ ADVARSEL

Motorudstødningen indeholder kulilte, som er en lugtfri, dødbringende gift.

Lad ikke motoren køre indendørs eller på et lukket område.

- Operatøren (og passageren) skal blive siddende, når sprøjten er i bevægelse. Operatøren skal holde begge hænder på rattet, når som helst det er muligt. Hold til enhver tid arme og ben inden for selve sprøjtekøretøjet.
- Hvis ikke køretøjet betjenes sikkert, kan det medføre ulykker. Sprøjtemaskinen kan vælte og forårsage alvorlige personskader eller død. Kørsel forsigtigt. Sådan forhindres det, at maskinen vælter, eller at operatøren mister kontrollen over den:
 - Vær ekstremt forsigtig, sænk farten, og hold sikker afstand rundt om bunkere, grøfter, vandløb, ramper, steder du ikke kender eller ethvert sted, hvor forholdene skifter pludseligt, hvad angår jordbundsforholdene eller forhøjninger i terrænet.
- Berør ikke motoren eller lydporten, mens motoren kører, ej heller lige efter, at den er stoppet. Disse områder kan være varme nok til at forårsage forbrændinger.
- Hvis maskinen vibrerer unormalt, skal du omgående standse og vente på, at al bevægelse standser, og efterse sprøjtemaskinen for skader. Reparer alle skader, før du genoptager brugen af maskinen.
- Før du forlader sædet:
 1. Stop maskinen.
 2. Fjern foden fra traktionspedalen, og aktiver parkeringsbremsen.
 3. Drej nøglen til startkontakten til positionen Fra.
 4. Fjern nøglen fra startkontakten.

Vigtigt: Parker ikke maskinen på en hældning.
- Lyn kan forårsage alvorlig personskade eller død. Hvis der observeres lyn eller høres torden i området, må maskinen ikke anvendes. Søg ly.

Bremsning

- Sænk farten, før du nærmer dig en forhindring. Således får du ekstra tid til at standse eller undvige. Hvis du rammer en forhindring, kan sprøjtemaskinen og dens indhold blive beskadiget. Og hvad vigtigere er, du kan komme til skade.
- Køretøjets bruttovægt har stor indflydelse på din evne til at standse og/eller dreje. Tung last og påmonteret udstyr gør, at sprøjtemaskinen er sværere at standse eller dreje. Jo tungere lasten er, jo længere tid tager det at standse.
- Plæner og kørebaner er langt glattere, når det er vådt. Det kan tage 2 til 4 gange længere at standse på våde overflader end på tørre overflader. Hvis du kører gennem stillestående vand, der er dybt nok til at gøre bremserne våde, vil de ikke fungere ordentligt, før de er tørre. Når du er kørt gennem vand, bør du teste bremserne for at sikre dig, at de fungerer korrekt. Hvis de ikke gør det, skal du køre langsomt, mens du trykker let på bremsepedalen. Så vil bremserne tørre.
- Hvis motoren sætter ud, eller du begynder at miste fart, mens du kører op ad en bakke, skal du gradvist bremse ned og langsomt bakke lige ned ad bakken.
- Det kan være farligt at dreje, mens du kører op eller ned ad bakker. Hvis du er nødt til at dreje på en bakke, skal du gøre det langsomt og forsigtigt. Foretag aldrig skarpe eller hurtige drejninger.
- Tung last påvirker stabiliteten. Reducer belastningen og farten, når du betjener sprøjten på bakker.
- Undgå at standse på bakker, især med last på. Det tager længere tid at standse under kørsel ned ad bakke end på plant terræn. Hvis sprøjtemaskinen skal standses, undgå pludselige hastighedsskift, som kan forårsage, at den vælter eller ruller. Brems ikke pludseligt hårdt op, mens du ruller baglæns ned ad bakke, da dette kan få sprøjten til at vælte.
- Sænk farten og mindsk lasten, når du kører i ujævnt terræn og i nærheden af kantsten, huller og andre pludselige forandringer i terrænet. Lasten kan forrykkes og gøre sprøjten ustabil.

Styrtbøjlesikkerhed

Bemærk: For alle maskiner, der er beskrevet i denne *betjeningsvejledning*, er et førerhus, der er monteret af Toro, et styrtbøjlesystem (ROPS).

- Du må ikke fjerne styrtbøjlesystemet fra maskinen.
- Spænd sikkerhedsselen, og sørg for, at du kan frigøre den hurtigt i nødstilfælde. Brug altid sikkerhedssele, når styrtbøjlen er oppe eller på en maskine med et førerhus, der er monteret af Toro.
- Kontroller omhyggeligt, om der er forhindringer oven over dig, og sørg for, at du i så fald ikke kommer i kontakt med dem.
- Hold styrtbøjlesystemet i sikker driftsmæssig stand ved at udføre grundige periodiske skadeseftersyn og sørg for, at alle fastspændingsanordninger er forvarligt tilspændt.
- Udskift altid beskadigede styrtbøjlesystemer. Foretag ikke reparation eller modifikation på det.

Kørsel på bakker og i ujævnt terræn

Betjening af sprøjten på en skråning kan medføre, at den vælter eller ruller, eller motoren kan sætte ud, og du kan miste fart på stigninger. Dette kan medføre personskade.

- Accelerer ikke hurtigt, og brems ikke pludseligt hårdt op, når du bakker ned ad en bakke, især ikke med last.
- Kør aldrig på tværs af en stejl bakke. Kør altid lige op eller ned, eller kør rundt om bakken.

⚠ ADVARSEL

Pludselige forandringer i terrænet kan give pludselige ratbevægelser, som kan medføre skader på hænder og arme.

- Hold løst fast i ratkransen. Hold hænderne fri af rattets eger.

Lastning

Lastens vægt kan ændre sprøjtemaskinens tyngdepunkt og sprøjtehandteringen. Følg disse retningslinjer for at undgå at miste herredømmet og blive udsat for personskade:

- Flydende læs kan forskyde sig. Disse forskydninger sker hyppigst under drejning, kørsel op eller ned ad bakke, ved pludseligt skiftende hastigheder, eller når du kører hen over ujævne overflader. Læs, der flytter sig, kan få sprøjten til at vælte.
- Når du kører med et tungt læs, skal du sænke farten og tage højde for tilstrækkelig bremselængde. Brems ikke pludseligt op. Vær ekstra forsigtig på bakker.
- Vær opmærksom på, at en tung last øger bremselængden og mindsker maskinens evne til at dreje hurtigt uden at vælte.

Vedligeholdelse

- Det er kun tilladt kvalificeret og autoriseret personale at vedligeholde, reparere, justere eller efterse sprøjten.
- Før der udføres vedligeholdelse, skal det sikres, at systemet er grundigt udskyllet og rensat.
- Før serviceeftersyn og justeringer af maskinen: stop motoren, aktiver parkeringsbremsen, og fjern nøglen for at forhindre, at motoren startes ved et uheld.
- Hold alle møtrikker, bolte og skruer korrekt tilspændt for at sikre, at hele maskinen er i god stand.
- Undgå brand: Hold motorområdet fri for meget fedt, græs, blade og ophobet snavs.
- Brug aldrig åben ild til at kontrollere niveauet eller lækage af brændstof eller batterielektrolyt.
- Hvis motoren skal køre for at udføre en vedligeholdelsesjustering, skal du holde hænder, fødder, tøj og alle kropsdele væk fra motoren og alle bevægelige dele. Hold alle personer på afstand.
- Brug ikke åbne brændstofbeholdere eller brændbare rensesvæsker til rengøring af dele.
- **Juster ikke** traktionskontrolhastigheden. Få en autoriseret Toro-forhandler til at kontrollere kørehastigheden af hensyn til sikker og præcis drift.
- Hold krop og hænder væk fra små lækagehuller eller dyser, der sprøjter væske ud under højt tryk. Brug pap eller papir til at finde eventuelle lækager. Olie, der trænger ud under tryk, kan trænge gennem huden og forårsage skader, der kræver kirurgisk behandling inden for få timer af en kvalificeret kirurg, da der ellers kan opstå koldbrand.
- Kontakt en autoriseret Toro-forhandler, hvis det nogen sinde skulle være nødvendigt med større reparationer, eller du har brug for anden hjælp.
- Køb altid originale Toro-reservedele og originalt tilbehør for at være sikker på optimal ydeevne og sikkerhed. Reservedele og tilbehør fremstillet af andre producenter kan være farlige. Ændringer på denne sprøjtemaskine af nogen som helst art kan påvirke dens drift, ydeevne, holdbarhed eller dens brug, og kan medføre personskaade eller død. Sådan brug kan gøre garantien ugyldig.

Lydeffekt

Maskinen har et garanteret lydeffektniveau på 99 dBA, hvori der er medtaget en usikkerhedsværdi (K) på 1 dBA.

Lydeffektniveauet er fastlagt i overensstemmelse med procedurerne beskrevet i ISO 11094.

Lydtryk

Maskinen har et lydtryksniveau ved brugerens øre på 85 dBA, hvori der er medtaget en usikkerhedsværdi (K) på 1 dBA.

Lydtryksniveauet er fastlagt i overensstemmelse med procedurerne beskrevet i EN ISO 11201.

Vibration for hænder/arme

Målt vibrationsniveau for højre hånd = 0,8 m/s²

Målt vibrationsniveau for venstre hånd = 0,8 m/s²

Usikkerhedsværdi (K) = 0,4 m/s²

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med procedurerne beskrevet i EN ISO 20643.

Vibration for hele kroppen

Målt vibrationsniveau = 0,3 m/s²

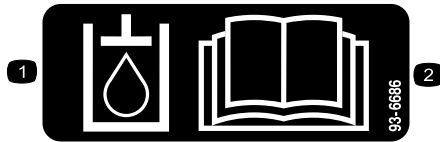
Usikkerhedsværdi (K) = 0,14 m/s²

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med procedurerne beskrevet i EN 1032.

Sikkerheds- og instruktionsmærkater



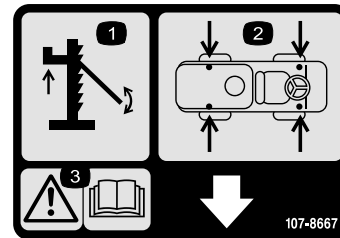
Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



93-6686

decal93-6686

1. Hydraulikolie
2. Læs *betjeningsvejledningen*.



107-8667

decal107-8667

1. Brug af donkraft
2. Donkraftpunkter
3. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen* for at få flere oplysninger om, hvordan køretøjet løftes med donkraft



106-5517

decal106-5517

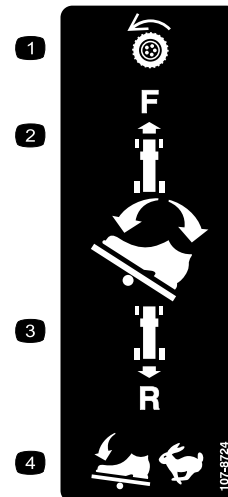
1. Advarsel – rør ikke ved den varme overflade.



106-6755

decal106-6755

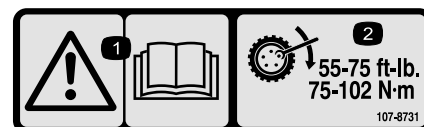
1. Motorkølevæske under tryk.
2. Eksplosionsfare – læs *betjeningsvejledningen*.
3. Advarsel – rør ikke ved den varme overflade.
4. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.



107-8724

decal107-8724

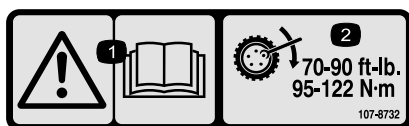
1. Traktionsdrev
2. Træd den øverste del af traktionspedalen fremad og ned for at køre fremad.
3. Træd den bageste del af pedalen bagud og ned for at bakke.
4. Køretøjets hastighed øges i takt med, at der trædes på pedalen.



107-8731

decal107-8731

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Spænd låsemøtrikkerne med et moment på 75 til 102 Nm.



107-8732

decal107-8732

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Spænd låsemøtrikkerne med et moment på 95 til 122 N·m.

CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING

Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

117-2718

117-2718

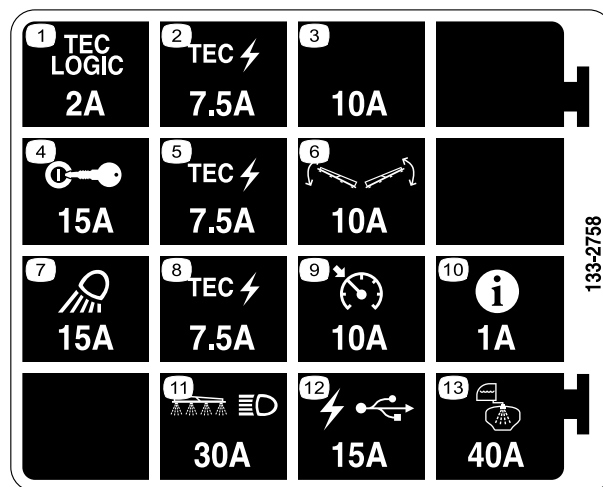
decal117-2718



117-4955

decal117-4955

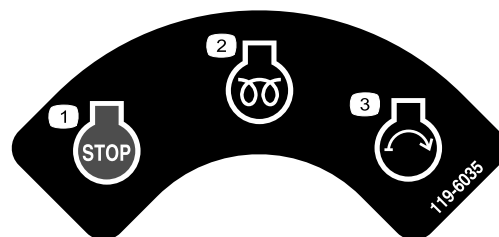
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*, brug sikkerhedsselen, når du sidder på førersædet, og undgå at tippe maskinen.
2. Advarsel – bær høreværn.



133-2758

decal133-2758

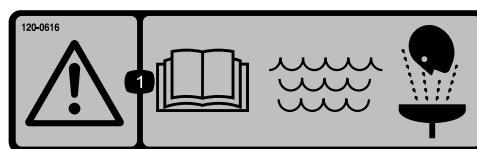
1. Tec-logik – 2 A
2. Tec-strøm – 7,5 A
3. Ekstra sikringsåbning – 10 A
4. Tænding – 15 A
5. Tec-strøm – 7,5 A
6. Bomkontrol – 10 A
7. Arbejdslys – 15 A
8. Tec-strøm – 7,5 A
9. Fartpilot – 10 A
10. Infocenter – 1 A
11. Bom og forlygte – 30 A
12. USB-strøm – 15 A
13. Tanksprøjte – 40 A



119-6035

decal119-6035

1. Motor – stop
2. Motor – kø, forvarmning
3. Motor – start



120-0616

decal120-0616

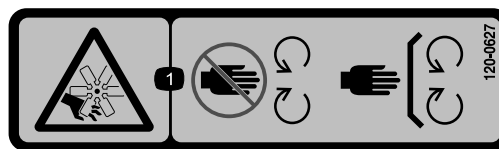
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*. Brug frisk, rent vand til førstehjælpsskylning.



120-0622

decal120-0622

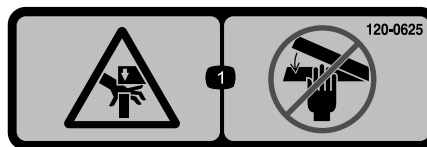
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Advarsel – kravt ikke ind i tanken.
3. Fare for ætsende væske/kemisk forbrænding og indånding af giftig gas – bær hånd-/hud-/øjen- og åndedrætsbeskyttelse.



120-0627

decal120-0627

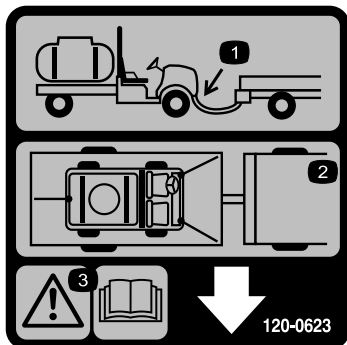
1. Fare for at skære sig/amputation, ventilator – hold afstand til bevægelige dele. Hold alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger på plads.



120-0625

decal120-0625

1. Klempunkt, hånd – hold hænderne væk.



120-0623

decal120-0623

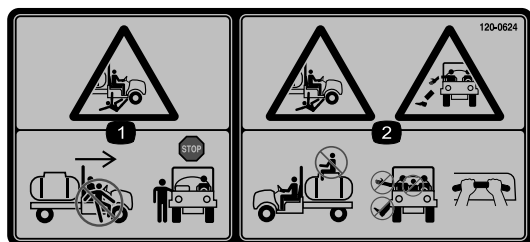
1. Bugsertrækpunkt
2. Bindepunkter
3. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.



107-8722

decal107-8722

1. Aktivering af parkeringsbremsen – 1) Tryk parkeringsbremsepedalen ned. 2) Træk nedad i parkeringsbremsehåndtaget for at låse parkeringsbremsen.



120-0624

decal120-0624

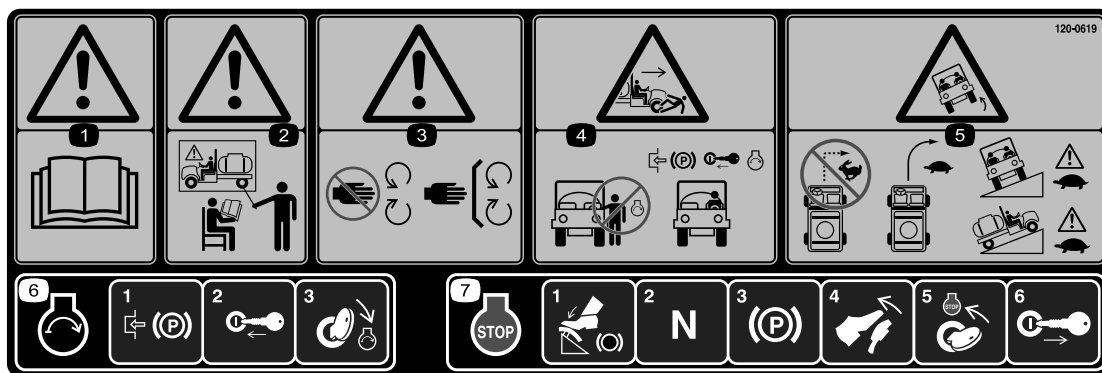
1. Risiko for knusning/lemlæstelse af omkringstående – træd ikke ud af eller ind i maskinen, når den er i bevægelse. Stop maskinen, før du træder ind i eller ud af maskinen.
2. Fare for fald og knusning – ingen passagerer på tanken. Hold altid arme og ben inden for køretøjet til enhver tid. Brug passagerholdegrebene.



120-0617

decal120-0617

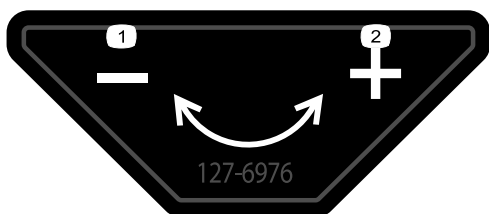
1. Klempunkt – hold hænderne på afstand af hængslet.
2. Knusningsfare, bom – hold omkringstående på afstand.



120-0619

decal120-0619

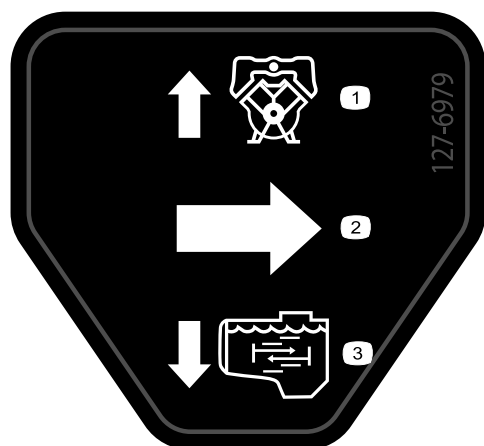
1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Advarsel – få undervisning, før denne maskine tages i brug.
3. Advarsel – hold afstand fra bevægelige dele, og bevar alle afskærmninger på plads.
4. Risiko for knusning/lemlæstelse af omkringstående – start ikke motoren, mens du sætter dig i eller forlader køretøjet. Aktiver parkeringsbremsen, sæt nøglen i og start motoren, når du sidder ned i førersædet.
5. Fare for vipning – drej ikke skarpt ved høje hastigheder, kørsomt ved drejning. Udvis forsigtighed og kørsomt ved kørsel på på skråninger.
6. Sådan startes motoren: Aktiver parkeringsbremsen, sæt tændingsnøglen i, og drej den til startpositionen.
7. Sådan slukkes motoren: træd bremsen ned, sørg for at traktionspedalen er sat i positionen Neutral, aktiver parkeringsbremsen, slip bremsepedalen, stop motoren, og fjern nøglen.



127-6976

decal127-6976

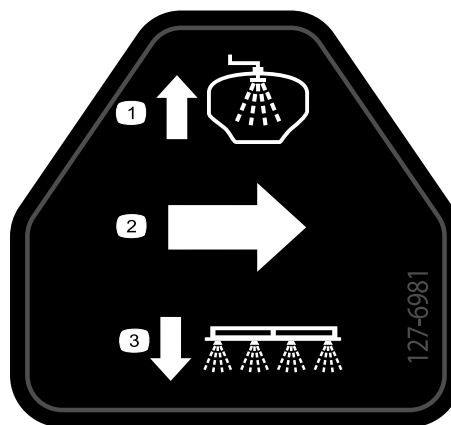
1. Mindsk
2. Øg



127-6979

decal127-6979

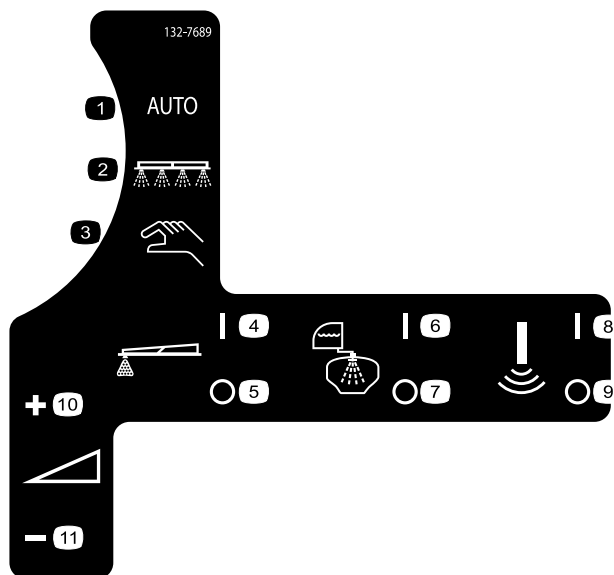
1. Pumpereturgennemstrømning. Omrøringsgennemstrømning
2. Gennemstrømning



127-6981

decal127-6981

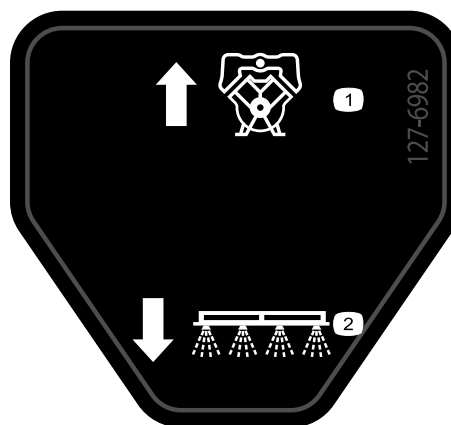
1. Omløbsreturgennemstrømning. Bomsprøjte
2. Gennemstrømning



132-7689

decal132-7689

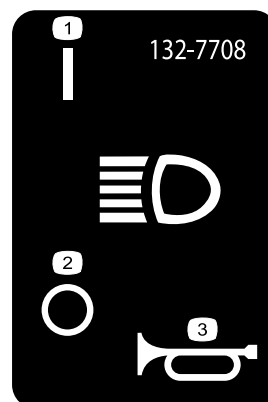
- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Automatisk sprøjtetilstand | 7. Skyllesystem – fra |
| 2. Sprøjtetilstand | 8. Sonisk sensor – til |
| 3. Manuel sprøjtetilstand | 9. Sonisk sensor – fra |
| 4. Skummarkør – til | 10. Dosering – øg |
| 5. Skummarkør – fra | 11. Dosering – nedsæt |
| 6. Skyllesystem – til | |



127-6982

decal127-6982

1. Pumpereturgennemstrømning. Bomsprøjte



132-7708

decal132-7708

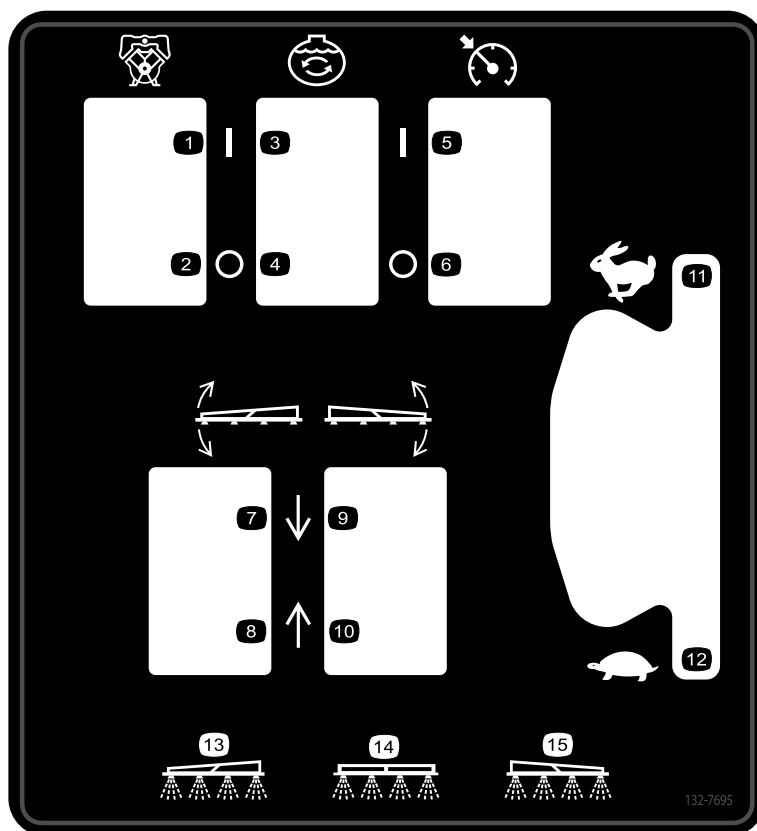
- | | |
|------------------------|---------|
| 1. Forlygter – tændt | 3. Horn |
| 2. Forlygter – slukket | |



132-7786

decal132-7786

- | | |
|------------------|--------|
| 1. Sprøjte – fra | 3. USB |
| 2. Sprøjte – til | |



132-7695

decal132-7695

- | | | | |
|-------------------|----------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1. Pumpe – til | 5. Hastighedskontrol – til | 9. Sænk højre bom. | 13. Venstre bomsprøjte |
| 2. Pumpe – fra | 6. Hastighedskontrol – fra | 10. Hæv højre bom. | 14. Midterbomsprøjte |
| 3. Omrøring – til | 7. Sænk venstre bom. | 11. Motorhastighed – hurtig | 15. Højre bomsprøjte |
| 4. Omrøring – fra | 8. Hæv venstre bom. | 12. Motorhastighed – langsom | |

Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Kontrol af bomhængslernes fjedre.
2	Kræver ingen dele	–	Afmontering af forsendelsesstøddæmper.

Medier og øvrige dele

Beskrivelse	Antal	Anvendelse
Startnøgle	2	Læs vejledningerne, og se uddannelsesmaterialerne, før maskinen betjenes.
Betjeningsvejledning	1	
Betjeningsvejledning til motor	1	
Reservedelskatalog	1	
Uddannelsesmateriale for operatøren	1	
Skærmfilter	2	

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Bemærk: Hvis du har spørgsmål eller har brug for yderligere oplysninger vedrørende sprøjtekontrollsystemet, henvises du til *betjeningsvejledningen*, der følger med systemet.

Vigtigt: Denne sprøjte sælges uden dyser.

For at bruge sprøjten **skal du anskaffe og montere dyser**. Kontakt en autoriseret Toro-distributør for at få information om de tilgængelige bomsæt og tilbehør.

Når dine dyser er monteret, og før sprøjten bruges første gang, skal bommenes omløbsventiler justeres, så tryk og dosering forbliver ensartet for alle bomme, når du deaktiverer en eller flere bomme. Se afsnittet om kalibrering af bommenes omløbsventiler i betjeningsafsnittet.

1

Kontrol af bomhængslernes fjedre

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

Vigtigt: Hvis sprøjtesystemet anvendes, når bomhængslernes fjedre er under det forkerte tryk, kan det beskadige bommen. Mål fjedrene, og brug kontramøtrikken til om nødvendigt at sammentrykke fjedrene til 3,96 cm.

Sprøjtemaskine kan blive leveret med bomforlængerne drejet fremad for at gøre det nemmere at emballere maskinen. For at bommene kan være i denne position

under transporten, strammes fjedrene ikke helt til på produktionstidspunktet. Før maskinen betjenes, skal fjedrene justeres til den korrekte sammentrykning.

1. Fjern om nødvendigt de emballeringskomponenter, der holder den højre og venstre forlængerbom under forsendelsen.
2. Understøt bommene, mens de er forlænget til sprøjteposition.
3. Mål sammentrykningen af den øverste og nederste fjeder ved bomhængslet, mens bommene er i forlænget position ([Figur 3](#)).
 - A. Tryk alle fjedre sammen, indtil de måler 3,96 cm.
 - B. Brug kontramøtrikken til at trykke alle fjedre sammen, der måler mere end 3,96 cm.

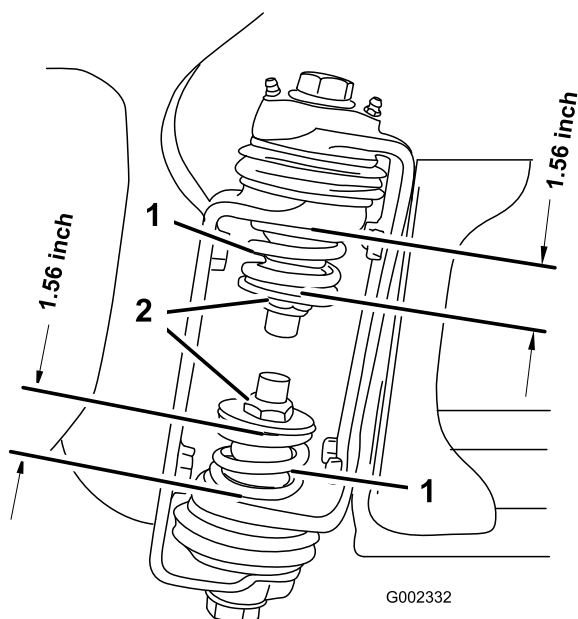
2

Afmontering af forsendelsesstøddæmper

Kræver ingen dele

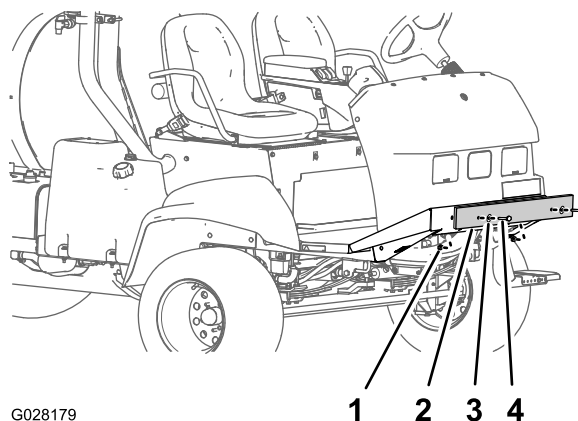
Fremgangsmåde

1. Fjern de bolte, spændeskiver og møtrikker, der fastgør forsendelsesstøddæmperen til den forreste chassisplade ([Figur 4](#)).



Figur 3

1. Bomhængselsfjeder
 2. Kontramøtrik
-
4. Gentag proceduren for hver fjeder på begge bomhængsler.
 5. Flyt bommene til transportpositionen "X"; se [Betjening af bommene \(side 41\)](#).



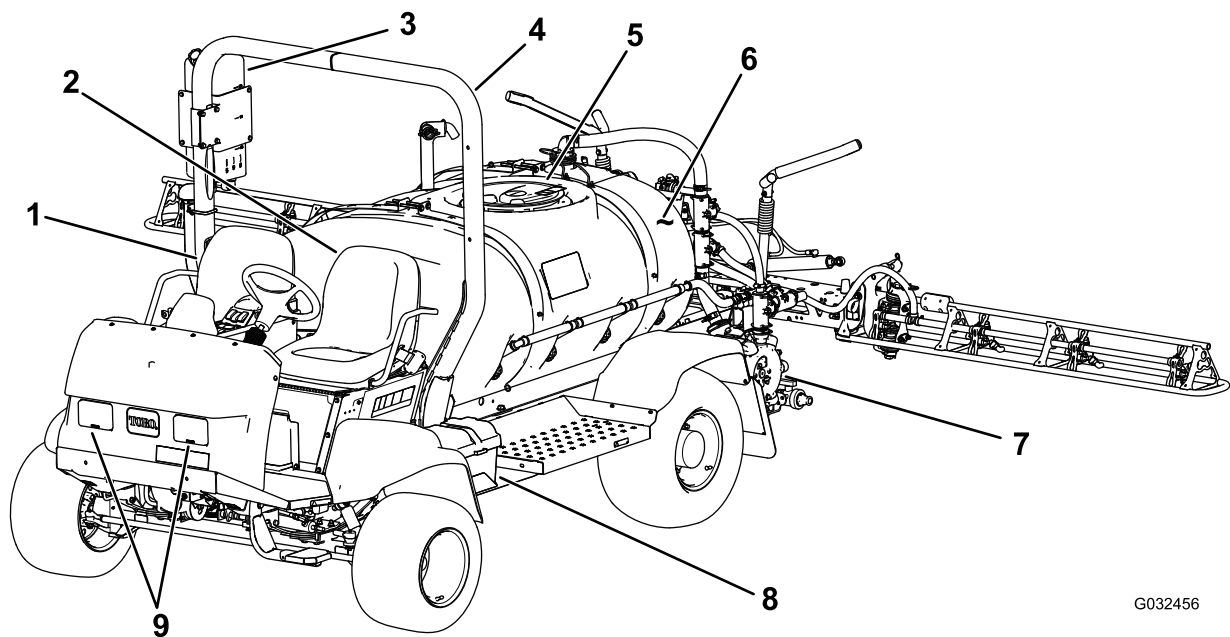
Figur 4

1. Møtrik
2. Forsendelsesstøddæmper
3. Spændeskive
4. Bolt

2. Afmonter forsendelsesstøddæmperen på maskinen ([Figur 4](#)).

Bemærk: Kasser boltene, spændeskiverne, møtrikkerne og forsendelsesstøddæmperen.

Produktoversigt

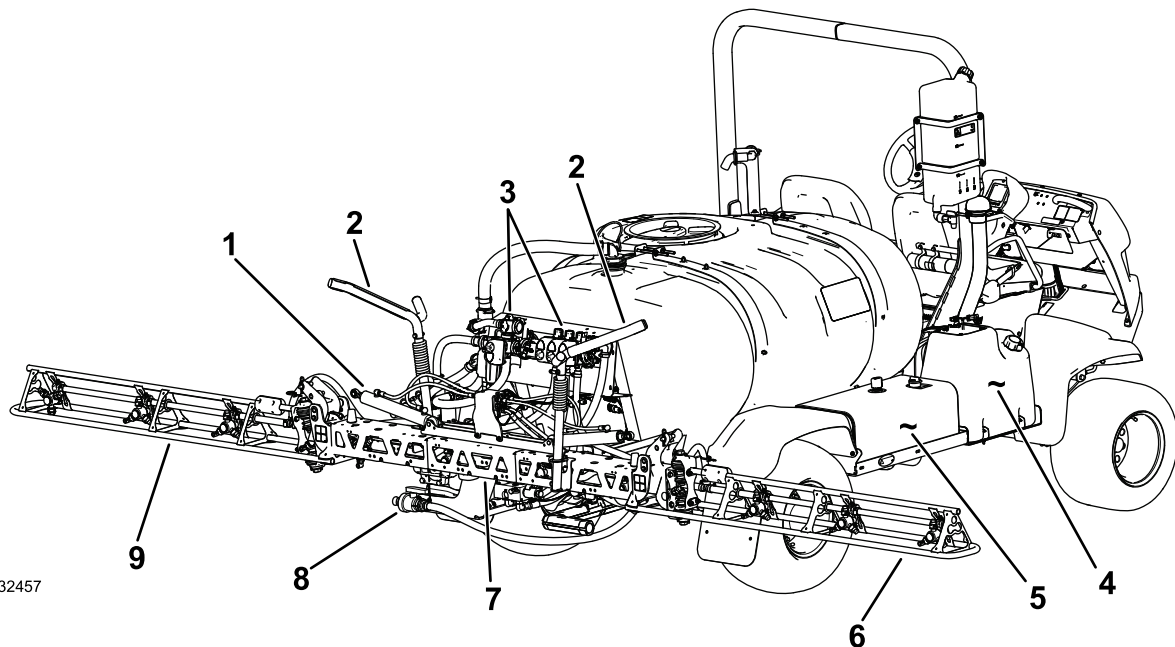


G032456

g032456

Figur 5

- | | | |
|-----------------|----------------------------|------------------|
| 1. Passagersæde | 4. Styrtbøjlesystem (ROPS) | 7. Pumpe |
| 2. Førersæde | 5. Tankens låg | 8. Batteri |
| 3. Vandtank | 6. Kemisk tank | 9. Arbejdslygter |



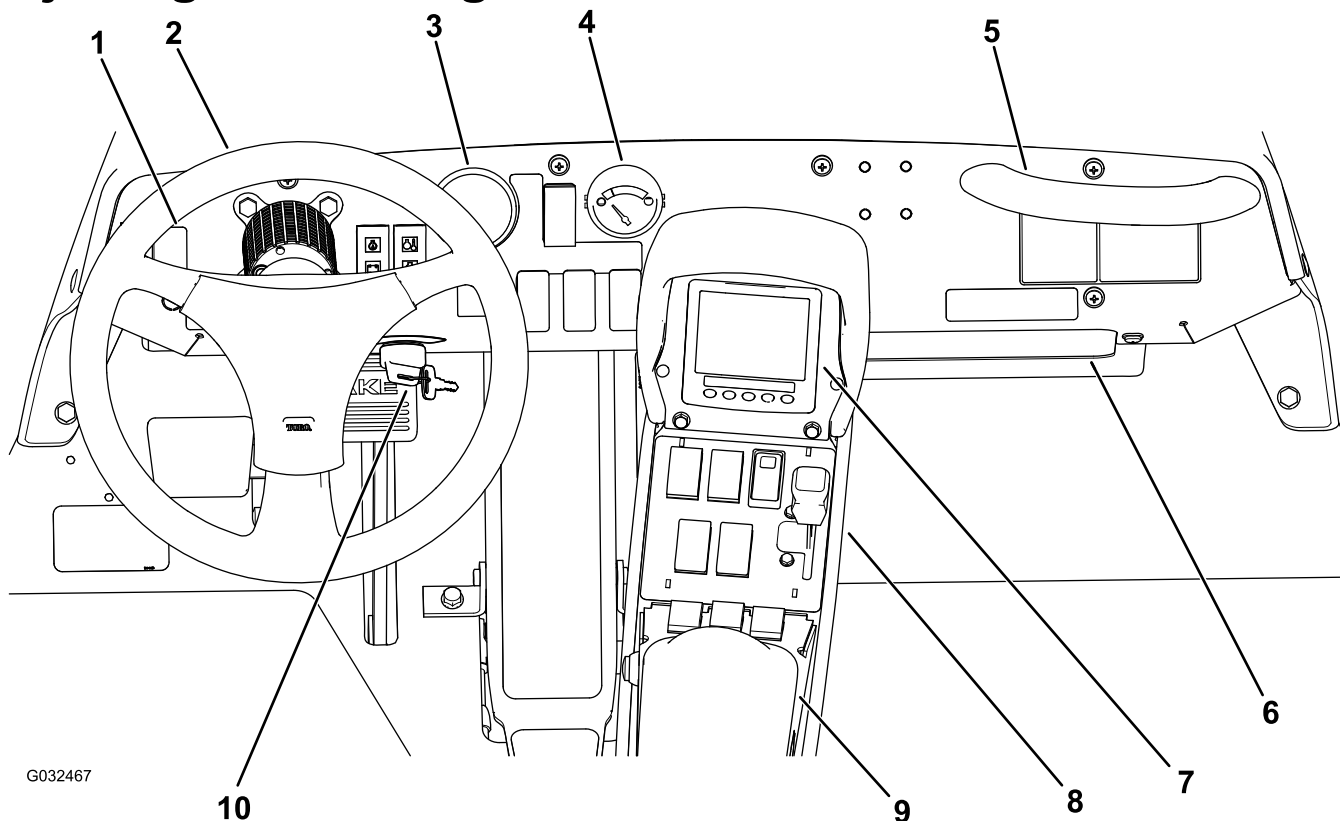
G032457

g032457

Figur 6

- | | | |
|----------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 1. Bommens kontrolcylinder | 4. Brændstoftank | 7. Midterste bomsektion |
| 2. Bommens transportholder | 5. Hydrauliktank | 8. Beholderens afløbsventil |
| 3. Ventilmanifolder | 6. Højre bomsektion | 9. Venstre bomsektion |

Betjeningsanordninger



g032467

Figur 7

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Arbejdslygtekontakt | 6. Opbevaringsrum |
| 2. Rat | 7. Infocenter |
| 3. Trykmåler | 8. Quick Find™-konsol |
| 4. Brændstofmåler | 9. Armlæn |
| 5. Passagerholdegreb | 10. Tændingskontakt |

Køretøjets betjeningsanordninger

Traktionspedal

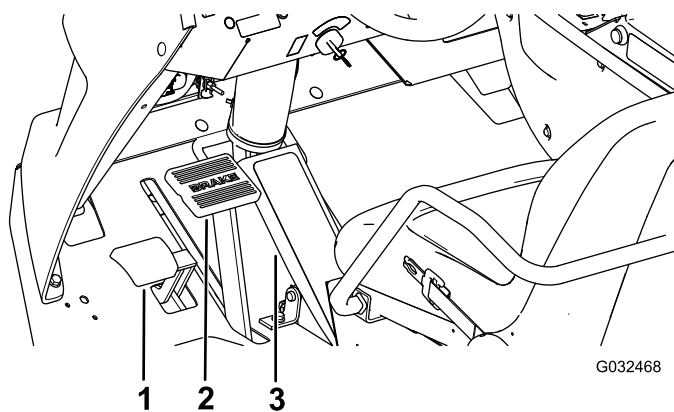
Traktionspedalen (Figur 8) styrer maskinens bevægelser både ved kørsel fremad og ved bakning. Brug højre fods hæl og tå, og træd på øverste del af pedalen for at køre fremad eller på nederste del af pedalen for at køre maskinen baglæns. Slip pedalen for at sænke farten og standse maskinen.

Vigtigt: Sørg for at stoppe sprøjtemaskinen, før du skifter mellem fremadkørsel og bakning.

Bemærk: Jo længere pedalen trykkes ned den ene eller anden vej, jo hurtigere kører sprøjten. Indstil gashåndtaget til positionen FAST (Hurtig), og tryk traktionspedalen hele vejen frem for at opnå maksimal fremadgående hastighed.

Bemærk: For at opnå maksimal kraft ved stor belastning eller ved kørsel op ad en bakke, skal gashåndtaget være i positionen FAST (Hurtig), mens traktionspedalen trædes lidt ned for at holde en høj

motorhastighed. Når motorhastigheden begynder at falde, skal du slippe traktionspedalen lidt for at lade motorhastigheden stige.



G032468

g032468

Figur 8

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Parkeringsbremsepedal | 3. Traktionspedal |
| 2. Bremsepedal | |

Bremsepedal

Brug bremsepedalen til at stoppe eller sænke maskinens hastighed (Figur 8).

⚠ FORSIGTIG

Hvis du anvender sprøjten med forkert justerede eller slidte bremse, risikerer du at miste herredømmet over sprøjten, så der forårsages alvorlige personskader eller død på dig selv eller omkringstående.

Kontroller altid bremsene, før du betjener sprøjten, og sørg for, at de er korrekt justeret og repareret.

Parkeringsbremse

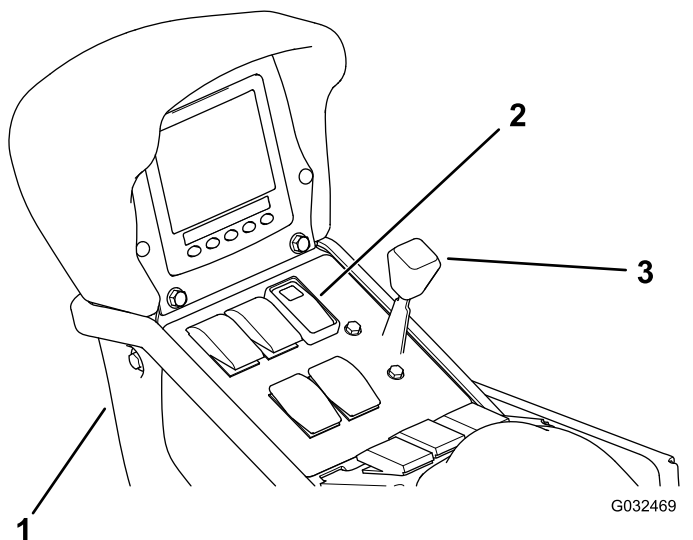
Parkeringsbremsen er en pedal til venstre for bremsen (Figur 8). Aktiver parkeringsbremsen, før du forlader førersædet, så du forhindrer, at sprøjten bevæger sig utilsigtet. Aktiver parkeringsbremsen ved at træde på bremsepedalen og holde den nede, mens du træder på parkeringsbremsepedalen. Deaktiver parkeringsbremsen ved at træde på bremsepedalen og slippe den. Hvis sprøjten er parkeret på en stejl hældning, skal parkeringsbremsen aktiveres, og stopklodser placeres bag hjulene.

Tændingskontakt

Tændingen (Figur 7), der bruges til at starte og stoppe motoren, har tre positioner: FRA, TÆNDT/FORVARM og START.

Låsekontakt til hastighed

Låsekontakten til hastighed låser traktionspedalens nuværende position, når kontakten aktiveres (Figur 9). Det sikrer, at sprøjtemaskinen holder en konstant hastighed under kørsel i plant terræn.



Figur 9

1. Centerkonsol
2. Låsekontakt til hastighed
3. Gashåndtag

Gashåndtag

Gashåndtaget, der er placeret på kontrolpanelet mellem sæderne (Figur 9), styrer motorens hastighed. Skub håndtaget fremad for at øge motorens hastighed og tilbage for at mindske motorens hastighed.

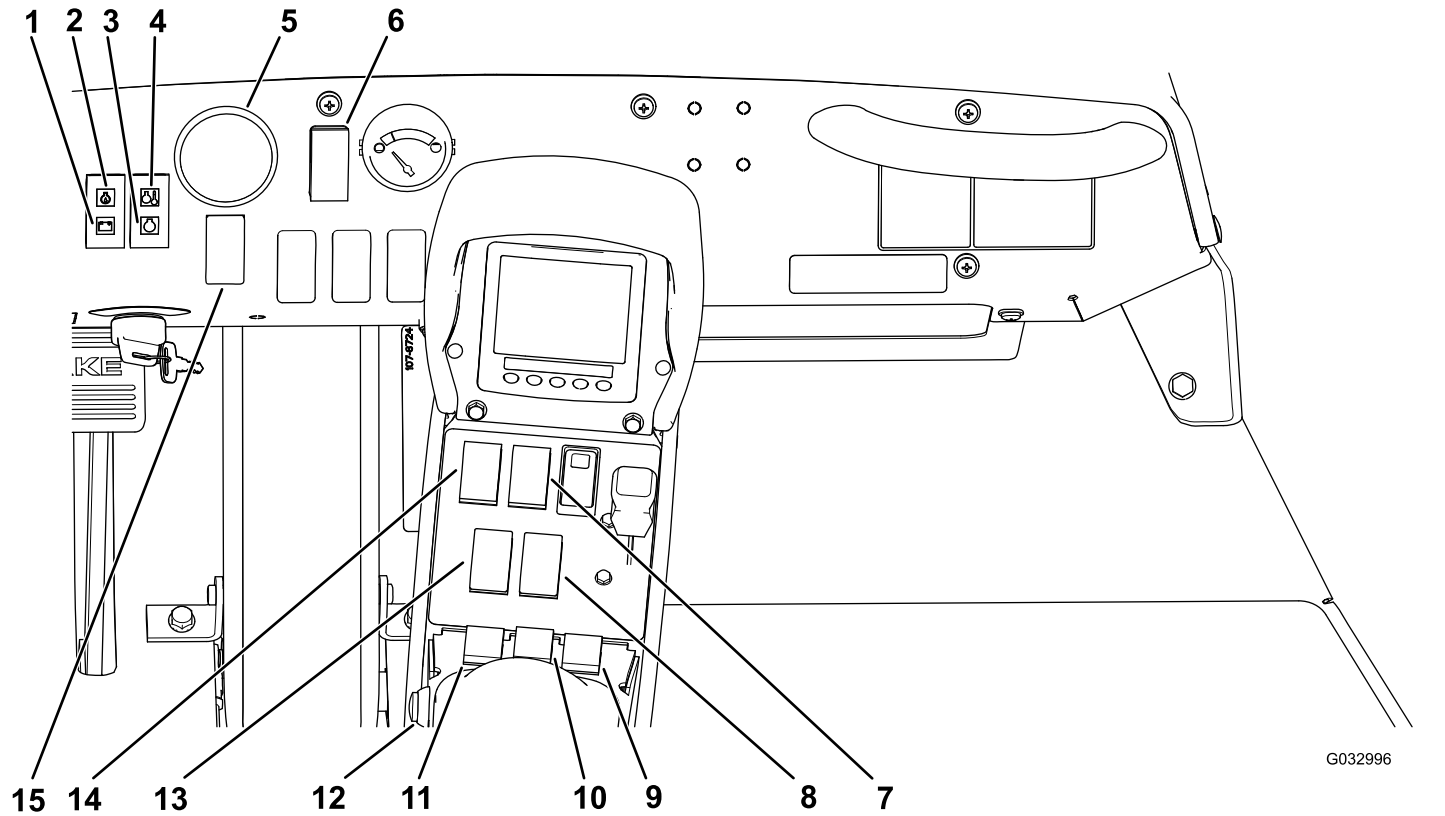
Arbejdslygtekontakt

Tryk på kontakten for at betjene arbejdslygterne (Figur 7). Skub den fremad for at tænde lygterne og tilbage for at slukke dem.

Brændstofmåler

Brændstofmåleren på maskinens instrumentbræt viser mængden af brændstof i tanken (Figur 7).

Sprøjtens betjeningsanordninger



Figur 10

- | | |
|---|--|
| 1. Kontrollampe for batterispænding | 9. Kontakt til højre bom |
| 2. Kontrollampe for olietryk | 10. Kontakt til midterste bom |
| 3. Kontrollampe for gløderør | 11. Kontakt til venstre bom |
| 4. Kontrollampe for kølevæsketemperatur | 12. Bommens hovedkontakt |
| 5. Trykmåler | 13. Venstre kontakt til at hæve/sænke bommen |
| 6. Sprøjtetilstandskontakt | 14. Pumpekontakt |
| 7. Tankomrøringskontakt | 15. Doseringskontakt |
| 8. Højre kontakt til at hæve/sænke bommen | |

Doseringskontakt

Doseringskontakten er placeret på instrumentbrættet til højre for rattet (Figur 10). Skub kontakten fremad for at øge doseringen (tryk), eller skub den tilbage for at mindske doseringen (tryk).

Trykmåler

Trykmåleren (Figur 10) er placeret på instrumentbrættet. Måleren viser væsketrykket i sprøjtesystemet i psi og kPa.

Bommens hovedkontakt

Hovedbomkontakten er placeret på maskinens centerkonsol. Den gør det muligt at starte eller stoppe sprøjtningen. Tryk på kontakten for at aktivere eller deaktivere sprøjtesystemet (Figur 10).

Bomsektionens kontakter

Bomsektionens kontakter er placeret på centerkonsollen forrest på armlænet (Figur 10). Skub hver kontakt fremad for at aktivere den tilsvarende bomsektion og tilbage for at deaktivere hver af disse. Når kontakten er i positionen ON (Til), vises et ikon på infocenteret.

Bemærk: Disse kontakter påvirker kun sprøjtesystemet, når bommenes hovedkontakt er i positionen TIL.

Pumpekontakt

Pumpekontakten er placeret på centerkonsollen til højre for sædet (Figur 10). Skub denne kontakt fremad for at køre pumpen eller tilbage for at standse pumpen. Når kontakten er aktiveret, tændes en lampe på kontakten.

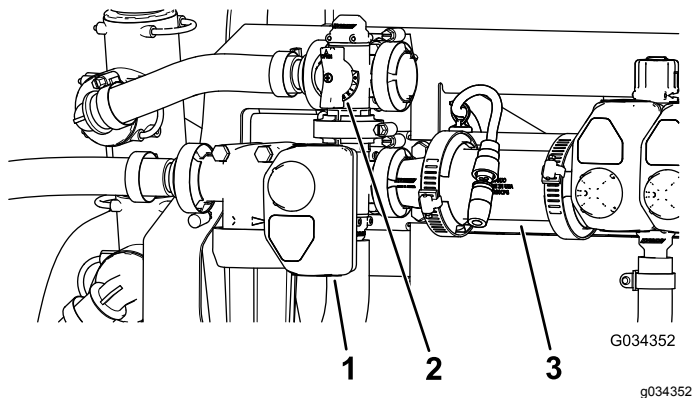
Vigtigt: Aktiver kun pumpekontakten, når motoren kører i LOW IDLE (Lav tomgang), så pumpedrevet ikke beskadiges.

Kontakt til at hæve/sænke bom

Bomløftekontakterne er placeret på centerkonsollen til højre for sædet og bruges til at hæve henholdsvis venstre og højre bom (Figur 10).

Omrøringskontakt

Omrøringskontakten er placeret på centerkonsollen til højre for sædet (Figur 10). Skub denne kontakt fremad for at aktivere omrøringen i tanken eller tilbage for at standse omrøringen. Når kontakten er aktiveret, tændes en lampe på kontakten. Sprøjtemaskinens systempumpe skal køre, og motoren skal køre hurtigere end lav tomgang, for at du kan benytte omrøringsfunktionen. Omrøringsventilen er placeret bag tanken (Figur 11).



Figur 11

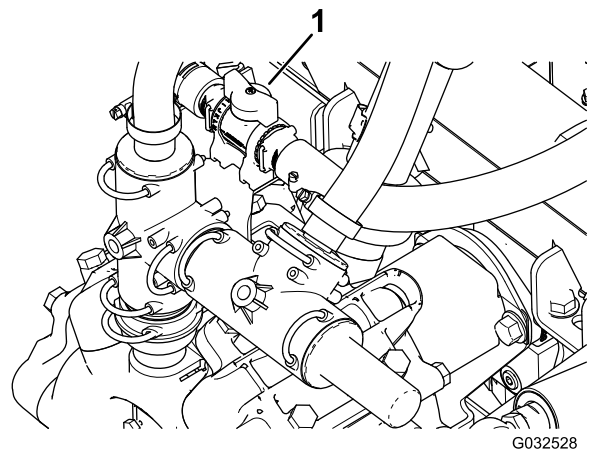
1. Aktuator (omrøringsventil)
2. Håndtag til omrøringsomløbsventil
3. Gennemstrømningsmåler

Omrøringsomløbsventil

Omrøringsomløbsventilen omdirigerer væskegennemløbet til sprøjtemaskinens systempumpe, når du slukker for omrøringsfunktionen (Figur 11). Omrøringsomløbsventilen er placeret oven over omrøringsventilen. Du kan justere omløbsventilen for at sikre, at trykket forbliver konstant, når omrøringen bliver slået til eller fra. Se [Kalibrering af omrøringsomløbsventilen \(side 45\)](#).

Omrørings drosselventil

Omrørings drosselventil er en manuelt betjent kugleventil, der styrer gennemløbet til omrøringsdyserne i hovedtanken. Denne ventil giver brugeren kontrol over sprøjtesystemets tryk i hovedtankens omrøringsdyser, når der er behov for større doseringer. Omrørings drosselventil er placeret over pumpen (Figur 12).

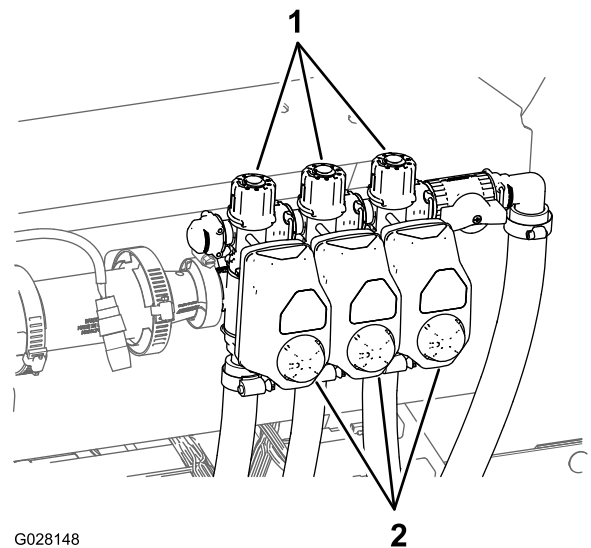


Figur 12

1. Håndtag til omrørings drosselventil

Bomsektionens ventiler

Sektionsventilerne styrer gennemløbet til de tre bomsektioner, og de kan slås til eller fra (Figur 13).



Figur 13

1. Greb (sektionsomløbsventil)
2. Aktuatorer (sektionsventil)

Bomsektionens omløbsventil

Kun manuel tilstand

Bomomløbet omdirigerer væskegennemstrømningen for en bomsektion til tanken, når du frakobler bomsektionen. Du kan nu justere bomomløbet for at sikre, at bomtrykket forbliver konstant, uanset hvor mange bomsektioner der er tændt.

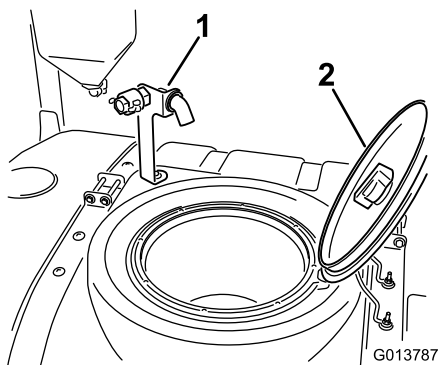
Gennemstrømningsmåler

Gennemstrømningsmåleren måler væskens gennemstrømningshastighed ved brug af infocenteret (Figur 11).

Påfyldningskobling med antihævertfunktion

Mod forsiden af tankdækslet er der en slangekobling med gevind, et 90-graders-beslag med modhager og en kort slange, som kan vendes mod tankåbningen. Denne kobling gør det muligt at tilslutte vandslangen til den og fylde tanken med vand uden at kontaminere slangen med kemikalierne i tanken.

Vigtigt: Forlæng ikke slangen, så den kommer i kontakt med væsken i tanken. Afstanden fra slangens ende til den højeste vandstand skal være inden for de foreskrevne grænser i de nationale bestemmelser.



g013787

Figur 14

- | | |
|--|---------------|
| 1. Påfyldningskobling (med antihævertfunktion) | 2. Tankdæksel |
|--|---------------|

Tankdæksel

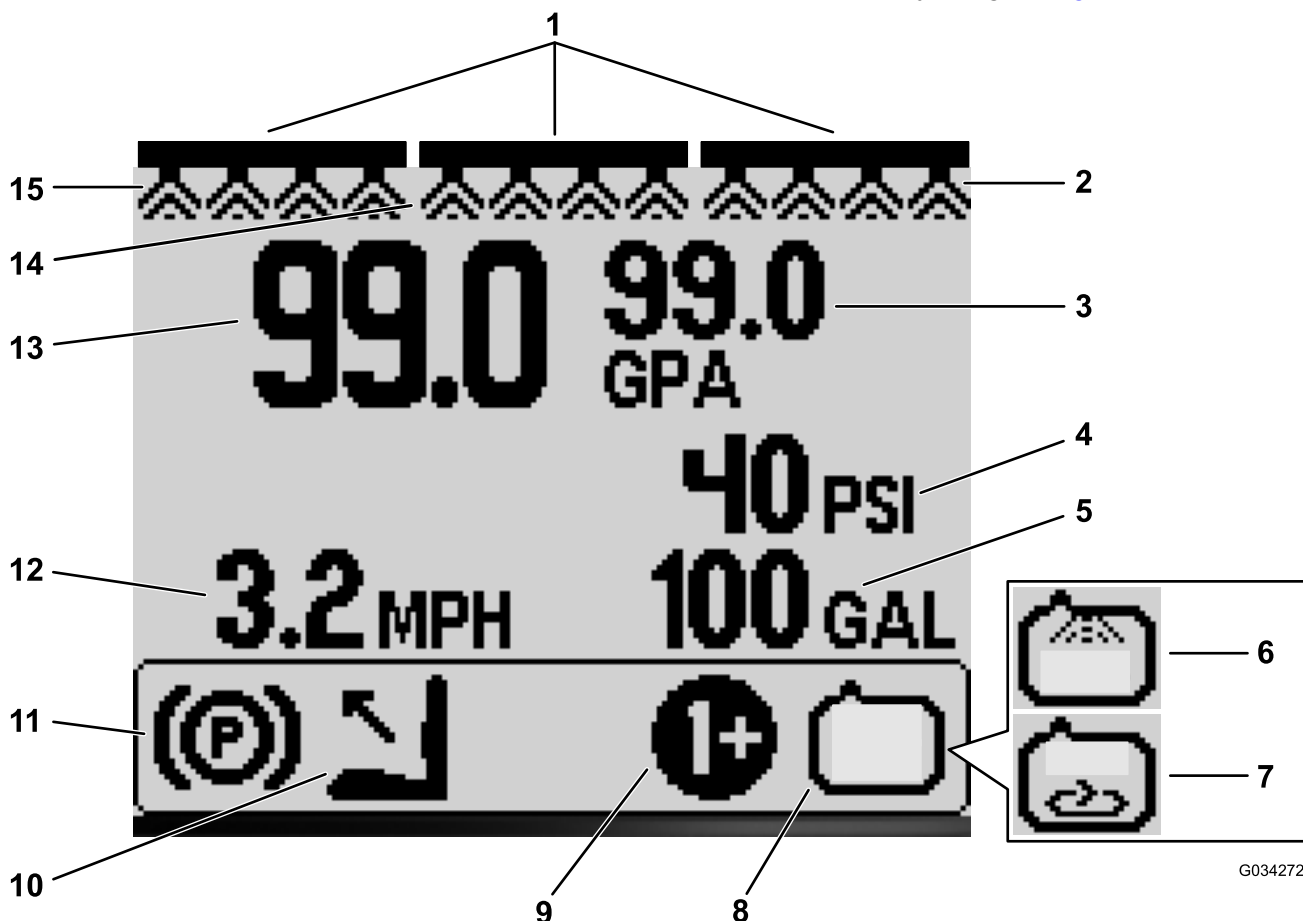
Tankdækslet er placeret midt på toppen af tanken. Det åbnes ved at slukke motoren og derefter dreje den forreste halvdel af dækslet mod venstre og åbne det. Du kan tage filteret ud, hvis det trænger til rengøring. Tanken lukkes ved at lukke dækslet og dreje den forreste halvdel af dækslet mod højre.

Infocentrets startskærm

Når du starter maskinen, vises startskærmen med de relevante ikoner, der er gældende (dvs., parkeringsbremsen er aktiveret, bomsektionerne er i positionen slået "Til", føreren sidder ikke i sædet, osv.).

Bemærk: Følgende figur er en eksempelskærm; skærmen er beregnet til at vise alle de **potentielle** ikoner, der kan vises på skærmen, mens maskinen betjenes.

Se den følgende illustration for at få et overblik over alle ikonernes betydninger (Figur 15).



Figur 15

- | | | | |
|---|---|--|---|
| 1. Hovedbomkontaktens indikator – tændt | 5. Tankvolumens indikatoren (amerikanske gallons) | 9. Valgt doserings-/boostindikator – tændt | 13. Aktiv dosering (gpa) |
| 2. Højre bomsektions indikator – tændt | 6. Skyllesystemets indikator – tændt (ekstraudstyr) | 10. Fører sidder ikke i sædet | 14. Midterste bomsektions indikator – tændt |
| 3. Måldoseringsrate (gpa) | 7. Omrøringsindikator – tændt | 11. Parkeringsbremseindikator | 15. Venstre bomsektions indikator – tændt |
| 4. Systemtryksindikator (psi) | 8. Sprøjtepumpeindikator – tændt | 12. Køretøjets hastighedsindikator (mph) | |

Hovedbomkontaktens indikator

Hovedbomkontaktens indikator tændes, når hovedbommen er i positionen slået TIL (Figur 15).

Bomafsnittenes indikator

Den venstre, højre og/eller midterste bomsektion vises, når én af bomsektionerne er i positionen slået TIL (Figur 15).

Aktiv dosering

Den aktive dosering angiver den aktuelle dosering for det sprøjtede produkt (Figur 15).

Måldoseringsrate

Måldoseringsraten angiver målraten, som brugeren ønsker at bruge, når der arbejdes i måldoseringstilstanden (Figur 15).

Bemærk: I auto-tilstand bør måldoseringsraten tilrettes den aktive dosering.

Køretøjets hastighedsindikator

Køretøjets hastighedsindikator viser køretøjets aktuelle hastighed (Figur 15).

Systemtryksindikator

Når den er i tilstanden Auto, og bomsektionerne er aktive (til), viser systemtryksindikatoren sprøjtetrykket. Når bomsektionerne er slukket (fra) vises det forindstillede omrøringstryk (Figur 15).

Parkeringsbremseindikator

Parkeringsbremsens indikator vises, når parkeringsbremsen er aktiveret (Figur 15).

Førersædeindikator

Førersædeindikatoren tænder, når føreren ikke sidder i sædet (Figur 15).

Valgt doserings-/boostindikator

Den valgte doserings-/boostindikator vises, når enten den valgte dosering og/eller boost er aktiveret (Figur 15).

Sprøjtepumpeindikator

Sprøjtepumpeindikatoren vises, når sprøjtepumpen er slået til (Figur 15).

Skyllesystemets indikator

Ekstraudstyr

Skyllesystemets indikator vises, når skyllesystemet er aktivt (Figur 15).

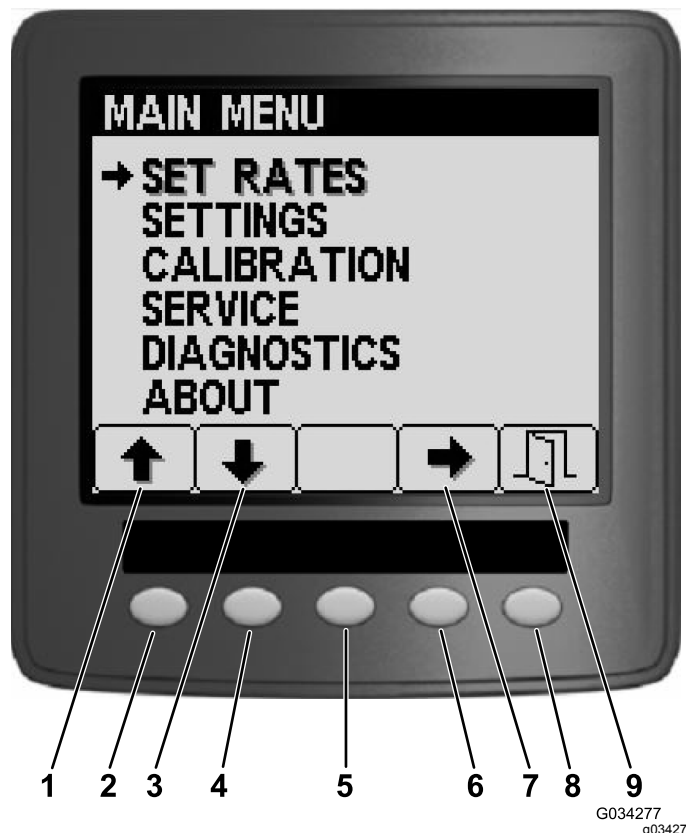
Omrøringsindikator

Omrøringsindikatoren vises, når omrøring er slået til (Figur 15).

Infocenterets hovedmenuskærm

Tryk og hold knappen 5 (længst til højre) på infocenteret inde for at få adgang til hovedmenuen.

Du kan fra hovedmenuskærmen tilgå skærmen Indstil doseringer, skærmen Indstillinger, skærmen Kalibrering, skærmen Service, skærmen Diagnostik eller skærmen Om (Figur 16).



Figur 16

- | | |
|--------------|------------|
| 1. Pil opad | 6. Knap 4 |
| 2. Knap 1 | 7. Valgpil |
| 3. Pil nedad | 8. Knap 5 |
| 4. Knap 2 | 9. Afslut |
| 5. Knap 3 | |

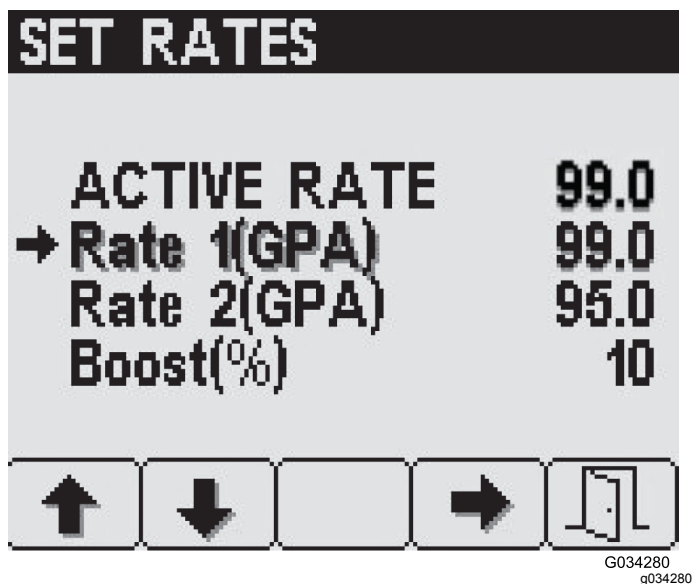
Skærmen Indstil doseringer

For at få adgang til skærmen Indstil doseringer, skal du trykke på knappen 2 på hovedmenuskærmen (Figur 16), indtil du når til Indstil doseringer. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Indstil doseringer (Figur 17).

Denne skærm viser og gør det muligt at indstille Måldoseringen, dosering 1, dosering 2 og Boost-procenten.

For at indstille dosering 1, dosering 2 eller Boost-procenten skal du se nedenfor:

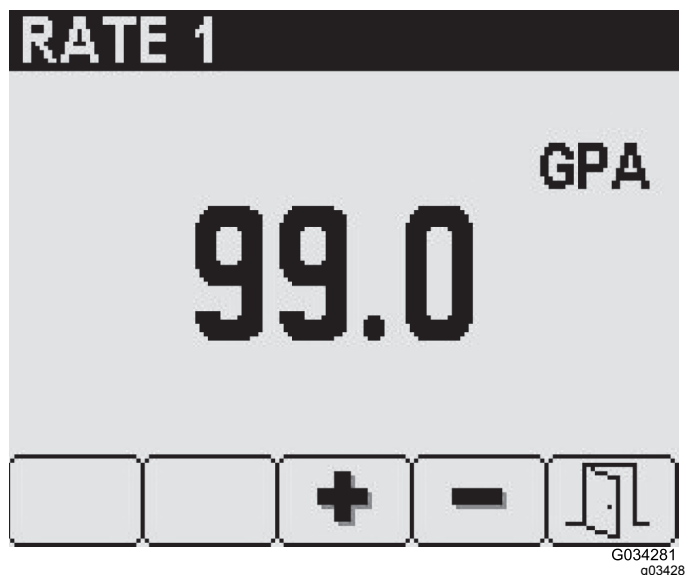
1. Tryk på knap 1 eller 2 indtil du når den ønskede dosering eller boost-procent (Figur 17).
2. Tryk på knap 4 for at vælge eller redigere doseringen.



Figur 17

3. På skærmen for den valgte dosering, skal du bruge knapperne 3 og 4 til at indstille den ønskede dosering (Figur 18).

Bemærk: Du kan ændre doseringen hurtigere ved at trykke og holde knap 3 eller 4 nede.



Figur 18

Bemærk: Du skal fra startskærmen trykke og holde knapperne 1 og 2 nede samtidig for at vælge dosering 1, eller trykke på og holde knapperne 4 og 5 nede samtidig for at vælge dosering 2.

Bemærk: Fra startskærmen skal du trykke og holde knapperne 1 og 5 nede samtidig for at aktivere boost.

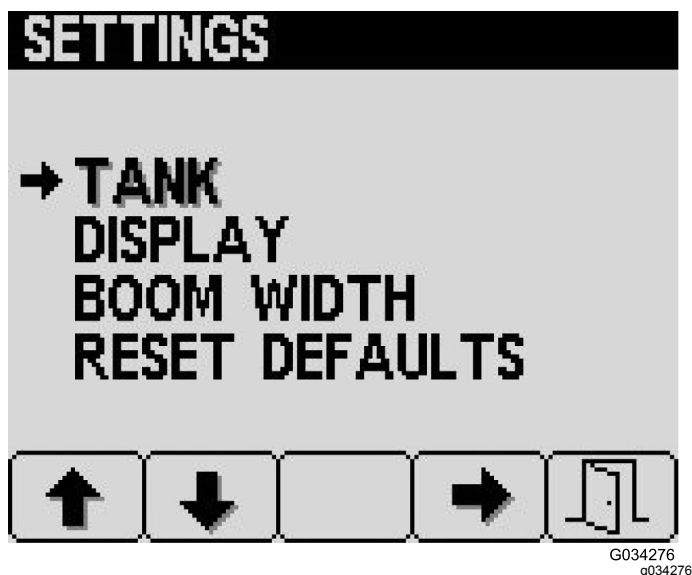
Boost er kun aktiv, så længe du holder knapperne 1 og 5 nede. Der returneres til den indstillede dosering, når du slipper knapperne.

4. Tryk på knap 5 for at afslutte skærmen Indstil doseringer, for at gemme doseringen og returnere til hovedskærmen.

Skærmen Indstillinger

For at få adgang til skærmen Indstillinger, skal du trykke på knap 2 på hovedmenuskærmen (Figur 16), indtil du når til Indstillinger. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Indstillinger (Figur 19).

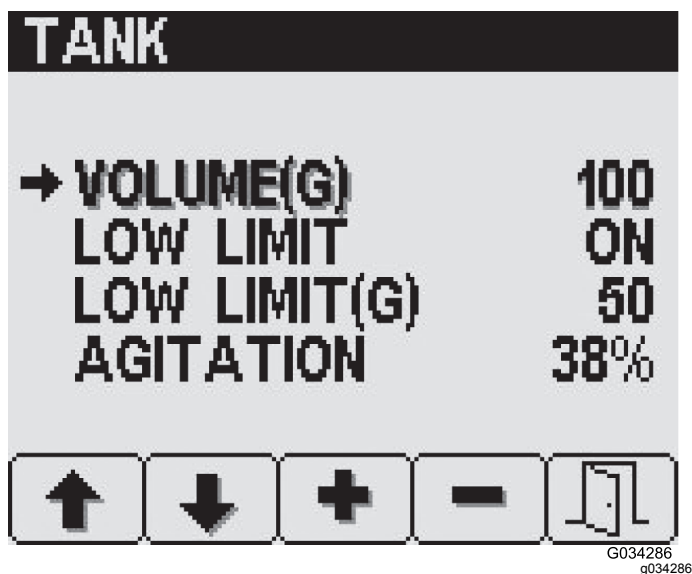
Denne skærm gør det muligt at se og ændre indstillingerne for tanken, displayet, bombredden, og nulstille standardindstillinger.



Figur 19

Ændring af tankindstillingerne

1. Tryk på knap 4 på skærmen Indstillinger for at vælge Tankindstillinger (Figur 19).
2. Tryk på knap 2 indtil du når indstillingen, som du vil ændre (Figur 20).
3. Brug knap 3 og 4 for at indstille den ønskede værdi (Figur 20).



Figur 20

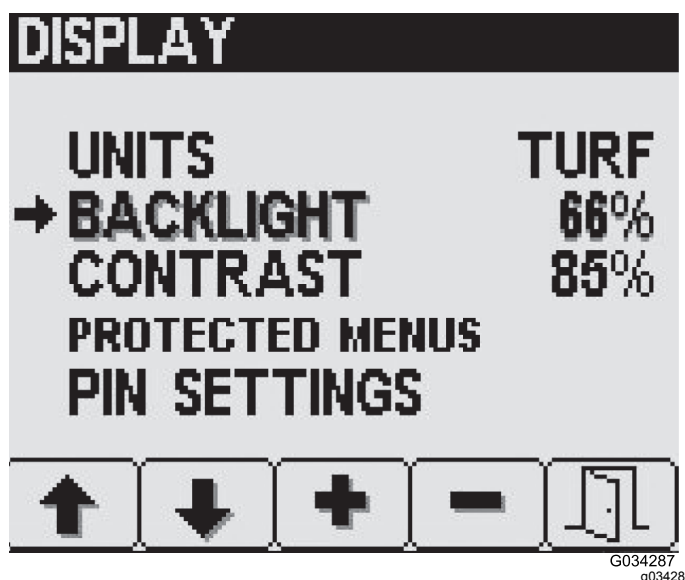
Bemærk: Volumen angiver den aktuelle mængde væske i tanken. Lav grænse-indstillingen advarer dig, når tankens volumen er faldet til under tankvolumenens laveste grænse. Denne indstilling kan være slået til eller fra. Du kan øge eller reducere omrøringen ved at trykke på knapperne 3 og 4.

Ændring af måleenhed

1. Tryk på knap 2 på skærmen Indstillinger, indtil du når Displayindstillinger. Tryk derefter på knappen 4 for at vælge Display (Figur 19).
2. Tryk på knap 1 eller 2, indtil du når Enheder. Tryk derefter på knappen 4 for at vælge Enheder.
3. Tryk på knap 1 eller 2, indtil du når til den ønskede enhed. Tryk derefter på knap 4 for at vælge enheden.
 - **Engelsk:** mph, gallons og acre
 - **Plæne:** mph, gallons og 100 ft²
 - **SI (metrisk):** km/t, liter, hektar

Ændring af skærmens baggrundsbelysning eller kontrast

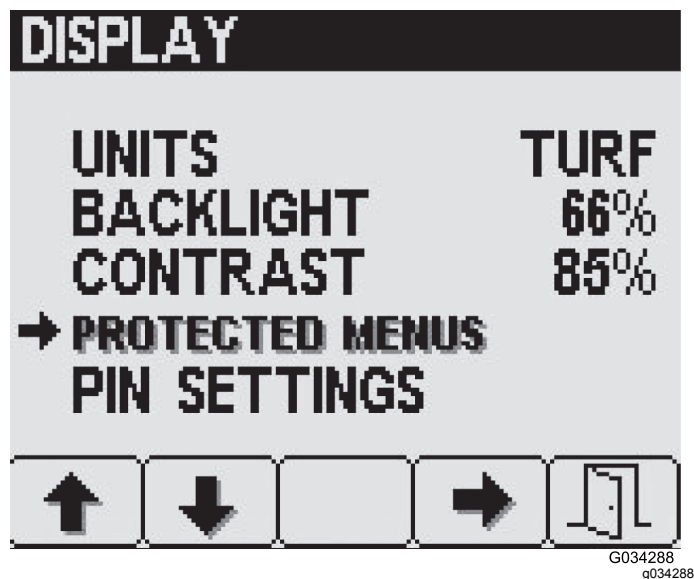
1. Tryk på knap 2 på skærmen Displayindstillinger, indtil du når Baggrundslys eller Kontrast (Figur 21).
2. Brug knap 3 og 4 for at indstille den ønskede værdi (Figur 21).



Figur 21

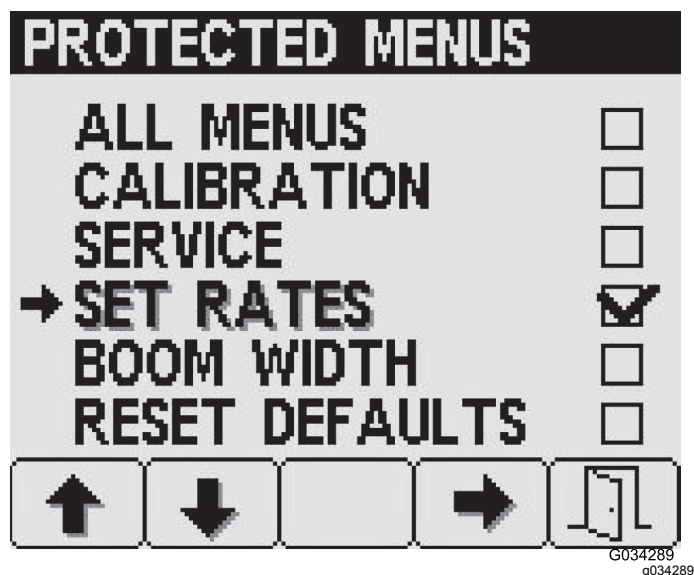
Ændring af infocenterets beskyttede menuer

1. Tryk på knap 2 på skærmen Displayindstillinger, indtil du når til Beskyttede menuer. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Beskyttede menuer (Figur 22).



Figur 22

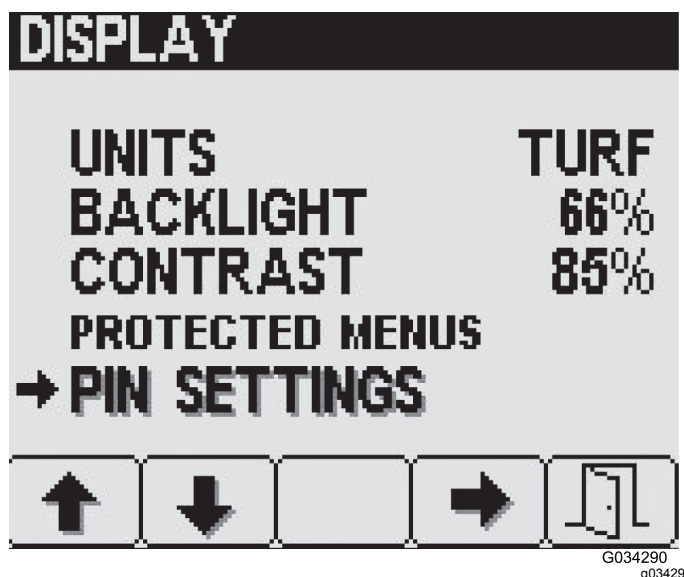
2. Tryk på knap 2, indtil du når til det ønskede beskyttede menupunkt (Figur 23).
3. Tryk på knap 4 for at vælge og fravælge hvert beskyttede menupunkt (Figur 23).



Figur 23

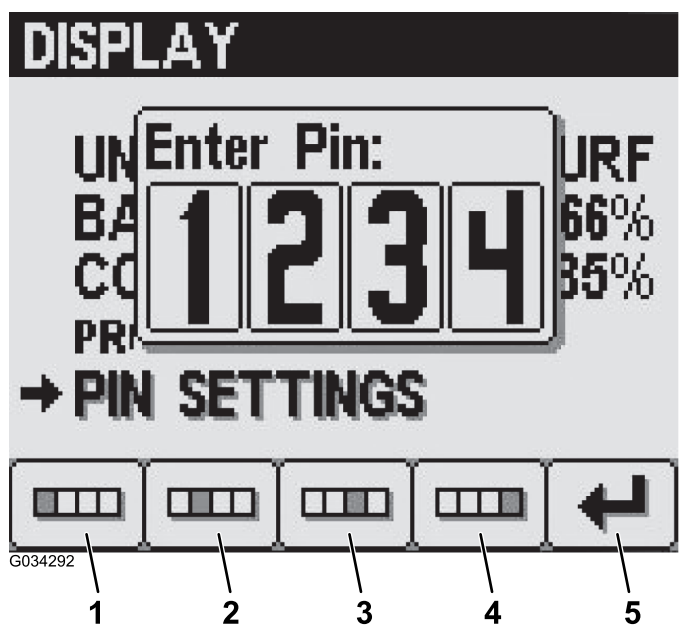
Slå pinkode til eller fra i infocenteret

1. Tryk på knap 2 på skærmen Displayindstillinger, indtil du når til Pinkodeindstillinger. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Pinkodeindstillinger (Figur 24).



Figur 24

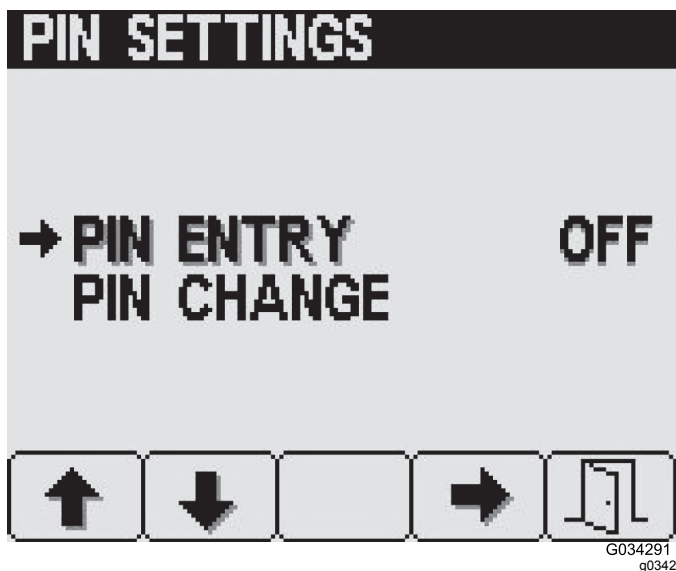
2. Indtast din pinkode vha. knapperne 1 til 4 og tryk på knap 5, når du har gennemført indtastningen af pinkoden (Figur 25).



Figur 25

1. Ciffer 1
2. Ciffer 2
3. Ciffer 3
4. Ciffer 4
5. Indtast pinkoden

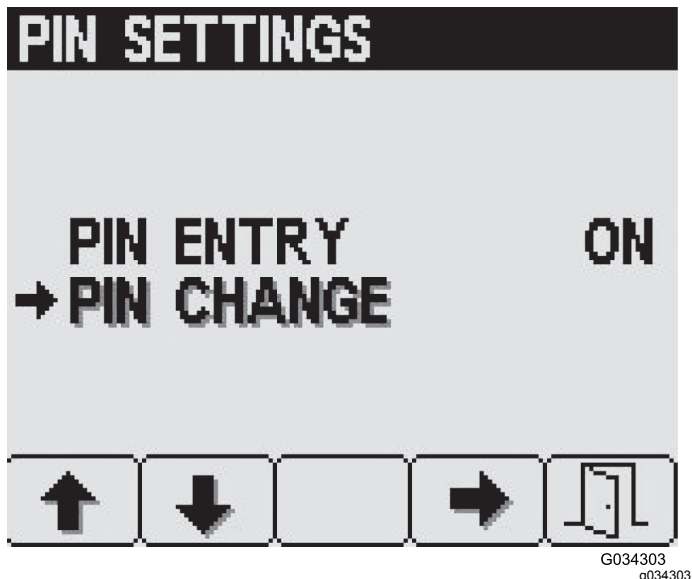
3. Fra skærmen Pinkodeindstilling skal du trykke på knap 4 for at vælge Indtastning af pinkode og slå pinkoden til eller fra (Figur 26).



Figur 26

Ændring af infocenterets pinkode

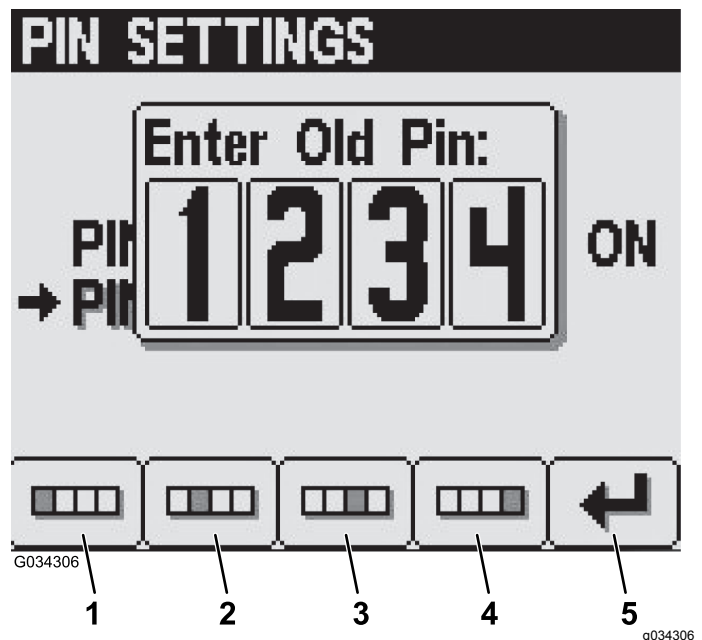
1. Tryk på knap 2 på skærmen Displayindstillinger, indtil du når til Pinkodeindstillinger. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Pinkodeindstillinger (Figur 24).
2. Indtast din pinkode vha. knapperne 1 til 4 og tryk på knap 5, når du har gennemført indtastningen af pinkoden (Figur 25).
3. Tryk på knap 2 fra skærmen Pinkodeindstilling, indtil du når til Skift pinkode. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Skift pinkode (Figur 27).



Figur 27

4. Indtast din gamle pinkode vha. knapperne 1 til 4 og tryk på knap 5, når du har gennemført indtastningen af pinkoden (Figur 25).

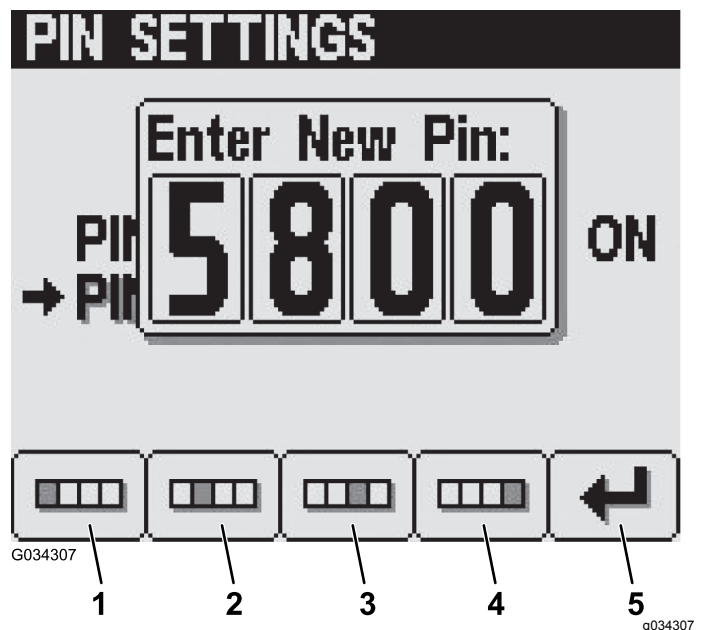
Bemærk: Standardpinkoden er 1234, når du opretter din pinkode første gang.



Figur 28

- | | |
|-------------|---------------------|
| 1. Ciffer 1 | 4. Ciffer 4 |
| 2. Ciffer 2 | 5. Indtast pinkoden |
| 3. Ciffer 3 | |

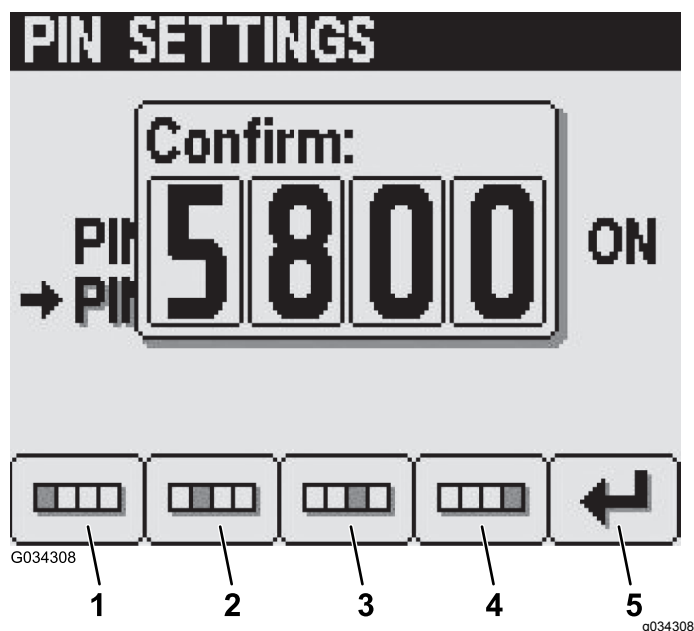
5. Indtast din nye pinkode vha. knapperne 1 til 4 og tryk på knap 5, når du har gennemført indtastningen af den nye pinkode (Figur 29).



Figur 29

- | | |
|-------------|---------------------|
| 1. Ciffer 1 | 4. Ciffer 4 |
| 2. Ciffer 2 | 5. Indtast pinkoden |
| 3. Ciffer 3 | |

6. Bekræft din nye pinkode vha. knapperne 1 til 4 og tryk på knap 5, når du har gennemført indtastningen af pinkoden (Figur 30).



Figur 30

- | | |
|-------------|---------------------|
| 1. Ciffer 1 | 4. Ciffer 4 |
| 2. Ciffer 2 | 5. Indtast pinkoden |
| 3. Ciffer 3 | |

Bemærk: Når du har bekræftet pinkodeindstillingerne (Figur 30), vises skærmen Pinkode korrekt i ca. 5 sekunder.

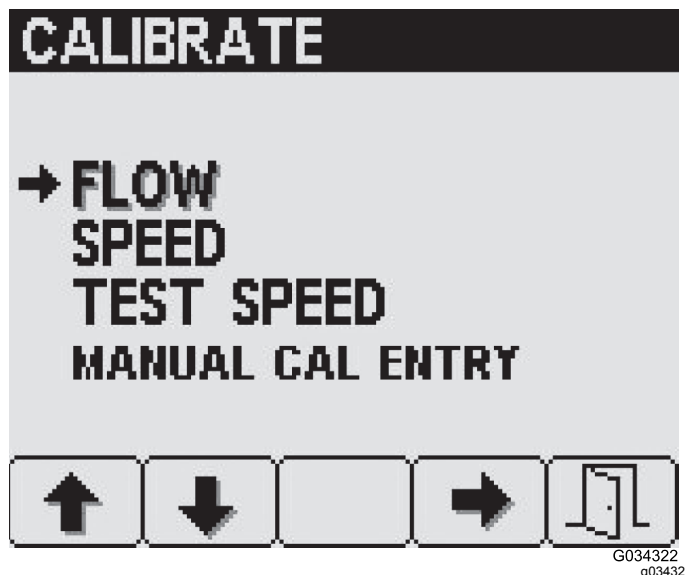
Bombreddeindstillinger

Bombreddeindstillingerne er udfyldt på forhånd fra fabrikken (Figur 19).

Skærmen Kalibrering

Adgang til skærmen Kalibrering fås ved at trykke på knap 2 på hovedmenuskærmen (Figur 16), indtil du når Kalibrering. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Kalibrering.

Bemærk: Tryk på knap 5 når som helst for at annullere kalibreringer. Hvis du gør dette, vil maskinen automatisk bruge de aktuelle kalibreringsværdier.



Figur 31

Gennemstrømningskalibrering

Udfør gennemstrømningskalibrering før du bruger maskinen første gang, hvis du skifter dyserne, eller efter behov.

Bemærk: Det anbefales at udføre en ensartethedstest af dyserne, inden du starter en gennemstrømningskalibrering.

1. Indstil maskinen til manuel tilstand, luk bomsektionernes omløbsventil, slå sprøjtepumpen til, slå omrøringen fra, og indstil motoren til fuld gas.
2. For at få adgang til skærmen Gennemstrømning skal du trykke på knap 4 på skærmen Kalibrer (Figur 31) for at vælge Gennemstrømning.
3. Fyld sprøjtetanken med minimum 700 l vand og aktiver parkeringsbremsen.
4. Tryk på knap 2 for at gå til næste trin og for at få vist skærmen Vælg dysefarve.
5. Brug knap 3 og 4 til at vælge dysen, som du bruger.
6. Tryk på knap 2 for at gå til næste trin og for at få vist skærmen For at fortsætte.
7. Tryk på knap 2 for at gå til næste trin og for at få vist skærmen 15 sekunders opsamlingstest.

Bemærk: Det anbefales at starte 15 sekunders opsamlingstesten ved 2,75 bar, og derefter justere derfra.

Alle bomsektioner skal være slået til, når der foretages opsamlingstest.

8. Start ved 2,76 bar, og brug doseringskontakten til at justere sprøjtetrykket, så opsamlingstesten giver den volumen, der er anført for den valgte dysefarve.
9. Tryk på knap 2 for at gå til næste trin.
10. Slå alle bomsektioner til, slå hovedbommen til, og tryk på knap 2 for at påbegynde kalibreringen.

Bemærk: Kalibrering tager flere minutter.

Bemærk: Idet maskinen sprøjter, viser infocenteret væskevolumenen, som den tæller.

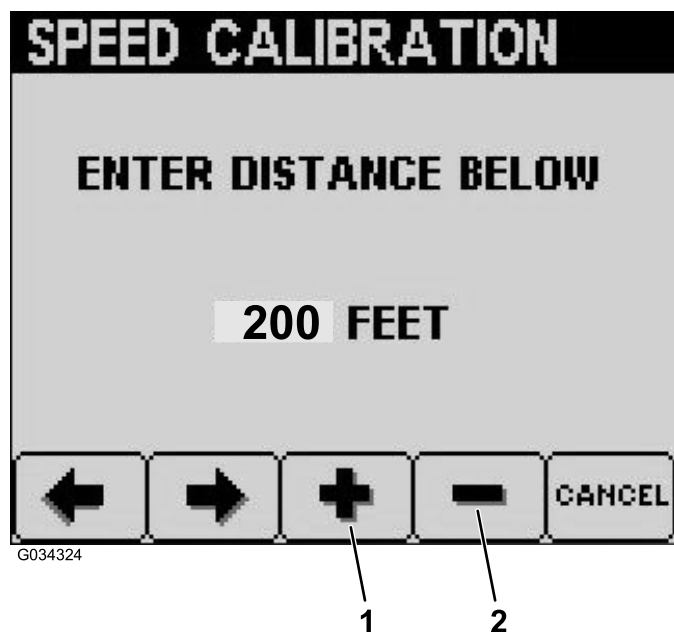
Vigtigt: Slå ikke pumpen eller nogen bomme fra under kalibreringen.

11. Hvis kalibreringen er vellykket, vises skærmen Kalibrering fuldført. Tryk på knap 5 for at afslutte.
12. Hvis kalibreringen ikke er vellykket, vises skærmen Kalibrering mislykkedes med grunden til, at kalibreringen mislykkedes. Tryk på knap 5 for at afslutte og genstarte kalibreringen.

Hastighedskalibrering

1. Sørg for, at dækkene er pumpet korrekt op. Se [Kontrol af dæktrykket \(side 36\)](#).
2. Tryk på knap 2 for at tilgå skærmen Hastighed på skærmen Kalibrer, indtil du når til Hastighed. Tryk derefter på knap 4 ([Figur 31](#)) for at vælge Hastighed.
3. Fyld sprøjtetanken med minimum 700 l vand og aktiver parkeringsbremsen.
4. Tryk på knap 2 for at gå til næste trin, og for at få vist skærmen Hastighedskalibrering.
5. Marker den ønskede afstand, inden du fortsætter til næste skærm.
6. Tryk på knap 2 for at gå til næste trin.
7. Tryk på knap 3 for at øge den ønskede afstand, eller tryk på knap 4 for at mindske den ønskede afstand ([Figur 32](#)).

Bemærk: Hvis du vælger at annullere kalibreringen ved at trykke på knap 5, vælger systemet som standard automatisk den tidligere gemte afstand.



Figur 32

1. Øg den ønskede afstand
2. Reducer den ønskede afstand

8. Sørg for at bomsektionerne er slået fra, og tryk på knap 2 for at påbegynde kalibrering.

Bemærk: Idet du kører maskinen, og hastighedskalibreringen skrider frem, viser infocenteret afstanden, indtil den når den indstillede værdi.

Vigtigt: Sluk ikke maskinen efter fuldførelsen af hastighedskalibreringen.

9. Begyndende med midten af fordækket ved "0"-mærket, skal du køre køretøjet med ca. 5 til 8 km/t til det andet mærke, og stoppe med midten af fordækket på mærket.
10. Tryk på knap 2 for at bekræfte den tilbagelagte afstand.
11. Hvis kalibreringen er vellykket, vises skærmen Kalibrering fuldført. Tryk på knap 5 for at afslutte.
12. Hvis kalibreringen ikke er vellykket, vises skærmen Kalibrering mislykkedes med grunden til, at kalibreringen mislykkedes. Tryk på knap 5 for at afslutte og genstarte kalibreringen.

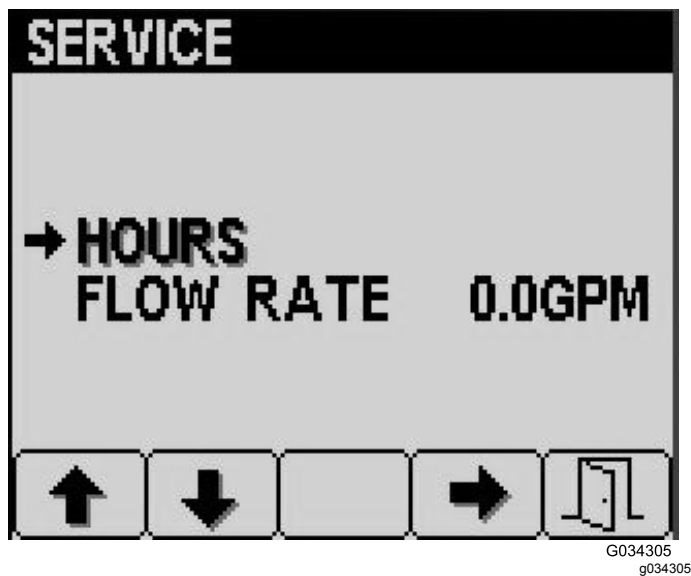
Manuel kalibreringsindtastning

Denne skærm gør det muligt at se og redigere gennemstrømningskalibreringstallet og hastighedskalibreringstallet.

Skærmen Service

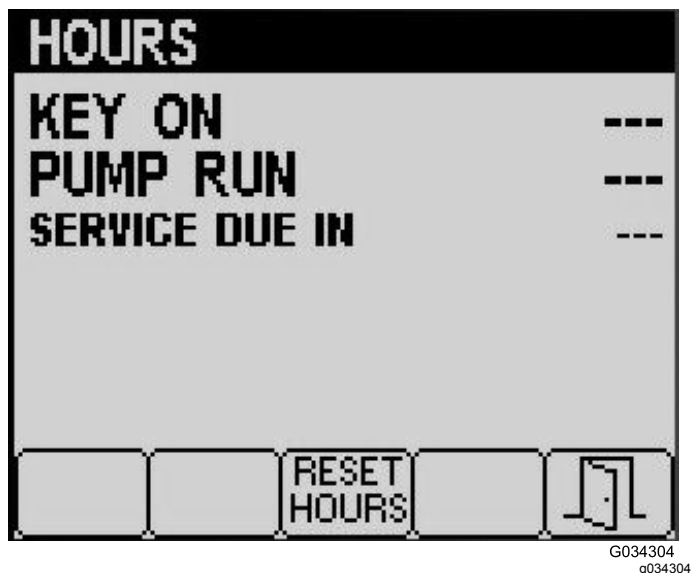
For at få adgang til skærmen Service, skal du trykke på knap 2 på hovedmenuskærmen (Figur 16), indtil du når til Service. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Service.

Bemærk: Under sprøjtningen kan du se din aktuelle gennemstrømningshastighed på skærmen Service.



Figur 33

Vælg skærmen Timer på skærmen Service for at få vist maskinens samlede timer, pumpens driftstimer, og hvornår den næste service forfalder (Figur 34).



Figur 34

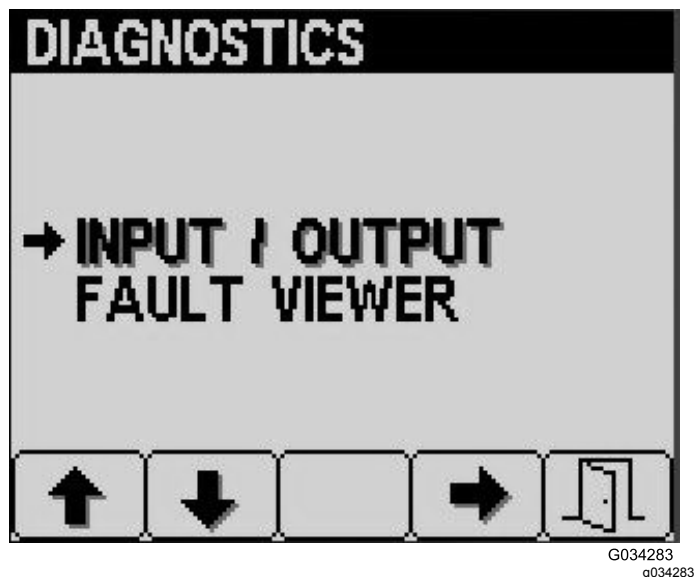
For at nulstille skærmen Timer skal du holde knap 3 nede (Figur 34).

Skærmen Diagnostik

For at få adgang til skærmen Diagnostik skal du trykke på knap 2 på hovedmenuskærmen (Figur 16), indtil du når til Diagnostik. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Diagnostik.

Vælg Indgang/udgang på skærmen Diagnostik for at få vist dine pumper, bomme og motorens indgang og udgang (Figur 35).

Vælg Fejlviser på skærmen Diagnostik for at få vist alle fejl, der er opstået på maskinen (Figur 35).

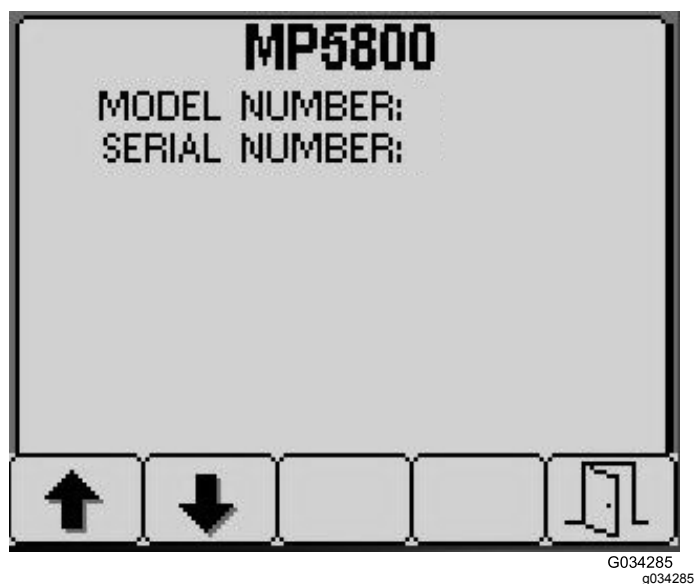


Figur 35

Skærmen Om

For at få adgang til skærmen Om, skal du trykke på knap 2 på hovedmenuskærmen (Figur 16), indtil du når til Om. Tryk derefter på knap 4 for at vælge Om (Figur 36).

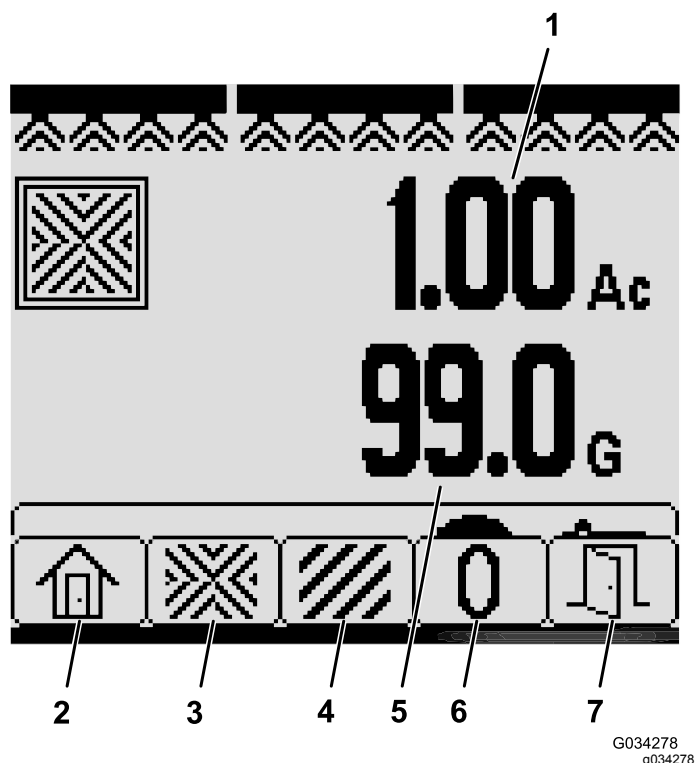
Denne skærm viser maskinens model- og serienummer.



Figur 36

Skærmene Sprøjteområde på infocenteret

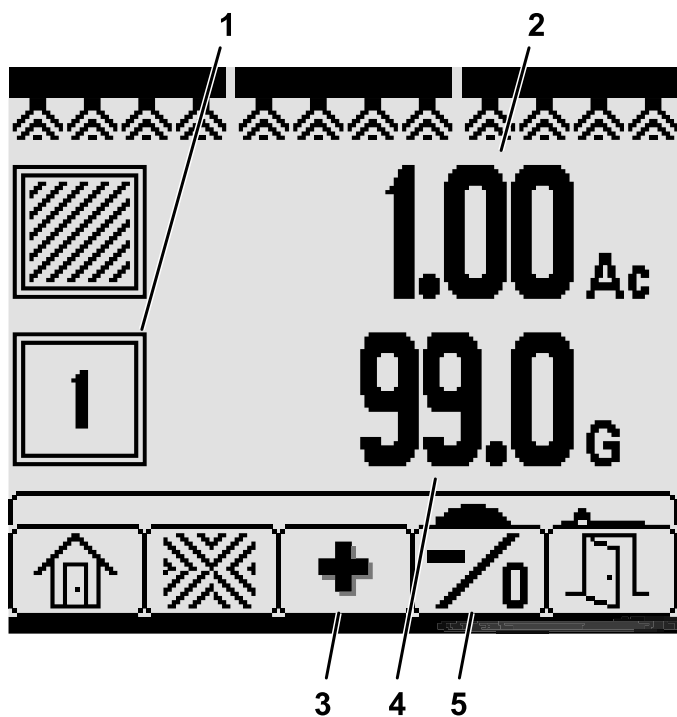
Tryk og hold knap 5 nede på startskærmen for at åbne menulinjen og vælge skærmen Samlet område eller Underområde (Figur 37). Brug skærmen Samlet område for at spore det totale antal/mængde acres og gallons, som du har sprøjtet på tværs af alle områder (Figur 37). Brug skærmen Underområde til at vælge det aktive underområde og for at spore antallet/mængden af acres og gallons, som du har sprøjtet i hvert underområde (Figur 38).



Figur 37

Skærmen Samlet område

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Samlet, sprøjtet område (acres) | 5. Samlet volumen sprøjtet (amerikanske gallons) |
| 2. Tilbage til Startskærm | 6. Nulstil samlet område og volumen sprøjtet. |
| 3. Vis skærmen Samlet område | 7. Afslut |
| 4. Vis skærmen Underområde | |



G034279
g034279

Figur 38

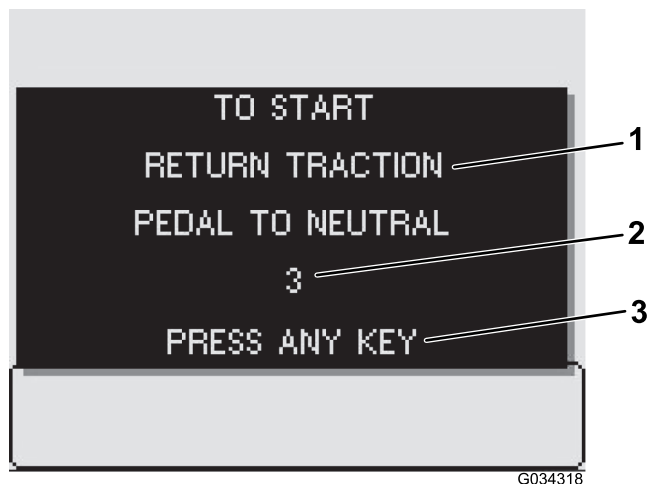
Skærmen Underområde

1. Aktivt underområde
2. Område sprøjtet i det aktiv underområde (acres)
3. Vælg det næste underområde
4. Volumen sprøjtet i det aktiv underområde (amerikanske gallons)
5. Vælg det foregående underområde; hold knappen nede for at nulstille område og volumen sprøjtet for det aktive område.

Infocenterets rådgivningsmeddelelser

Rådgivningsmeddelelser til operatøren vises automatisk på infocenterets skærm, når en maskinfunktion kræver yderligere handling. Hvis du eksempelvis forsøger at starte motoren, mens du trykker på traktionspedalen, vises en meddelelse på displayet med angivelse af, at traktionspedalen skal være i NEUTRAL position.

For hver rådgivningsmeddelelse er der en tilstand (f.eks., start nægtet, motor stoppet), en kode (et nummer) knyttet til rådgivningsmeddelelsen, en kvalifikator (årsagen til visningen af rådgivningsmeddelelsen), og en displaytekst (hvad meddelelsen viser af tekst på skærmen) som vist i [Figur 39](#).



Figur 39

1. Displaytekst
2. Kode
3. Tryk på en vilkårlig tast på infocenteret for at rydde teksten fra displayskærmen.

Bemærk: Rådgivningsmeddelelser logges ikke i fejlloggen.

Bemærk: Du kan rydde en rådgivningsmeddelelse fra displayet ved at trykke på en vilkårlig infocentertast.

Se følgende tabel for alle infocenterets rådgivningsmeddelelser:

Infocenterets rådgivningstabel

Tilstand	Kode	Kvalifikator	Displaytekst
Start forhindret	2	Pumpekontakt aktiv	Slå pumpen fra for at starte
Start forhindret	3	Ikke i NEUTRAL	Flyt traktionspedalen tilbage til neutral for at starte
Start forhindret	4	Tomt sæde	Sid i sædet eller aktiver parkeringsbremsen for at starte
Start forhindret	5	Starterens aktivering fik timeout	Hvil starteren for at starte
Start forhindret	6	Skyllepumpe aktiv	Slå skyllepumpen fra for at starte
Motoren standset	102	Tomt sæde	Motorstop grundet tomt førersæde
Motoren standset	103	Parkeringsbremse aktiveret	Motorstop grundet aktiveret parkeringsbremse
Pumpestart forhindret	202	Bom aktiv	Slå bommene fra for at starte pumpen
Pumpestart forhindret	203	Tomt sæde og parkeringsbremse ikke aktiveret	Sid i sædet eller aktiver parkeringsbremse for at starte pumpe
Pumpestart forhindret	205	Motorstart	Stop motortørning for at starte pumpe

Infocenterets rådgivningstabel (cont'd.)

Tilstand	Kode	Kvalifikator	Displaytekst
Pumpe slået fra	206	Tomt sæde	Bliv siddende for at starte pumpe
Tankstatus	402	Lav volumen i sprøjtetank	Tankstatus, lav volumen
Tankstatus	403	Skyllepumpe aktiv	Tankstatus, skyllepumpe slået til
Parameterstatus	502	Forkert parameterværdi indtastet	Parameterstatus, ugyldig værdi
Parameterstatus	503	En værdi er uden for området af godkendte værdier	Parameterstatus, ugyldige datastandarder anvendt
Bomme slået fra	802	Hastighed nedsat	Bomme slået fra, stoppet eller bevæges for langsomt

Specifikationer

Bemærk: Specifikationer og design kan ændres uden forudgående varsel.

serviceforhandler for at få en komplet liste over ekstraudstyr til sprøjten.

Egenvægt	1,307 kg
Vægt med standardsprøjtesystem, tom, uden operatør	1,307 kg
Vægt med standardsprøjtesystem, fuld, uden operatør	2499 kg
Køretøjets maksimale bruttovægt (på en jævn flade)	3023 kg
Tankkapacitet	1 135,6 l
Den samlede bredde med standardsprøjtesystem-bomme opbevaret i X-position	226 cm

Samlet længde med standardsprøjtesystem	391 cm
Samlet længde med standardsprøjtesystem til toppen af bommene opbevaret i X-position	442 cm
Samlet højde med standardsprøjtesystem	146 cm
Samlet højde med standardsprøjtesystem til toppen af bommene opbevaret i X-position	231 cm
Frihøjde over jorden	18,4 cm
Akselafstand	198 cm

Ekstraudstyr

The Toro Company fremstiller ekstraudstyr og tilbehør, som kan købes separat og monteres på sprøjtemaskinen. Kontakt en autoriseret

Betjening

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Sæt sikkerheden i højsædet

Læs alle sikkerhedsforskrifterne nøje, og gør dig bekendt med de symboler, der findes i afsnittet om sikkerhed. Disse oplysninger kan hjælpe dig eller omkringstående personer med at undgå at komme til skade.

Udførelse af kontroller før start

Kontroller følgende ting hver gang, du begynder at bruge sprøjten.

- Kontroller dæktrykket.
Bemærk: Disse dæk er anderledes end bildæk. De kræver mindre tryk for at minimere plænekompaktering og skader.
- Kontroller alle væskestande, og påfyld den rette mængde angivne væske, hvis der mangler noget.
- Kontroller bremsepedalens funktion.
- Kontroller, om lygterne fungerer.
- Sluk dernæst motoren, og kontroller, om der er olielækager, løse dele og evt. andre vanskeligheder at bemærke.

Hvis nogen af ovenstående elementer ikke er korrekte, skal mekanikeren eller den tilsynsførende underrettes, før sprøjtemaskinen tages i brug. Den tilsynsførende vil muligvis have dig til at kontrollere andre elementer dagligt. Spørg derfor, hvad dit ansvarsområde omfatter.

Klargøring til kørsel med maskinen

Kontrol af motoroliestanden

Før du starter motoren og bruger maskinen, skal du kontrollere oliestanden i motorens krumtaphus. Se [Kontrol af motorolien \(side 57\)](#).

Kontroller kølesystemet

Før du starter motoren og bruger maskinen, skal du kontrollere kølesystemet. Se [Kontrol af kølervæskestanden \(side 67\)](#).

Kontrol af hydrauliksystemet

Før du starter motoren og bruger maskinen, skal du kontrollere hydrauliksystemet. Se [Kontrol af hydraulikvæsken \(side 70\)](#).

Kontrol af dæktrykket

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt

Kontroller dæktrykket for at sikre, at det er korrekt. Pump dækkene op til 1,38 bar.

Bemærk: Kontroller også dækkene for slitage og beskadigelse.

Bremsekontrol

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt

Før sprøjten startes, skal du træde let på bremsepedalen. Hvis pedalen vandrer mere end 2,5 cm, før du mærker modstand, skal bremserne justeres. Se [Justerings af bremserne \(side 69\)](#).

⚠ ADVARSEL

Hvis du anvender sprøjten med forkert justerede eller slidte bremse, risikerer du at miste herredømmet over sprøjten, så der forårsages alvorlige personskader eller død på dig selv eller omkringstående.

Kontroller altid bremserne, før du betjener sprøjten, og sørg for, at de er korrekt justeret og repareret.

Påfyldning af brændstof

⚠ FARE

Under visse forhold er brændstof meget brandfarligt og yderst eksplosivt. En brand eller eksplosion forårsaget af brændstof kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Fyld brændstoftanken udendørs i et åbent område, når motoren er kold. Tør eventuelt spildt brændstof op.
- Fyld ikke brændstoftanken helt op. Hæld brændstof i brændstoftanken, indtil standen står 2,5 cm under bunden af påfyldningsstudsens. Dette tomrum giver brændstoffet i tanken plads til at udvide sig.
- Ryg aldrig under håndtering af brændstof, og hold afstand til åben ild eller steder, hvor brændstofdampene kan antændes af en gnist.
- Opbevar brændstof i en godkendt beholder og utilgængeligt for børn. Køb aldrig benzin til mere end 30 dages forbrug.

⚠ FARE

Under visse omstændigheder kan der under påfyldning af brændstof udvikle sig statisk elektricitet, der kan antænde brændstofdampene. En brand eller eksplosion forårsaget af brændstof kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Anbring altid brændstofbeholdere på jorden et stykke fra køretøjet, før påfyldningen påbegyndes.
- Fyld ikke brændstofbeholdere inde i et køretøj eller på en lastbil eller anhænger, da indvendige tæpper eller plastikforinger i lastbiler kan isolere dunken og forsinke tabet af eventuel statisk elektricitet.
- Når det er praktisk muligt, skal benzindrevent udstyr fjernes fra lastbilen eller anhænger og fyldes op igen, mens hjulene står på jorden.
- Hvis dette ikke er muligt, skal påfyldningen af udstyret finde sted på en lastbil eller anhænger med en bærbar beholder i stedet for direkte fra brændstofstanderen.
- Hvis det er nødvendigt at benytte brændstofstanderen, skal spidsen af slangen hele tiden være i kontakt med kanten af åbningen i brændstoftanken eller -beholderen, indtil påfyldningen er afsluttet.

Vigtigt: Din motor kører på dieselbrændstof nr. 2-D eller 1-D til motorkøretøjer og har en minimumcetanværdi på 40.

Bemærk: Din motor kræver måske brændstof med en højere cetanværdi, hvis maskinen bruges i stor højde eller ved lave atmosfæriske temperaturer.

Brug af biodieselbrændstof

Denne maskine kan også bruge et blandet biodieselbrændstof på op til B20 (20 % biodiesel, 80 % petrodiesel). Andelen af petrodiesel bør være lav eller have et ekstra lavt svovlindhold. Overhold følgende forholdsregler:

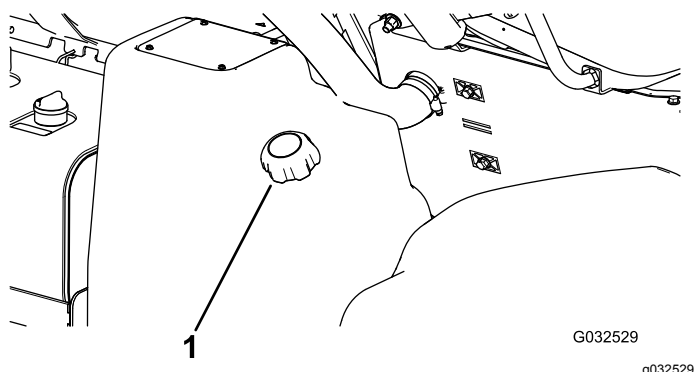
- Andelen af biodiesel skal opfylde specifikationen anført i ASTM D6751 eller EN 14214.
- Brændstofsammensætningen skal opfylde ASTM D975 eller EN 590.
- Malede overflader kan beskadiges af biodieselblandinger.
- Brug B5 (biodieselindhold på 5 %) eller blandinger med et lavere biodieselindhold under kolde vejrforhold.

- Efterse tætninger, slanger og pakninger, der kommer i berøring med brændstoffet, da de kan forringes over tid.
- Tilstopning af brændstoffilteret kan forventes i tiden efter, at du er gået over til at bruge biodieselblandinger.
- Kontakt din forhandler for at få flere oplysninger om biodiesel.

Opfyldning af brændstoftanken

Brændstoftankens kapacitet: ca. 45 liter.

1. Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, sluk motoren, tag nøglen ud, og lad motoren køle af.
2. Rengør området omkring brændstoftankens dæksel (Figur 40).



Figur 40

1. Brændstofdæksel

3. Fjern brændstofdækslet.
4. Fyld tanken op til ca. 2,5 cm under toppen af tanken (bunden af påfyldningsstudsens).

Bemærk: Dette giver brændstoffet i tanken plads til at udvide sig. **Fyld ikke for meget på.**

5. Monter dækslet til brændstoftanken sikkert.
6. Tør eventuel spildt brændstof op.

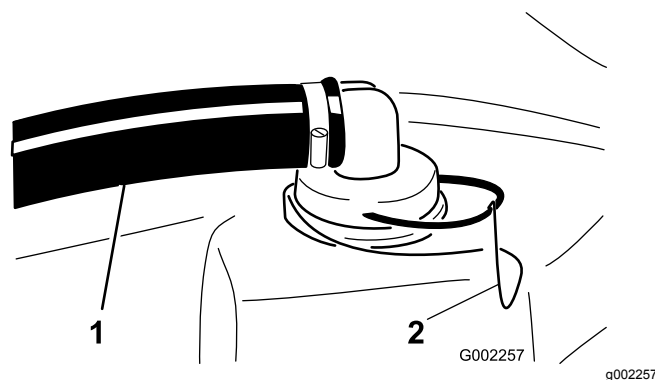
Klargøring til anvendelse af sprøjtemaskinen

Rengøring af sugefilteret

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt
Sugefilteret skal rengøres oftere ved brug af opløselige pulverstoffer.

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud af startkontakten.

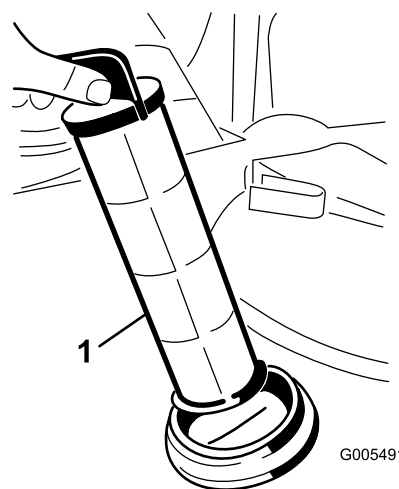
2. Fjern holderen øverst på sprøjtetanken, som fastgør slangefittingen, der er fastgjort til den store slange af filterhuset (Figur 41).



Figur 41

1. Sugeslange
2. Holder

3. Fjern slangen og slangefittingen fra filterhuset (Figur 41).
4. Træk sugefilteret ud af filterhuset i tanken (Figur 42).



Figur 42

1. Sugefilter

5. Rengør sugefilteret med rent vand.
6. Indsæt sugefilteret i filterhuset, indtil filteret sidder helt på plads.
7. Juster slangen og slangefittingen efter filterhuset øverst på tanken, og fastgør fittingen og huset med den holder, du fjernede i trin 2.

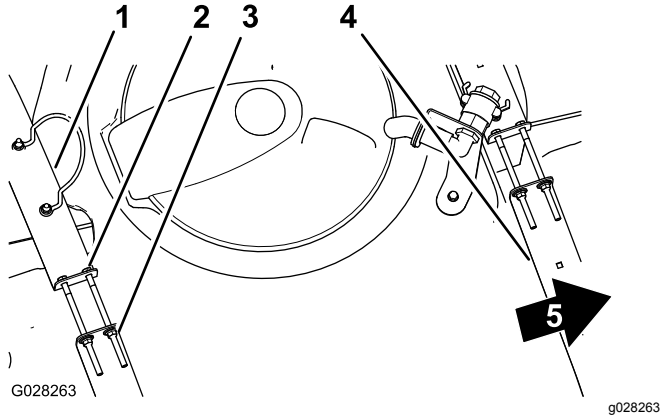
Eftersyn af tankremmene

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt—Kontroller tankremmene.

Vigtigt: Hvis tankremmenes fastspændingsanordninger strammes for hårdt, kan det medføre

deformering og beskadigelse af tanken og remmene.

1. Fyld hovedtanken med vand.
2. Kontroller, om der er bevægelse mellem tankremmene og tanken (Figur 43).



Figur 43

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Bageste tankrem | 4. Forreste tankrem |
| 2. Bolt | 5. Maskinens forende |
| 3. Flangelåsemøtrik | |

3. Hvis tankremmene sidder løst fast på tanken, skal flangelåsemøtrikkerne og boltene øverst på remmene strammes, indtil remmene flugter med tankens overflade (Figur 43).

Bemærk: Stram ikke skruerne til tankremmene for meget.

Betjening af maskinen

Start af motoren

1. Tag plads i førersædet, og hold foden væk fra traktionspedalen.
2. Kontroller, at parkeringsbremsen er aktiveret, at traktionspedalen er i positionen NEUTRAL, og at gashåndtaget står i positionen SLOW (Langsom).
3. Drej kontakten til positionen ON/PREHEAT (Til/Forvarm).

Bemærk: En automatisk timer styrer forvarmningen i cirka 6 sekunder.

4. Efter forvarmningen drejes tændingsnøglen til positionen START.
5. Tørn motoren i højst 15 sekunder.
6. Slip nøglen, når motoren starter.
7. Hvis motoren kræver yderligere forvarmning, skal nøglen drejes til positionen OFF (Fra) og derefter drejes til positionen ON/PREHEAT (Til/Forvarm).

Bemærk: Gentag trin 3 til 7 efter behov.

8. Kør motoren i IDLE (Tomgang), eller gas delvist op, indtil motoren er varmet op.

Kørsel med maskinen

1. Deaktiver parkeringsbremsen og tryk traktionspedalen fremad for at køre maskinen frem, eller tryk pedalen bagud for at bakke med maskinen.

Vigtigt: Sørg for at stoppe sprøjtemaskinen, før du skifter mellem FREMADKØRSEL og BAKNING.

2. Hvis du vil standse maskinen langsomt, skal du slippe traktionspedalen.

Bemærk: Traktionspedalen vender tilbage til positionen NEUTRAL.

3. Træd på bremsepedalen for at foretage en hurtig opbremsning.

Bemærk: Bremselængden for maskinen kan variere afhængigt af sprøjetankens last og maskinens kørselshastighed.

Indstilling af låsekontakten til kørselshastighed

⚠ FORSIGTIG

Hvis du trykker på låsekontakten til kørselshastighed, men ikke har foden på traktionspedalen, kan traktionsenheden stoppe pludseligt, hvilket kan medføre, at du mister kontrollen og forårsager skade på dig selv eller omkringstående personer.

Sørg for at have foden på traktionspedalen, når du frakobler låsekontakten til kørselshastighed.

1. Kør fremad, og opnå den ønskede kørselshastighed. Se [Kørsel med maskinen \(side 39\)](#).
2. Tryk øverst på låsekontakten til kørselshastighed.

Bemærk: Lampen på kontakten tændes.

3. Fjern foden fra traktionspedalen.

Bemærk: Sprøjten holder den hastighed, du har valgt.

4. For at frigøre låsekontakten til kørselshastighed skal du enten placere din fod på traktionspedalen og trykke nederst på kontakten eller fjerne din fod fra traktionspedalen og trykke på bremsepedalen.

Bemærk: Lampen på kontakten slukkes, og traktionskontrollen vender tilbage til traktionspedalen.

Standstning af motoren

1. Flyt alle betjeningsanordninger til positionen NEUTRAL.
2. Træd på bremsepedalen for at standse sprøjten.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Flyt gashåndtaget til positionen IDLE/SLOW (Tomgang/Langsom).
5. Drej tændingsnøglen hen til positionen FRA.
6. Tag nøglen ud af tændingen for at forhindre, at nogen starter motoren utilsigtet.

Indkøring af en ny sprøjte

Følg disse retningslinjer i de første 100 driftstimer for at opnå korrekt ydeevne og lang levetid for sprøjten:

- Kontroller væske- og motoroliestanden regelmæssigt, og vær opmærksom på tegn på overophedning i sprøjtes dele.
- Når tanken er blevet fyldt, skal du kontrollere, om der er spil i tankremmene. Stram dem om nødvendigt.
- Når du har startet en kold motor, skal du lade den varme op i ca. 15 sekunder, før du accelererer.
- Undgå situationer med hårde opbremsninger i de første timer med indkøring af det nye køretøj. Nye bremsebelægninger har måske ikke en optimal ydeevne, før adskillige timers brug har trykpoleret bremserne (tilkørt).
- Undgå at speede motoren op i tomgang.
- Se [Vedligeholdelse \(side 48\)](#) for at få oplysninger om særlige kontrolforanstaltninger efter få timers kørsel.

Betjening af sprøjten

For at benytte Multi Pro®-sprøjten skal du først fylde sprøjetanken, sprøjte opløsningen på arbejdsområdet og til sidst rengøre tanken og sprøjtesystemet. Det er vigtigt, at du gennemfører alle tre trin umiddelbart efter hinanden for at undgå at beskadige sprøjten. Bland og fyld f.eks. ikke kemikalier i sprøjetanken om aftenen for derefter først at sprøjte om morgenen. Dette medfører udskillelse af kemikalier og mulig beskadigelse af sprøjtes dele.

⚠ FORSIGTIG

Kemikalier er farlige og kan forårsage personskader.

- Læs vejledningen på kemikaliernes etiketter, før de håndteres, og følg producentens anbefalinger og forholdsregler.
- Få ikke kemikalier på huden. Skulle det alligevel ske, skal det påvirkede område vaskes grundigt med sæbe og vand.
- Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger.

Multi Pro®-sprøjten er specielt udviklet med henblik på et slidstærkt design, hvilket giver dig den lange holdbarhed, som du har brug for. Der er valgt forskellige materialer af specifikke årsager på forskellige steder på sprøjten for at opfylde dette mål. Desværre findes der ikke et enkelt materiale der er perfekt til alle anvendelsesområder.

Visse kemikalier er mere aggressive end andre, og alle kemikalier reagerer forskelligt på forskellige materialer. Visse konsistenser (f.eks. opløselige pulverstoffer, kul) virker mere slibende og medfører et højere omfang af slitage end normalt. Hvis det er muligt at købe et kemikalie i en opløsning, der giver sprøjten en længere levetid, bør dette alternative stof bruges.

Som altid skal du huske at rengøre sprøjtemaskinen grundigt efter brug. Det er med til at sikre, at din sprøjte får en lang levetid uden problemer.

Bemærk: Hvis du har spørgsmål eller har brug for yderligere oplysninger vedrørende sprøjtekontrollsystemet, henvises du til *betjeningsvejledningen*, der følger med systemet.

Fyldning af vandtanken

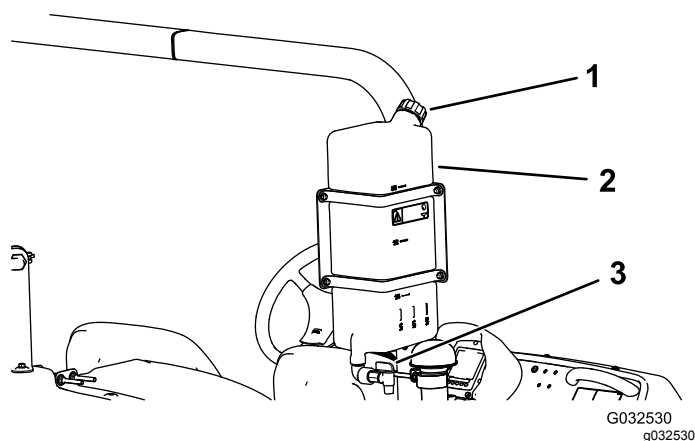
Fyld altid vandtanken med rent vand, før du håndterer eller blander kemikalier.

Vandtanken med rent vand sidder på styrtbøjlesystemet bag passagersædet ([Figur 44](#)).

Bemærk: Den indeholder vand, der kan bruges til at vaske kemikalier af huden, øjnene eller andre kropsdele, hvis du ved et uheld skulle få kemikalier på dig.

Hvis du vil fylde tanken, skal du skrue dækslet øverst på tanken af, fylde tanken med ferskvand og skrue dækslet tilbage på.

Vandtankens taphane åbnes ved at dreje håndtaget på taphanen.



Figur 44

- | | |
|----------------------|------------|
| 1. Påfyldningsdæksel | 3. Taphane |
| 2. Vandtank | |

Påfyldning af sprøjtetanken

Vigtigt: Kontroller, at de kemikalier, du bruger, er compatible med Viton (se producentens mærkat. Den bør angive, om produktet er kompatibelt). Bruger du et kemikalie, som ikke er kompatibelt med Viton, nedbrydes O-ringene i sprøjten, hvilket forårsager lækager.

Vigtigt: Tankvolumemarkeringerne er kun til reference og ikke nøjagtige nok til kalibrering.

Vigtigt: Når tanken er blevet fyldt første gang, skal du kontrollere, om der er spil i tankremmene. Stram dem om nødvendigt.

1. Stands sprøjten på en plan overflade, stop motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Kontroller, hvor meget vand du skal bruge til at blande den ønskede mængde kemikalie i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger.
3. Åbn tankdækslet på sprøjtetanken.

Bemærk: Tankdækslet er placeret midt på toppen af tanken. Det åbnes ved at skrue den forreste halvdel af dækslet mod uret og åbne det. Du kan tage filteret ud, hvis det trænger til rengøring. Tanken lukkes ved at lukke dækslet og dreje den forreste halvdel af dækslet med uret.

4. Kom $\frac{3}{4}$ af det påkrævede vand på sprøjtetanken ved hjælp af påfyldningskoblingen (med antihævertfunktion).

Vigtigt: Brug altid frisk, rent vand i sprøjtetanken. Hæld ikke koncentrat i en tom tank.

5. Start motoren, aktiver parkeringsbremsen, indstil pumpekontakten til positionen ON (Til), og flyt gashåndtaget til HIGH IDLE (Høj tomgang).
6. Indstil omrøringskontakten til positionen ON (til).

Vigtigt: Før der tilføres opløselige pulverstoffer i et Toro-sprøjtesystem, skal pulveret blandes med en tilstrækkelig mængde rent vand i en passende beholder, således at der dannes en lind vælling. Gør du ikke dette, kan det føre til kemikalieaflejring i bunden af tanken, nedsat omrøring, tilstopning af filtre og ukorrekte omrøringshastigheder.

Toro anbefaler, at det godkendte udledersæt anvendes til denne maskine. Kontakt en autoriseret Toro-forhandler for at få flere oplysninger.

7. Tilsæt den korrekte mængde kemisk koncentrat til tanken som anvist af kemikalieproducenten.
8. Hæld den resterende mængde vand på tanken.

Betjening af bommene

Bomløftekontakterne på sprøjtes kontrolpanel gør det muligt at flytte bommene mellem transportposition og sprøjteposition uden at forlade førersædet. Det anbefales at skifte bomposition, mens maskinen holder stille.

1. Stop sprøjten på plant terræn.
2. Brug bomløftekontakterne til at sænke bommene.

Bemærk: Vent, indtil bommene når den fulde, forlængede sprøjteposition.

3. Når du skal trække bommene tilbage, skal du standse sprøjten på plant terræn.
4. Brug bomløftekontakterne til at hæve bommene.

Bemærk: Hæv bommene, indtil de er trukket helt tilbage i bomtransportholderen og danner "X"-transportpositionen, og bomcylindrene er trukket helt tilbage.

Vigtigt: Beskadigelse af bommens aktuatorcylinder kan forhindres ved at sørge for, at aktuatorerne er trukket helt tilbage før transport.

Vigtigt: Slip aktuatorkontakten, når bommene har nået den ønskede position. Hvis aktuatorerne køres mod stoppene, kan det skade cylindrene og/eller andre hydrauliske komponenter.

Brug af bomtransportholderen

Sprøjten er udstyret med en bomtransportholder med en unik sikkerhedsfunktion. I tilfælde af at bommen

ved et uheld får kontakt med et lavt nedhængende objekt, mens bommen er i transportposition, kan bommen/-ene skubbes ud af transportholderen. Hvis dette sker, vil bommene standse i en næsten vandret position bag på køretøjet. Selv om bommene ikke tager skade af denne bevægelse, skal de alligevel straks flyttes tilbage i transportholderen.

Vigtigt: Bommene kan beskadiges, hvis de transporteres i andre positioner end "X"-transportpositionen i bomtransportholderen.

Bommene kan flyttes tilbage i transportholderen ved at sænke bommen/-ene til sprøjtepositionen og derefter hæve den/-m tilbage til transportpositionen. Kontroller, at bomcylindrene er trukket helt tilbage, så aktuatorstangen ikke beskadiges under opbevaring.

Sådan sprøjtes der Manuel sprøjtefunktion

Vigtigt: For at sikre at opløsningen forbliver godt blandet skal du bruge omrøringsfunktionen, når du har fyldt en opløsning på tanken. Omrøringen fungerer kun, hvis pumpen er aktiveret, og motoren kører hurtigere end positionen IDLE (Tomgang).

Bemærk: Denne procedure antager, at pumpen er slået til. Se [Påfyldning af sprøjtetanken \(side 41\)](#).

1. Indstil hovedbomkontakten til positionen OFF (fra).
2. Juster gashåndtaget til den ønskede position, der skal sprøjtes på.
3. Kør til stedet, der skal sprøjtes.
4. Sænk bommene til position.
5. Indstil de enkelte sektionsskifter efter behov til positionen ON (Til).
6. Brug doseringskontakten til at opnå det ønskede sprøjtestryk som angivet i vejledningen til valg af dyser, der leveres med sprøjten.
7. Kør ved den ønskede hastighed, og indstil derefter hovedbomkontakten til positionen TIL for at påbegynde sprøjtningen.

Bemærk: Når tanken næsten er tom, kan omrøringsfunktionen forårsage skumdannelse i tanken. I dette tilfælde skal omrøringskontakten indstilles til positionen OFF (Fra). I stedet kan du bruge et stof, der forhindrer skumdannelse i tanken.

8. Når du er færdig med at sprøjte, skal du indstille hovedbomkontakten til positionen OFF (fra) for at deaktivere alle bommene. Indstil derefter pumpekontakten til positionen OFF (fra).

Bemærk: Sæt bommene tilbage i transportpositionen, og kør sprøjten hen på rengøringsområdet.

Vigtigt: Hæv altid bommene, indtil de er trukket helt tilbage i bomtransportholderen og danner "X"-transportpositionen, og bomcylindrene er trukket helt tilbage, når du flytter sprøjten fra et sprøjteområde til et andet eller flytter den til et lagrings- eller rengøringsområde.

Forholdsregler i forbindelse med plænepleje ved drift når maskinen står stille

Vigtigt: Under visse forhold kan varme fra motoren, køleren og lyd-potten beskadige græsset, når sprøjten betjenes, mens maskinen står stille. Det er tilfældet under tankomrøring, håndsprøjtning med en sprøjtepistol eller ved brug af en bom til manuel sprøjtning.

Træf følgende forholdsregler:

- **Undgå** at sprøjte, mens maskinen står stille, når det er meget varmt og/eller meget tørt, da plænen kan være under større belastning i sådanne perioder.
- **Undgå** at parkere på plænen under sprøjtning. Parker på en sti, når det er muligt.
- **Minimer** det tidsrum maskinen kører på det samme stykke plæne. Omfanget af beskadigelsen af græsset påvirkes både af, hvor lang tid maskinen står stille, og temperaturen.
- **Brug en så lav motorhastighed som muligt** til at opnå det ønskede tryk og den ønskede stråle. Derved minimeres den frembragte varme og lufthastigheden fra ventilatoren.
- **Lad varmen slippe væk** i opadgående retning fra motorrummet ved at hæve sædet under sprøjtning, når maskinen står stille, i stedet for at tvinge varmen ud under køretøjet.

Sprøjtetips

- Overlap ikke områder, som du allerede har sprøjtet.
- Hold øje med om dyser tilstoppes. Udskift alle slidte eller beskadigede dyser.
- Brug hovedbomkontakten til at standse gennemstrømningen til sprøjten, før selve sprøjten standses. Når den er stoppet, skal du bruge motorens gasreguleringsgreb til at holde

motorhastigheden oppe for at holde omrøringen kørende.

- Du kan få bedre resultater, hvis sprøjten er i bevægelse, når du aktiverer bommene.

Rensning af en tilstoppet dyse

Hvis en dyse tilstoppes under sprøjtning, kan du rense den ved hjælp af en forstøverflaske med vand eller en tandbørste.

1. Stands sprøjten på en plan overflade, stop motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Indstil hovedbomkontakten til positionen FRA, og indstil derefter pumpekontakten til positionen FRA.
3. Fjern den tilstoppede dyse, og rens den med en forstøver med vand eller en tandbørste.

Valg af dyse

Bemærk: Se vejledningen til dysevalg, som fås hos en autoriseret Toro-forhandler.

Dysehovedenhederne kan bruge op til 3 forskellige dyser. Gør følgende for at vælge den ønskede dyse:

1. Stands sprøjten på en plan overflade, stop motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Indstil hovedbomkontakten til positionen OFF (Fra), og indstil pumpekontakten til positionen OFF (Fra).
3. Drej dysernes hoved i den ene eller anden retning for at justere dysen.

Rengøring af sprøjte-

Vigtigt: Du skal altid tømme og rengøre sprøjtemaskinen umiddelbart efter brug. Gør du ikke dette, kan kemikalierne tørre ind eller fortykkes i slangerne, hvilket tilstopper pumpen og andre dele.

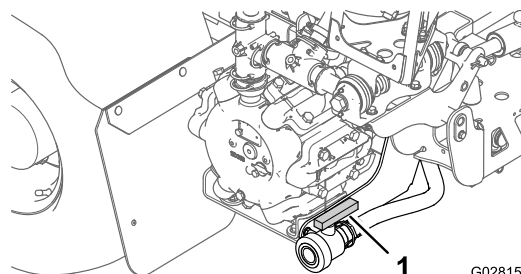
Toro anbefaler, at det godkendte sæt til tankrensning/-skylning anvendes til denne maskine. Kontakt en autoriseret Toro-forhandler for at få flere oplysninger.

Rengør sprøjtesystemet efter **hver** omgang sprøjtning. Rengør systemet korrekt ved at:

- bruge 3 separate skylninger.
- bruge rensemidler og neutraliserende midler i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger.
- bruge rent, friskt vand (ingen rensemidler eller neutraliserende midler) til **sidste** skylning.

1. Stands sprøjten, aktiver parkeringsbremsen, og sluk motoren.
2. Find tankens aftapningsventil på maskinens bagside (Figur 45).

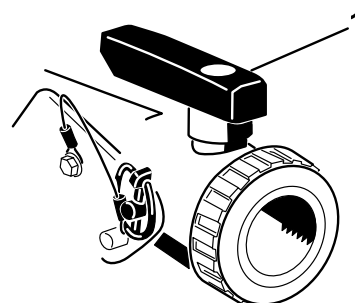
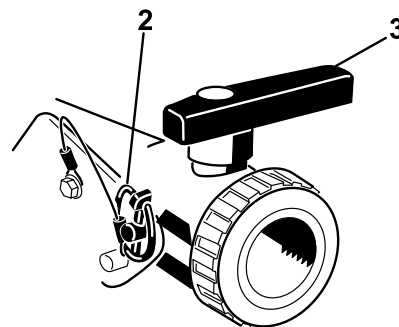
Bemærk: Dræningsventilen er monteret på støttebeslaget bag pumpen.



Figur 45

1. Tankdræningsgreb

Åbn ventilen for at dræne eventuelt ubrugt materiale fra tanken, og bortskaf det i henhold til den lokale lovgivning og materialeproducentens vejledning (Figur 46). Efter dræningen fjernes ringstiften på det beslag, der fastholder aftapningsventilen til maskinen, og ventilen lægges på jorden. Det gør det muligt at dræne eventuelt restmateriale fra slangen.



Figur 46

1. Åben ventil
2. Ringstift
3. Lukket ventil

3. Når tanken er helt tom, monteres ventilen på stellet med den ringstift, der tidligere blev fjernet, og aftapningsventilen lukkes (Figur 46).
4. Fyld tanken med mindst 190 liter rent vand, og luk dækslet.

Bemærk: Du kan bruge et rengørings-/neutraliseringsstof i vandet efter behov. Ved den sidste skylning må du kun bruge rent, klart vand.

5. Sænk bommene til sprøjteposition.
6. Start motoren, og flyt gashåndtaget til en højere tomgang.
7. Kontroller, at omrøringskontakten er indstillet til positionen TIL.
8. Indstil pumpekontakten til positionen ON (til), og brug doseringskontakten til at øge trykket.
9. Indstil hovedbomkontakten og bomkontrolkontakterne til positionen TIL, og gå i gang med at sprøjte.
10. Lad alt vandet i tanken blive sprøjtet ud gennem dyserne.
11. Kontroller, at alle dyserne sprøjter korrekt.
12. Indstil hovedbomkontakten til positionen FRA, indstil pumpekontakten til positionen FRA, og stands motoren.
13. Gentag trin 4 til 12 mindst to gange mere for at sikre, at sprøjtesystemet er helt rent.

Vigtigt: Du skal altid gennemføre denne procedure mindst 3 gange for at sikre, at sprøjtesystemet er helt rent, så skader på systemet forhindres.

14. Rengør filtret. Se Rengøring af sugefilteret (side 38).

Vigtigt: Hvis du har brugt opløselige pulverkemikalier, skal filteret rengøres efter hver tank.

15. Brug en haveslange til at skylle ydersiden af sprøjten med rent vand.
16. Afmonter dyserne, og rengør dem manuelt.

Bemærk: Udskift slidte eller beskadigede dyser.

Indstilling af bomsektionens omløbsventiler

Kun manuel tilstand

Vigtigt: Når der arbejdes i automatisk tilstand, skal bomsektionernes omløbsafbryderventil være lukket.

Før sprøjten bruges første gang, hvis dyserne udskiftes, eller hvis der er behov for det, skal du kalibrere sprøjten gennemstrømning og hastighed og indstille bomsektionernes omløb (hvis du kører i manuel tilstand). Se Skærmen Kalibrering (side 29).

Bemærk: Sektionsventilerne skal kalibreres, hver gang dyserne udskiftes (kun hvis der benyttes/sprøjtes i manuel tilstand).

Vælg et åbent, fladt område til udførelse af denne procedure.

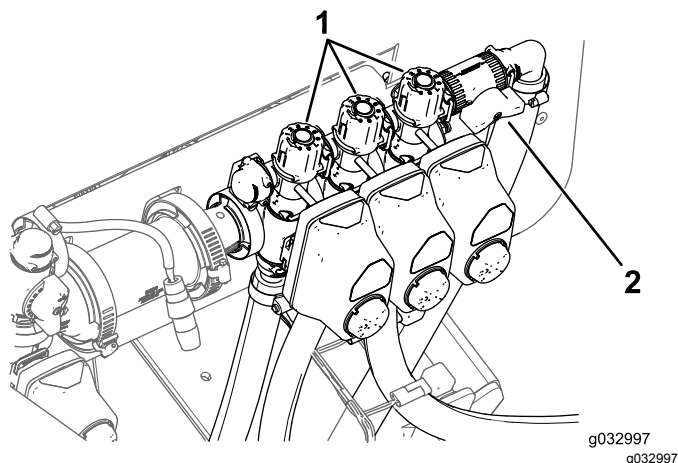
1. Fyld sprøjtetanken halvt op med rent vand.
2. Sænk sprøjtebommene.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Indstil sprøjtekontrolkontakten til manuel.
5. Flyt de tre bomkontakter til positionen ON (til), men lad hovedbomkontakten være slået fra.
6. Indstil pumpekontakten til positionen ON (til), og aktiver omrøringen.
7. Naviger til skærmen Kalibrering i infocenteret, og vælg testhastighed (Figur 31).
8. Ved brug af plus (+) og minus (-) tegnene skal du indtaste testhastigheden 5,6 km/t og sætte testhastighedsindstillingen til positionen ON (Til).
9. Tryk på knap fem for at gå tilbage til startskærmen.
10. Indstil doseringen ved hjælp af doseringskontakten i overensstemmelse med tabellen nedenfor.

Table over dyседoseringstilstanden

Dysefarve	SI (metrisk)	Engelsk	Plæne
Gul	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Rød	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Brun	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Grå	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Hvid	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Blå	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Grøn	1,190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

11. Drej den venstre bom, og juster bomomløbsknappen (Figur 47) indtil den viste mængde er på det forhenværende niveau i henhold til tabellen.

Bemærk: De nummererede indikatorer på omløbsknappen og nålen er kun til reference.



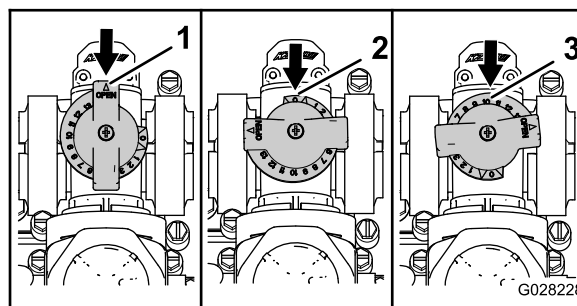
Figur 47

- | | |
|---|--|
| 1. Bomsektionens
omløbsjusteringsknapper | 2. Bomsektionens
omløbsafbryderventil |
|---|--|

12. Slå den venstre bom til, og slå den højre bom fra.
13. Juster den højre bomomløbsknap (Figur 47) indtil den viste mængde er på det forhenværende niveau i henhold til tabellen.
14. Slå den højre bom til, og slå den midterste bom fra.
15. Juster den midterste bomomløbsknap (Figur 47) indtil den viste mængde er på det forhenværende niveau i henhold til tabellen.
16. Slå alle bommene fra.
17. Sluk for pumpen.

Indstilling af knappen til omrøringsomløbsventilen

- Omrøringsomløbsventilen er helt i positionen OPEN (Åben) som vist i A i Figur 48.
- Omrøringsomløbsventilen er i positionen CLOSED (0) (Lukket) som vist i B i Figur 48.
- Omrøringsomløbsventilen er i en MIDTERPOSITION (JUSTERET I FORHOLD TIL TRYKMÅLEREN FOR SPRØJTESYSTEMET) som vist i C i Figur 48.



Figur 48

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1. Åben | 3. Midterposition |
| 2. Lukket (0) | |

Kalibrering af omrøringsomløbsventilen

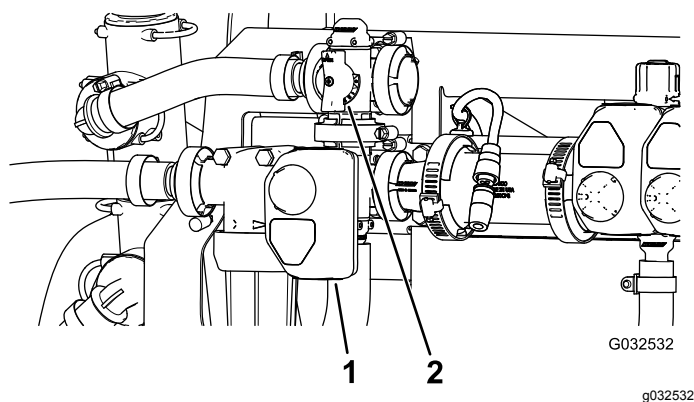
Eftersynsinterval: Årlig—Kalibrer omrøringsomløbsventilen.

Vigtigt: Hvis du har ExcelaRate™-sprøjtesystemet monteret, skal du dreje kontakten til tilstanden **MANUAL (Manuel)**.

1. Vælg et åbent, fladt område til udførelse af denne procedure.
2. Fyld sprøjtetanken halvt op med rent vand.
3. Kontroller, at omrøringskontrolventilen er åben.

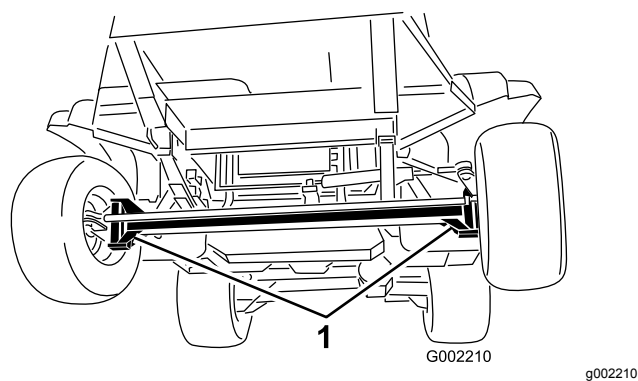
Bemærk: Hvis der er stillet på den, skal den åbnes helt nu.

4. Aktiver parkeringsbremsen, og start motoren.
5. Indstil pumpekontakten og omrøringskontakten til positionen ON (Til).
6. Indstil hovedbomkontakten til positionen OFF (Fra).
7. Flyt gashåndtaget til positionen FAST (Hurtig).
8. Brug doseringskontakten til at justere sprøjtesystemets tryk til 6,89 bar.
9. Drej omrøringskontakten til positionen OFF (Fra), og aflæs trykmåleren.
 - Hvis trykmåleren fortsat viser 6,89 bar, er omrøringsomløbsventilen korrekt kalibreret.
 - Hvis trykmåleren står på noget andet, skal du fortsætte til næste trin.
10. Indstil omrøringsomløbsventilen (Figur 49) på bagsiden af omrøringsventilen, indtil trykket på sprøjtesystemets trykmåler står på 6,9 bar.



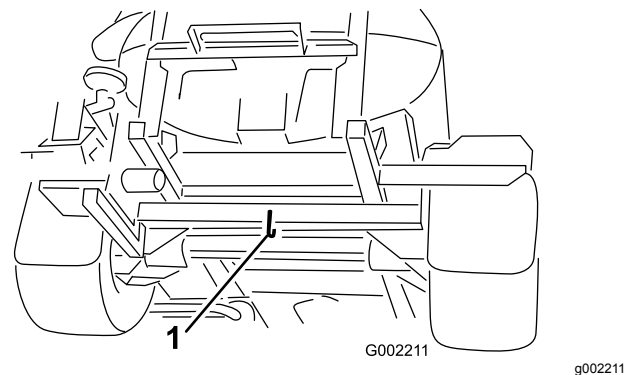
Figur 49

1. Aktuator (omrøringsventil) 2. Omrøringsomløbsventil



Figur 51

1. Bindepunkter



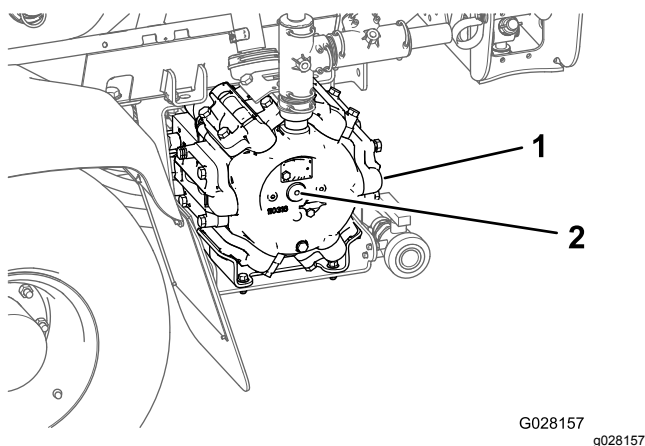
Figur 52

1. Bageste bindepunkt

11. Drej pumpekontakten til positionen FRA.
12. Flyt gashåndtaget til positionen IDLE/SLOW (Tomgang/Langsom), og drej tændingskontakten til positionen OFF (Fra).

Pumpens placering

Pumpen er placeret tæt på tankens bageste, venstre side (Figur 50).



Figur 50

1. Pumpe 2. Smørenippel

Transport af sprøjten

Du kan flytte sprøjtemaskinen over lange afstande ved at bruge en trailer. Fastgør sprøjten på anhængerens. Sørg desuden for, at bommene er bundet forsvarligt fast. Figur 51 og Figur 52 viser bindepunkterne.

Bugsering af sprøjten

I nødstilfælde kan sprøjten bugseres over korte afstande, efter at du har åbnet trækventilen. Vi anbefaler imidlertid ikke dette som standardprocedure.

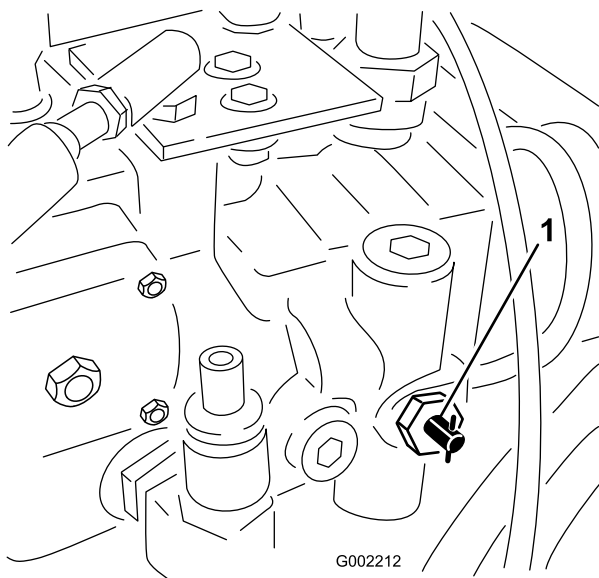
⚠ ADVARSEL

Bugsering ved høje hastigheder kan forårsage mistet kontrol over styringen og medføre personskaade.

Bugser aldrig sprøjten hurtigere end 4,8 km/t.

Bugsering af sprøjtemaskinen skal udføres af to personer. Hvis maskinen skal flyttes over en betydelig afstand, skal den transporteres på en lastbil eller trailer. Se [Transport af sprøjten \(side 46\)](#).

1. Drej trækventilen (Figur 53) 90° i den ene eller den anden retning for at åbne trækventilen.

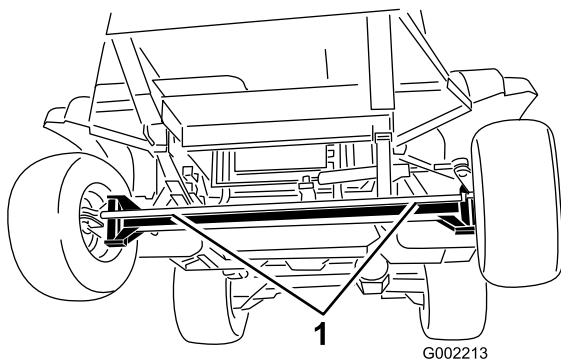


Figur 53

1. Trækventil

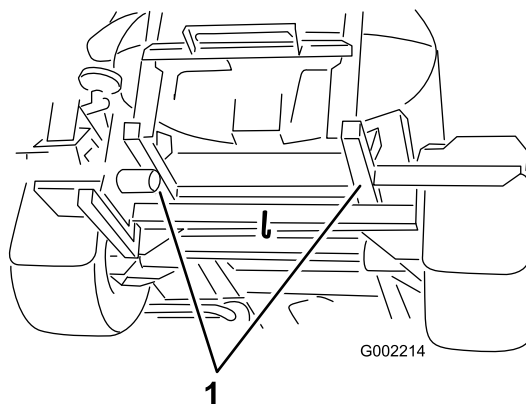
Vigtigt: Hvis du ikke åbner trækventilen før bugsering af sprøjten, beskadiges transmissionen.

2. Fastgør et slæbetov til stellet. Se forreste og bageste trækpunkter (Figur 54 og Figur 55).



Figur 54

1. Forreste trækpunkter



Figur 55

1. Bageste trækpunkter
3. Deaktiver parkeringsbremsen.
4. Bugser sprøjtemaskinen ved en hastighed på under 4,8 km/t.
5. Når du er færdig, skal du lukke trækventilen og spænde den med et moment på mellem 7 og 11 Nm.

Vedligeholdelse

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

Skema over anbefalet vedligeholdelse

Vedligeholdelsesintervaller	Vedligeholdelsesprocedure
Efter de første 5 timer	• Udskift hydraulikvæskefiltrene.
Efter de første 8 timer	• Tilspænd hjullåsemøtrikkerne. • Skift gearolien i bagplanetgearet. • Kontroller ventilator/generatorremmen.
Efter de første 50 timer	• Skift motorolie og oliefilter. • Efterse brændstofslinger og -forbindelser.
Efter de første 200 timer	• Pak forhjulslejerne.
Hver anvendelse eller dagligt	• Kontroller dæktrykket. • Kontroller bremsene. • Rengør sugefilteret. • Kontroller tankremmene. • Kontroller luftfilteret. • Kontroller motorolien. • Kontrol af kølervæskestanden. • Kontroller hydraulikvæskestanden.
For hver 50 timer	• Smør pumpen. • Smør alle smørenipler. • Kontroller batterikabelforbindelserne.
For hver 100 timer	• Smør bomhængslerne. • Udskift luftfilterelementet. • Tilspænd hjullåsemøtrikkerne. • Eftersyn af dækkenes tilstand og slid. • Kontroller kølesystemets slanger for slitage og skader. • Kontroller ventilator-/generatorremmen.
For hver 150 timer	• Skift motorolie (herunder syntetisk olie) og oliefilter.
For hver 200 timer	• Kontroller forhjulenes spidsning. • Efterse alle slangerne og tilslutningerne for beskadigelse og korrekt påsætning. • Rengør køleribberne.

Vedligeholdelsesintervaller	Vedligeholdelsesprocedure
For hver 400 timer	• Smør aktuatorstangens lejer. • Udfør alle de årlige vedligeholdelsesprocedurer, der er specificeret i motorens betjeningsvejledning. • Efterse brændstofslanger og -forbindelser. • Udskift brændstoffilterskålen. • Udskift brændstoffilteret i tanken. • Tøm og rengør brændstoftanken. • Pak forhjulslejerne. • Skift gearolien i planetgearet. • Kontroller kølervæsken (i henhold til producentens anvisninger), og skift det, hvis det er nødvendigt. • Udskift hydraulikvæskefiltrene. • Udskift hydraulikvæskan. • Efterse O-ringene i ventilen, og udskift dem om nødvendigt. • Udskift trykfilteret. • Efterse pumpemembranen, og udskift den efter behov. • Efterse pumpens kontraventiler, og udskift dem efter behov. • Efterse drejebøsningerne.
Årlig	• Skyl sprøjtemaskinen med rent vand. • Kalibrer omrøringsomløbsventilen.

Vigtigt: Se motorens betjeningsvejledning for at få yderligere oplysninger om vedligeholdelsesprocedurer.

Bemærk: Hent en gratis kopi af ledningsdiagrammet eller hydrauliskemaet ved at besøge www.Toro.com og bruge vejledningslinket på hjemmesiden til at søge efter din maskine.

Kontrolliste for daglig vedligeholdelse

Kopier denne side til rutinemæssig brug.

Vedligeholdelsespunkter	I ugen:						
	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag	Søndag
Efterse bremsens og parkeringsbremsens funktion.							
Kontroller funktionaliteten af neutrallåseknappen.							
Kontroller brændstofstanden.							
Kontroller motoroliestanden.							
Kontroller hydraulikvæskestanden.							
Kontrol af kølervæskestanden.							
Eftersyn af luftfilteret.							
Efterse køleren og olieolier for snavs.							
Kontroller for usædvanlige motorlyde.							
Kontroller for usædvanlige driftslyde.							
Kontroller dæktrykket.							
Kontroller for væskelækager.							
Kontroller alle hydraulik- og væskeslanger for skader, knæk eller slid.							
Kontroller instrumenternes funktion.							
Kontroller gaspedalens funktion.							

Vedligeholdelsespunkter	I ugen:						
	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag	Søndag
Rengør sugefilteret.							
Smør alle smørenipler. ¹							
Reparation af beskadiget maling.							

¹Umiddelbart efter hver vask, uanset det angivne interval

Bemærkninger om problemområder

Eftersyn foretaget af:		
Punkt	Dato	Oplysninger
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

⚠ FORSIGTIG

Hvis du lader nøglen sidde i startkontakten, kan andre personer utilsigtet komme til at starte motoren og forårsage alvorlig personskade på dig eller andre omkringstående.

Fjern nøglen fra startkontakten, før vedligeholdelsesarbejde påbegyndes.

Tiltag forud for vedligeholdelse

Løft af sprøjten på donkraft

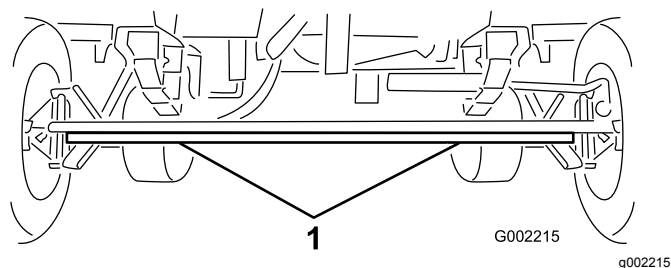
Når motoren kører i forbindelse med vedligeholdelse og/eller motordiagnostik, skal sprøjten baghjul være 2,5 cm over jorden med bagakslen støttet af donkrafte.

⚠ FARE

En sprøjte på en donkraft kan være ustabil og glide ned af donkraften, hvorved personer neden under den vil komme til skade.

- Fjern altid nøglen fra startkontakten, før du forlader sprøjtemaskinen.
- Bloker hjulene, når sprøjten står på en donkraft.
- Understøt maskinen med støttebukke.

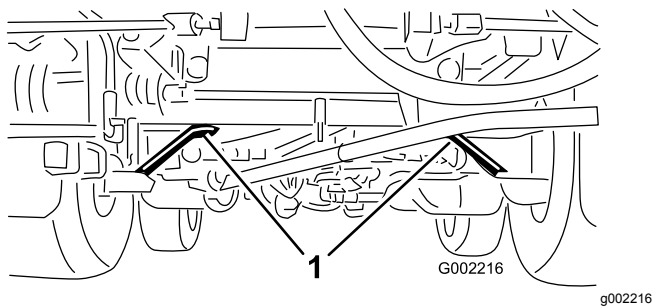
Donkraftpunktet foran på sprøjten er placeret under forakslen direkte under bladfjedrene (Figur 56).



Figur 56

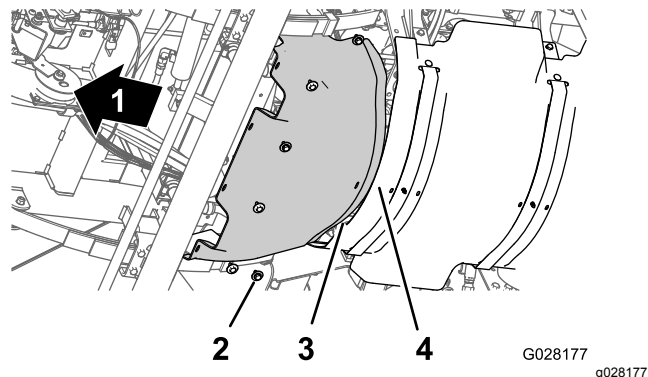
1. Donkraftpunkter fortil

Donkraftpunktet bag på sprøjten er placeret på den bageste del, hvor bomholderne er (Figur 57).



Figur 57

1. Donkraftpunkter bagtil



Figur 59

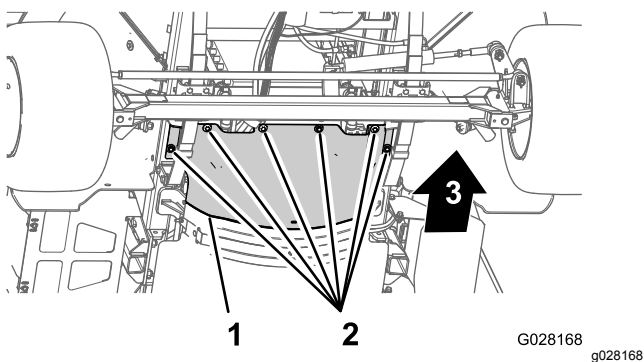
1. Maskinens forende
2. Sekskantbolte og spændeskiver
3. Bageste flange (forreste varmeskjold)
4. Forreste flange (bageste varmeskjold)

Adgang til motoren

Afmontering af det forreste varmeskjold

1. Aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud af startkontakten.
2. Løft maskinens for- og bagende, og understøt den med donkrafte. Se [Løft af sprøjten på donkraft](#) (side 50).
3. Fjern de 6 sekskantbolte og 6 spændeskiver, der fastgør det forreste varmeskjold til chassiset, og fjern skjoldet (Figur 58).

Bemærk: Behold boltene, spændeskiverne og varmeskjoldet med henblik på montering i [Montering af motorvarmeskjoldet](#) (side 51).



Figur 58

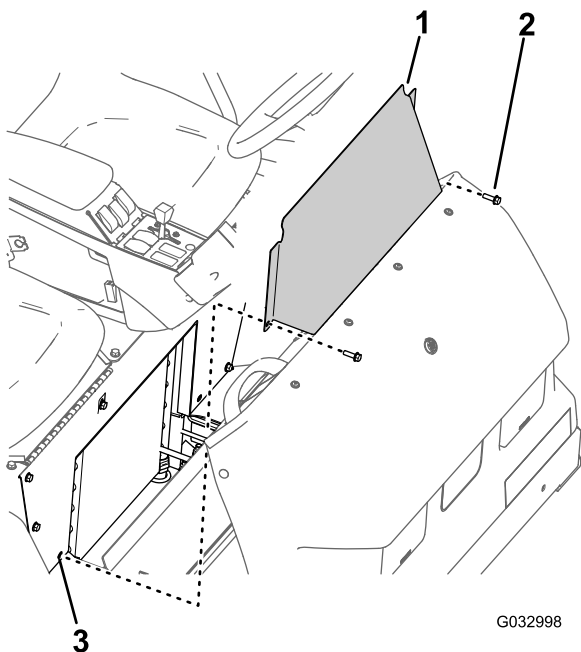
1. Forreste varmeskjold
2. Sekskantbolte og spændeskiver

Afmontering af sædesoklens adgangspanel

1. Fjern de to flangehovedbolte, som fastgør sædesoklens adgangspanel til sædesoklen (Figur 60).

Montering af motorvarmeskjoldet

1. Placer den bageste flange af det forreste varmeskjold over den forreste flange af det bageste varmeskjold (Figur 59).



Figur 60

1. Adgangspanel i sædesoklen
2. Flangehovedbolt
3. Hul (sædesokkel)

2. Tag sædesoklens adgangspanel af maskinen (Figur 60).

Montering af sædesoklens adgangspanel

1. Ret hullerne i sædesoklens adgangspanel ind efter hullerne i sædesoklen (Figur 60).
2. Monter sædesoklens adgangspanel på sædesoklen ved hjælp af de to flangehovedbolte (Figur 60), som du fjernede i trin 1 i Afmontering af sædesoklens adgangspanel (side 51).
3. Tilspænd boltene til 19,75 til 25,42 N·m.

Smøring

Smøring af sprøjten

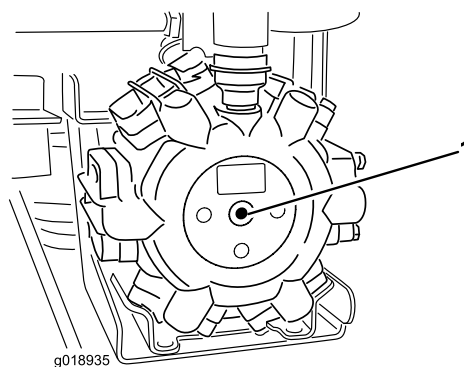
Eftersynsinterval: For hver 50 timer—Smør pumpen.

For hver 50 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Fedttype: Lithiumbaseret fedt nr. 2. Toro Premium All Purpose Grease fås hos din Toro-forhandler.

1. Tør smøreniplen ren, så der ikke kan komme fremmedlegemer ind i lejet eller bøsningen.
2. Pump fedt ind i lejer eller bøsningen.
3. Tør overskydende fedt af.

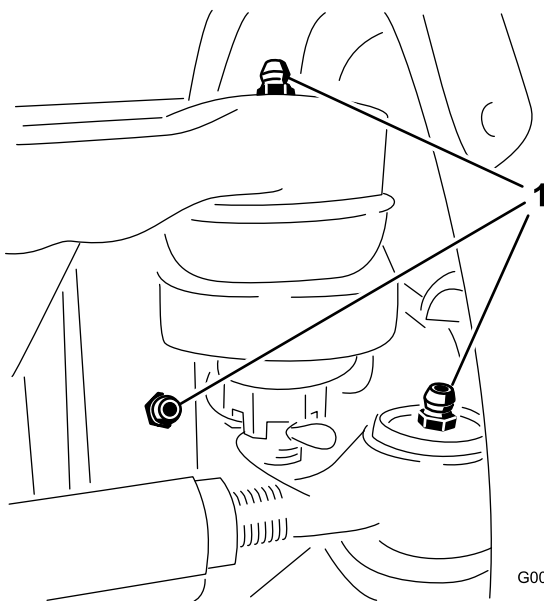
Bemærk: Smørenippelpositionerne er illustreret i Figur 61 og Figur 62.



Figur 61

Pumpemidte

1. Smøringspunkt (fedt)



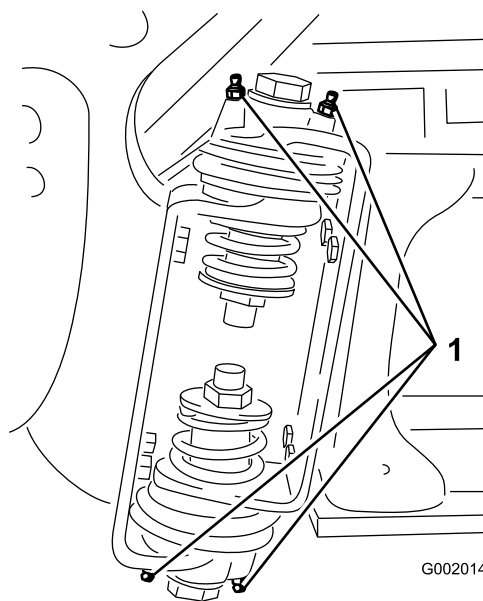
G002218

g002218

Figur 62

Der er tre fittings indeni hvert forhjul.

1. Smøringspunkt (fedt)



G002014

g002014

Figur 63

Højre bom

1. Smørenippel

3. Tør overskydende fedt af.

4. Gentag proceduren for hver drejetap på bommen.

Smøring af bomhængslerne

Eftersynsinterval: For hver 100 timer

Vigtigt: Hvis bomhængslet vaskes med vand, skal alt vand og snavs fjernes fra hængslet og nyt smøringsolie påføres.

Fedttype: Lithiumbaseret fedt nr. 2.

1. Tør smøreniplerne rene, så der ikke kan komme fremmedlegemer ind i lejet eller bøsningen.
2. Pump fedt ind i lejet eller bøsningen ved hver nippel (Figur 63).

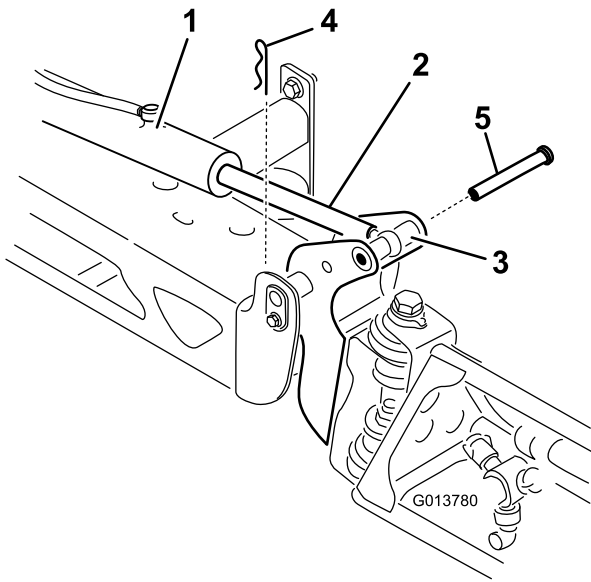
Smøring af aktuatorstangens lejer

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Fedttype: Lithiumbaseret fedt nr. 2.

1. Forlæng bommene til positionen SPRAY (Sprøjt).
2. Fjern splitten fra drejetappen (Figur 64).
3. Løft op på bommen, fjern splitten, og sænk langsomt bommen ned på jorden (Figur 64).
4. Efterse splitten for skader, og udskift den hvis det er nødvendigt.

9. Gentag proceduren for hver aktuatorstangseje.



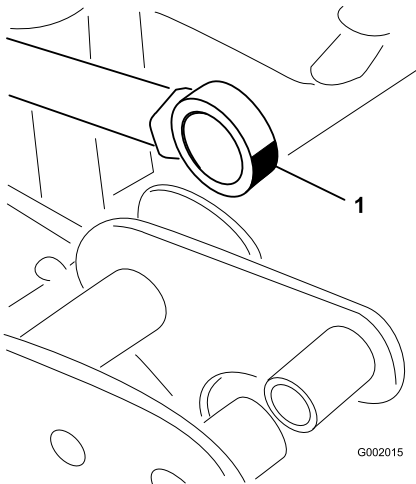
Figur 64

g013780

- | | |
|------------------------|----------|
| 1. Aktuator | 4. Clips |
| 2. Aktuatorstang | 5. Pind |
| 3. Bommens drejetaphus | |

5. Før enden af aktuatorstanglejet med påført fedt ind i lejet ([Figur 65](#)).

Bemærk: Tør overskydende fedt af.



Figur 65

Højre bom

g002015

1. Fedtleje

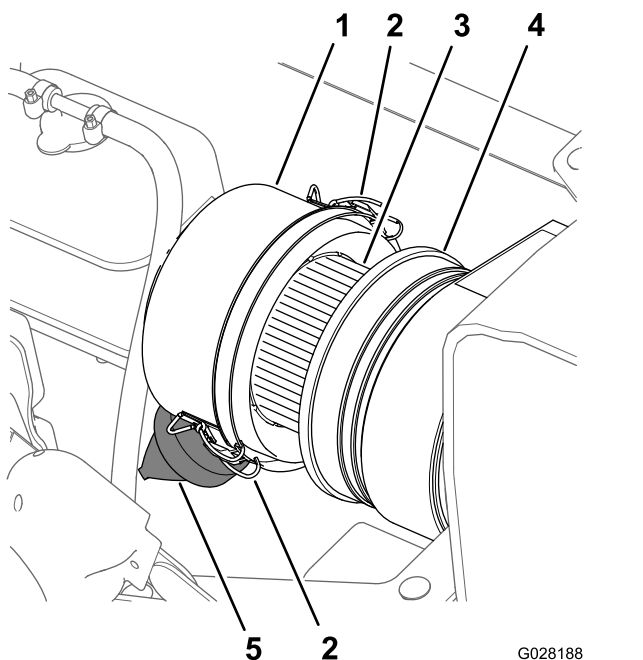
6. Løft bommen opad, så drejetappen flugter med aktuatorstangen.
7. Mens du holder bommen, skal du føre stiften gennem bommens drejetap og aktuatorstangen ([Figur 64](#)).
8. Når stiften er på plads, skal bommen slippes og stiften fastgøres med splitten, som tidligere blev afmonteret.

Motorvedligeholdelse

Kontrol af luftfilteret

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt
Udfør service på luftfilteret hyppigere, hvis maskinen anvendes under meget støvede eller sandede forhold.

1. Aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Vip passagersædet forlæns, og før støttepinden ind i låsen i støttepindens styreåbning.
3. Rengør støvhætten og luftfilterhuset (Figur 66).



Figur 66

- | | |
|----------------------|------------------|
| 1. Støvhætte | 4. Luftfilterhus |
| 2. Lås (støvhætte) | 5. Støvventil |
| 3. Luftfilterindsats | |

4. Kontroller luftfilterhuset for skader, som kan medføre en luftlækage (Figur 66).

Bemærk: Udskift støvhætten og luftfilterhuset, hvis de er beskadiget.

5. Tryk på støvventilen for at rengøre den for jord, støv og snavs (Figur 66).
6. Løsn de 2 låse, som fastgør støvhætten til luftfilterhuset.
7. Kontroller luftfilterelementet for større ophobning af støv, jord og snavs (Figur 66).

Bemærk: Rengør ikke luftfilterelementer, hvis det er beskidt, men udskift det i stedet, hvis det er beskidt.

8. Monter støvhætten på luftfilterhuset, og fastgør hætten med de 2 låse (Figur 66).

Bemærk: Sørg for, at støvventilen er placeret i positionen mellem kl. 5 og kl. 7, set fra enden.

9. Sænk passagersædet.

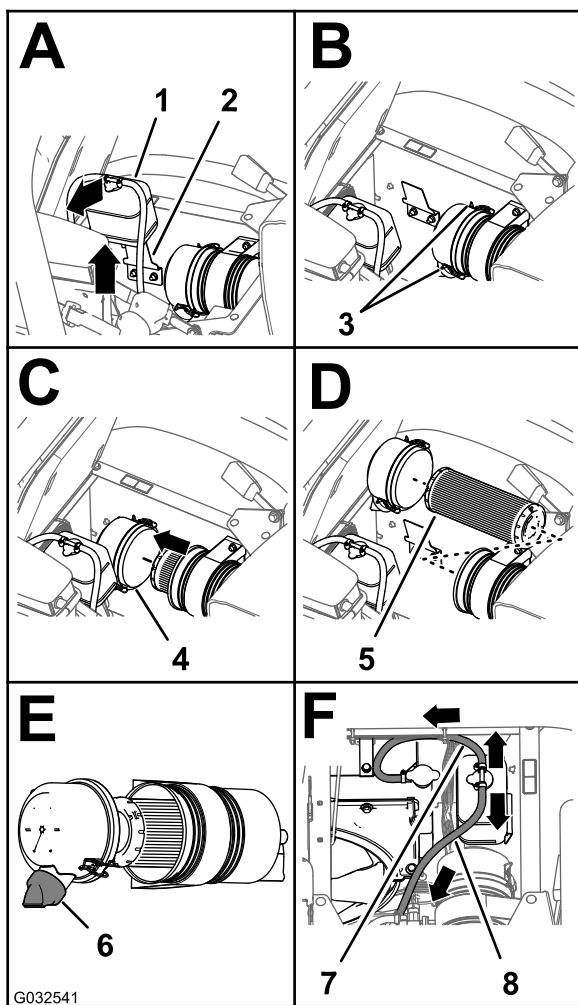
Udskiftning af luftfilterelementet

Eftersynsinterval: For hver 100 timer
Luftfilterelementet skal udskiftes oftere under støvede, snavsede forhold.

1. Hvis du monterer et nyt filter, skal du kontrollere det nye luftfilterelement for forsendelsesskader, herunder filterets forseglingsende.

Vigtigt: Monter ikke et beskadiget filter.

2. Rengør støvhætten og luftfilterhuset (Figur 66).
3. Løft kølervæskeoverløbstanken op og ned fra tankstøttebeslaget (Figur 67).



Figur 67

g032541

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. Kølevæskens overløbstanke | 5. Luftfilterindsats |
| 2. Tankstøttebeslag | 6. Støvventil (positionen kl. 5 til kl. 7) |
| 3. Lås (støvhætte) | 7. Trykaflastningsslange |
| 4. Støvhætte | 8. Tankudluftningsslange |

- Løsn de 2 låse, som fastgør støvhætten til luftfilterhuset (Figur 67).
- Skub forsigtigt det gamle filterelement ud af luftfilterhuset for at reducere mængden af støv, der løsnes.

Bemærk: Undgå at støde filterelementet mod luftfilterhuset.

- Rengør indersiden af støvhætten, luftfilterhuset og støvventilen med en fugtig klud (Figur 66 og Figur 67).
- Sæt luftfilterelementet ind i luftfilterhuset (Figur 67).

Bemærk: Sørg for, at filteret sidder korrekt fast i luftfilterhuset, ved at trykke på filterelementets yderste kant, når du monterer det. Tryk ikke på den fleksible del i midten af filteret.

- Monter dækslet på luftfilterhuset, og fastgør dækslet med de 2 låse (Figur 67).

Bemærk: Sørg for, at støvventilen er placeret i positionen mellem kl. 5 og kl. 7, set fra enden (Figur 67).

- Ret kølevæskeoverløbstanken ind efter tankstøttebeslaget, og sæt tanken helt på plads (Figur 67).

Vigtigt: Sørg for, at trykaflastningsslangen føres fremad og ned, og at tankudluftningsledningen føres bagud som vist i Figur 67.

- Sænk passagersædet.

Serviceeftersyn af motorolien

Eftersynsinterval: Efter de første 50 timer—Skift motorolie og oliefilter.

For hver 150 timer—Skift motorolie (herunder syntetisk olie) og oliefilter. (ofte ved arbejde med tung last eller ved høje temperaturer).

For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Udfør alle de årlige vedligeholdelsesprocedurer, der er specificeret i motorens betjeningsvejledning.

Krumtaphusoliekapacitet: 4,6 l med filteret.

Motoroliespecifikation:

- Olietype** – API service CH-4, CI-4 eller højere.
- Foretrukken olieviskositet** – SAE 15W-40 (over -18 °C)
- Alternativ olieviskositet** – SAE 10W-30 eller 5W-30 (alle temperaturer)

Toro Premium-motorolie fås hos din leverandør med en viskositet på enten 15W40 eller 10W30. Se reservedelsnumre i *reservedelskataloget*.

Kontrol af motorolien

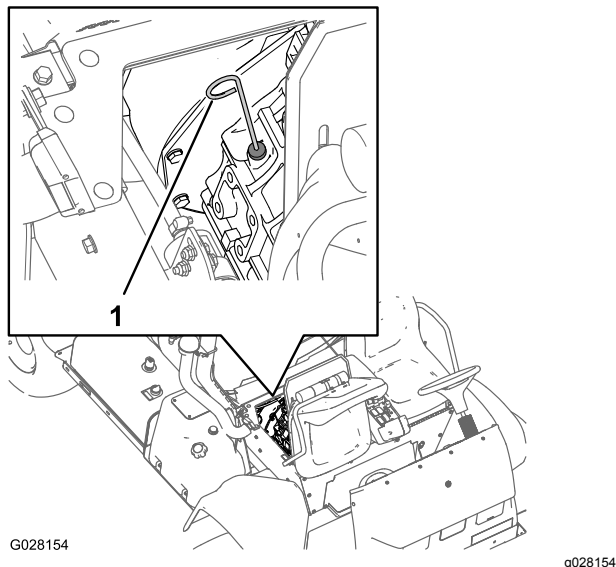
Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt
Kontroller motoroliestanden, før motoren startes første gang.

Bemærk: Det bedste tidspunkt at kontrollere motorolien på, er når motoren er kold og inden den startes til dagens arbejde. Hvis motoren allerede har kørt, skal olien drænes tilbage i sumpen ca. 10 minutter før, der udføres kontrol.

Motoren leveres med olie i krumtaphuset, men oliestanden skal alligevel kontrolleres, før og efter motoren startes første gang.

1. Parker maskinen på en plan flade.
2. Fjern målepinden, der er placeret under passagersædet, og aftør den med en ren klud ([Figur 68](#)).

Bemærk: Sæt målepinden ned i røret og sørg for, at den sidder helt i bund. Fjern målepinden, og kontroller oliestanden.

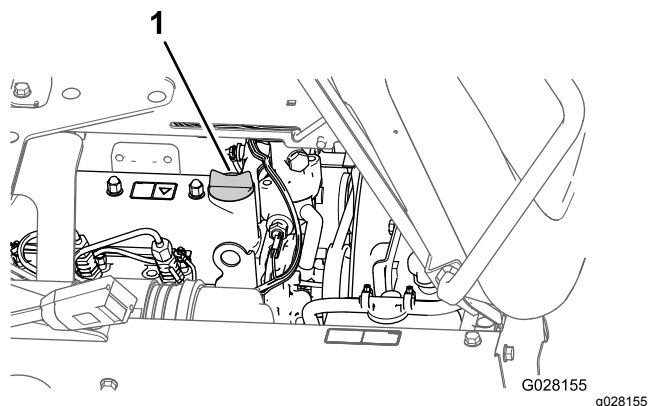


Figur 68

1. Målepind

3. Hvis oliestanden er lav, skal påfyldningsdækslet fjernes fra ventildækslet og olie hældes i påfyldningsstuds, indtil oliestanden når op til mærket Fyldt på målepinden ([Figur 69](#)).

Bemærk: Hæld langsomt olie på, og kontroller niveauet ofte under denne proces. Fyld ikke for meget på.



Figur 69

1. Oliepåfyldningsdæksel
4. Monter olieopfyldningsdækslet.
5. Sæt målepinden helt på plads.

Skift af motoroliefilteret

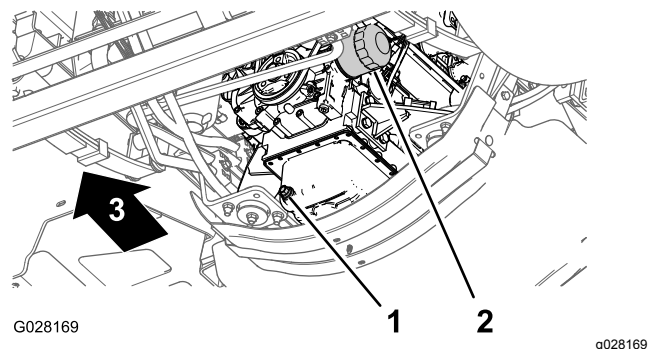
1. Afmonter det forreste varmeskjold. Se [Afmontering af det forreste varmeskjold \(side 51\)](#).
2. Hæv sæderne.

⚠ FORSIGTIG

Delene under sædet vil være varme, hvis sprøjtemaskinen har kørt. Hvis du rører ved varme dele, kan du blive forbrændt.

Lad sprøjten køle af først, før du udfører vedligeholdelsesarbejde, eller før du rører ved dele under motorhjelmen.

3. Placer en dræningsbakke under motoroliefilteret ([Figur 70](#)).



Figur 70

1. Aftapningsprop
2. Motoroliefilter

4. Fjern det gamle oliefilter ([Figur 70](#)).

Bemærk: Bortskaf den brugte olie på et godkendt genbrugsanlæg.

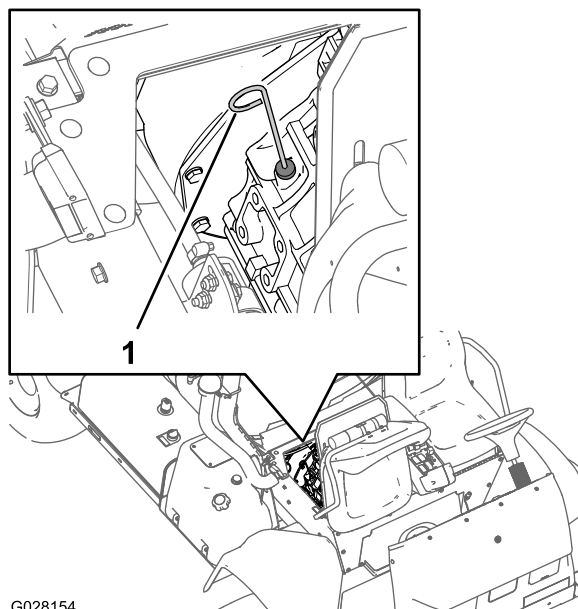
5. Tør overfladen på motorens oliefilteradapter af med en klud.
6. Fyld oliefilteret med den angivne olie.

Bemærk: Lad filterelementet blive gennemvædet af olie.

7. Påfør gummipakningen på det nye oliefilter et tyndt lag af den angivne olie.
8. Monter oliefilteret i filteradapteren, og drej oliefilteret med uret, indtil gummipakningen berører filteradapteren. Spænd dernæst filteret yderligere 1/2 omgang (Figur 70).

Bemærk: Tilspænd ikke oliefilteret for meget.

9. Tør eventuelle olierester væk.



G028154

g028154

Figur 72

1. Målepind

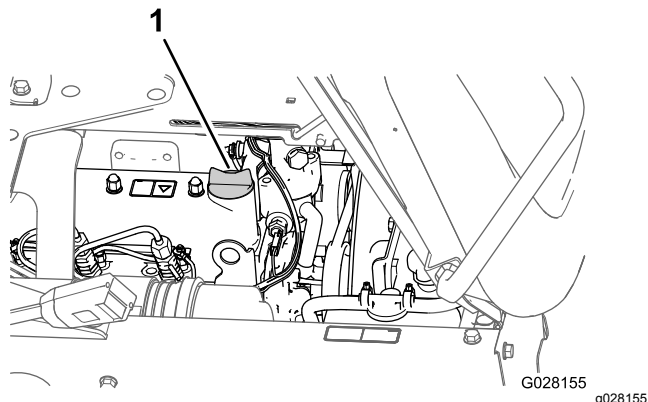
Skift af motorolien

1. Placer en dræningsbakke under aftapningsproppen (Figur 70).
2. Fjern aftapningsproppen, og lad olien løbe helt ud (Figur 70).

Bemærk: Kontroller aftapningsproppens pakning for slid. Udskift pakningen, hvis den er slidt eller beskadiget.

Bemærk: Bortskaf den brugte olie på et godkendt genbrugsanlæg.

3. Monter aftapningsproppen i drænåbningen på oliesumpen, og tilspænd proppen til 33 til 37 N·m.
4. Vip passagersædet forlæns, og før støttepinden ind i låsen i støttepindens styreåbning.
5. Fjern oliepåfyldningsdækslet fra påfyldningsstudsen på motorens ventildæksel, og hæld langsomt ca. 80 % af den angivne mængde olie i påfyldningsstudsen (Figur 71).



G028155

g028155

Figur 71

1. Oliepåfyldningsdæksel

6. Fjern målepinden, og kontroller oliestanden (Figur 72).

Vedligeholdelse af brændstofsyst

⚠ FARE

Under visse forhold er dieselolie og brændstofdampe meget brandfarlige og eksplosive. En brand eller eksplosion forårsaget af brændstof kan give forbrændinger samt forårsage tingsskade.

- Anvend en tragt, og fyld tanken udendørs på et åbent område, mens motoren er slukket og kold. Tør eventuelt spildt brændstof op.
- Fyld ikke brændstoftanken helt op. Hæld brændstof i brændstoftanken, indtil standen står 2,5 cm under bunden af påfyldningsstuds. Dette tomrum i tanken giver brændstoffet plads til at udvide sig.
- Ryg aldrig under håndtering af brændstof, og hold afstand til åben ild eller steder, hvor brændstofdampe kan antændes af en gnist.
- Opbevar brændstof i en ren, sikkerhedsgodkendt brændstofbeholder, og sørg altid for, at låget er skruet på.

Eftersyn af brændstofslanger og -forbindelser

Eftersynsinterval: Efter de første 50 timer

For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

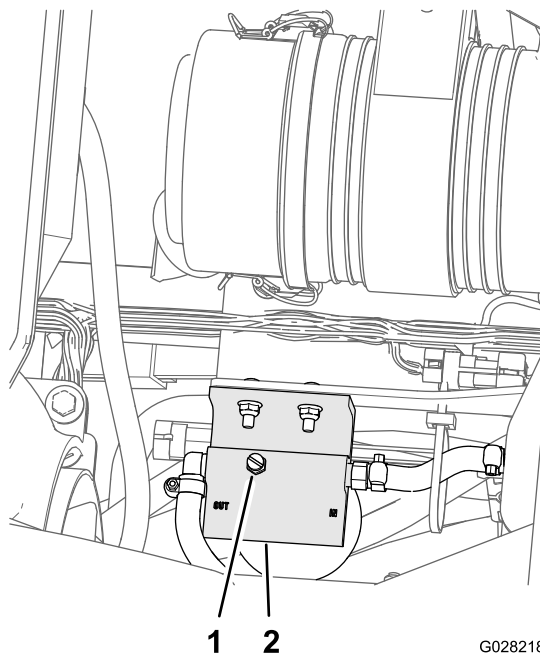
Efterse slangerne og forbindelserne for slitage, skader eller løse forbindelser.

Udluftning af brændstofsyst

Bemærk: Sørg for, at brændstoftanken er mindst halvt fuld.

1. Aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud af startkontakten.
2. Afmonter det forreste varmeskjold. Se [Afmontering af det forreste varmeskjold \(side 51\)](#).
3. Vip passagersædet forlæns, og før støttepinden ind i låsen i støttepindens styreåbning.

4. Anbring en dræningsbakke under brændstoffilteret. Se [Figur 75 i Udskiftning af vandudskillerfilteret \(side 60\)](#).
5. Løsn udluftningsproppen øverst på brændstof-/vandudskilleren ([Figur 73](#)).



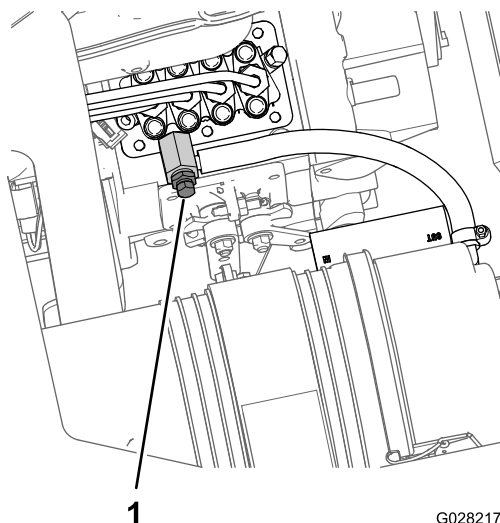
Figur 73

1. Udluftningsprop
2. Toppen af brændstof-/vandudskilleren

6. Drej nøglen i startkontakten til positionen ON (Til).

Bemærk: Den elektriske brændstofpumpe begynder at tvinge luften ud omkring udluftningsproppen. Lad nøglen sidde i positionen ON (Til), indtil der strømmer en konstant strøm af brændstof ud omkring udluftningsproppen.

7. Spænd udluftningsproppen, og drej startkontakten til positionen OFF (Fra) ([Figur 73](#)).
8. Placer drænbakken under brændstofindsprøjtningen på motoren ([Figur 74](#)).



G028217

g028217

Figur 74

1. Udluftningsskrue (brændstofindsprøjtningsskruer)

9. Åbn udluftningsskruen ved brændstofindsprøjtningsskruen (Figur 74).
10. Drej nøglen i startkontakten til positionen ON (Til).
Bemærk: Den elektriske brændstofpumpe begynder at køre og tvinger derved luften ud omkring udluftningsskruen ved brændstofindsprøjtningsskruen.
11. Lad nøglen sidde i positionen ON (Til), indtil en konstant strøm af brændstof strømmer ud omkring udluftningsskruen (Figur 74).
12. Spænd udluftningsskruen (Figur 74), og drej nøglen til positionen OFF (fra).

Bemærk: Normalt bør motoren starte, når brændstofsyste­met er blevet udluftet. Men hvis motoren alligevel ikke starter, kan der sidde luft tilbage mellem indsprøjtningsskruen og indsprøjtningsskruerne. Se [Udluftning af indsprøjtningsskruerne](#) (side 60).

Udluftning af indsprøjtningsskruerne

Du bør kun gennemføre denne procedure, hvis du har tømt luft af brændstofsyste­met, og motoren ikke vil starte. Se [Udluftning af brændstofsyste­met](#) (side 59).

1. Placer en dræningsbakke under motorens højre side.
2. Løsn rørmøtrikken ved den første brændstofindsprøjtningsskruer og holdersamling.
3. Sæt gashåndtaget i positionen FAST (Hurtig).

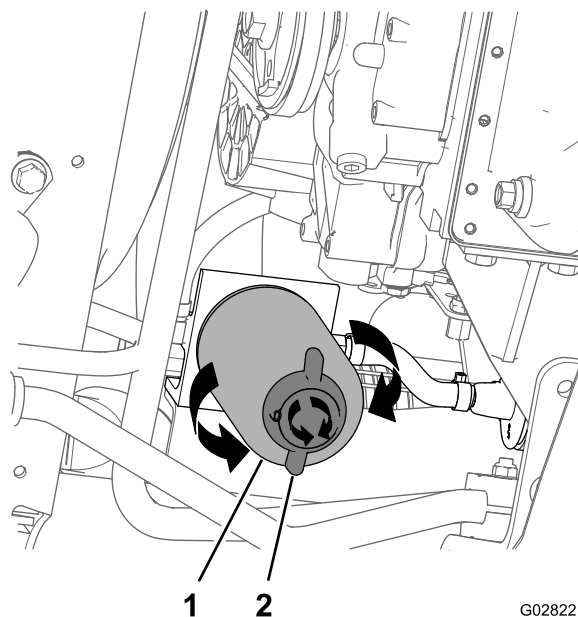
4. Drej nøglen i tændingen til positionen START, og hold øje med brændstof­tilstrømningen rundt om forbindelses­delen.
5. Drej nøglen til positionen OFF (Fra), når du kan konstatere en konstant strøm af brændstof.
6. Stram rørmøtrikken.
7. Tør brændstofrester op fra området omkring brændstofindsprøjtningsskruen.
8. Gentag trin 2 til 7 for de resterende brændstofindsprøjtningsskruer.
9. Monter det forreste varmeskjold. Se [Montering af motorvarmeskjoldet](#) (side 51).

Serviceeftersyn af brændstoffiltrene

Udskiftning af vandudskillerfilteret

Eftersynsinterval: For hver 400 timer

1. Afmonter det forreste varmeskjold. Se [Afmontering af det forreste varmeskjold](#) (side 51).
2. Anbring en dræningsbakke under vandudskillerfilteret (Figur 75).



G028221

g028221

Figur 75

1. Vandudskillerfilter
2. Aftapningsventil

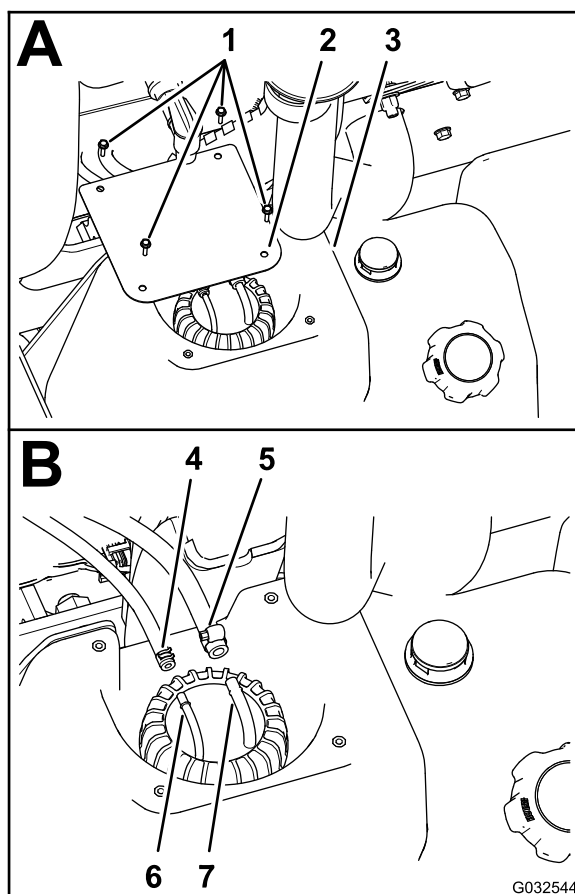
3. Drej aftapningsventilen i bunden af vandudskillerfilteret imod urets retning (Figur 75).

Bemærk: Lad alt brændstoffet løbe ud af filteret, og luk derefter ventilen.

4. Rengør området omkring vandudskillerfilteret og filteradapterbeslaget (Figur 75).
5. Fjern vandudskillerfilteret (Figur 75).

Bemærk: Bortskaf det brugte brændstof og den brugte filterdåse på et godkendt genbrugsanlæg.

6. Rengør monteringsoverfladen på filteradapteren.
7. Smør pakningen på vandudskillerfilteret med ren motorolie.
8. Monter filteret med hånden, indtil pakningen berører monteringsoverfladen. Drej dernæst filteret endnu 1/2 omgang.
9. Sørg for, at aftapningsventilen i bunden af vandudskillerfilteret drejes stramt med urets retning (Figur 75).



Figur 76

- | | |
|---|--|
| 1. Skruer (#10 x 3/4") | 5. Klemme – 5/16" (8 mm) brændstofslange |
| 2. Dæksel | 6. Slangefitting – 1/4" (6,4 mm) |
| 3. Brændstoftank | 7. Slangefitting – 5/16" (8 mm) |
| 4. Klemme – 1/4" (6,4 mm) brændstofslange | |

3. Løsn de klemmer, der fastgør de 2 brændstofslanger til de 2 slangefittinger øverst på standrørssamlingen (Figur 76).
4. Kobl de 2 slanger fra slangefittingerne, og lad eventuel brændstof i slangerne løbe ned i en godkendt brændstofbeholder (Figur 76).
5. Drej dækslet til brændstofstandrør-/afsenderen mod uret, og afmonter dækslet (Figur 77).

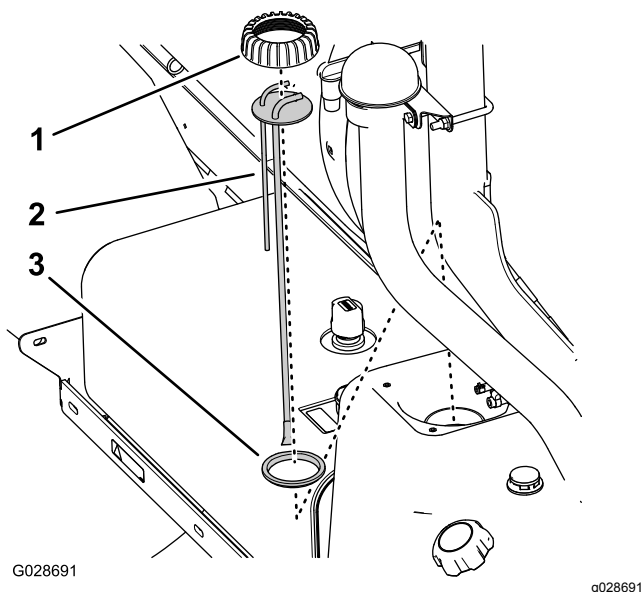
Udskiftning af brændstoffilteret i tanken

Eftersynsinterval: For hver 400 timer

Udskiftning af brændstoffilteret i tanken

Bemærk: Brændstoffilteret er en del af standrøret.

1. Aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud af startkontakten.
2. Fjern de fire skruer ved brændstoftanken (nr. 10 x 3/4"), som fastgør dækslet til toppen af brændstoftanken, og fjern dækslet (Figur 76).



Figur 77

1. Dæksel til brændstofstandrør/-afsender
2. Brændstofstandrør/-afsender
3. Pakning

6. Løft brændstofstandrør/-afsenderen ned fra brændstoftanken (Figur 77).

Bemærk: Bortskaf den gamle standrørssamling.

Montering af brændstoffilteret i tanken

Bemærk: Du kan anskaffe et nyt standrør hos den lokale autoriserede Toro-forhandler. Du skal muligvis bruge en ny pakning for at fastgøre knæsrøret og standrøret oven på brændstoftanken.

1. Monter standrørsdækslet over standrøret, og monter standrøret på pakningen (Figur 77).
2. Juster dækslet, standrøret og pakningen efter tanken, og placer forsigtigt den nye standrørssamling i brændstoftanken (Figur 77).

Bemærk: Juster slangefittingsne ind mod maskinens midte.

3. Skru dækslet fast på brændstoftankens studs ved håndkraft (Figur 77).
4. Monter brændstofslangen på 6,4 mm på slangefittingen på 6,4 mm, og fastgør slangen på fittingen med slangeklemmen (Figur 76).
5. Monter brændstofslangen på 8 mm på slangefittingen på 8 mm, og fastgør slangen på fittingen med slangeklemmen (Figur 76).
6. Monter dækslet på tanken med de 4 skruer (nr. 10 x ¾ tomme), som du fjernede i trin 2 under Udskiftning af brændstoffilteret i tanken (side 61).

7. Spænd skruerne til 113 Ncm.

Tømning af brændstoftanken

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Tøm og rengør brændstoftanken, hvis brændstofssystemet forurenes, eller hvis du planlægger at opbevare maskinen i en længere periode. Brug nyt, rent brændstof til at skylle med ved rengøring af brændstoftanken.

1. Overfør brændstoffet fra tanken til en godkendt brændstofbeholder med en hævertpumpe, eller tag tanken af maskinen, og hæld brændstoffet ud af tankens påfyldningstud og ned i brændstofbeholderen.

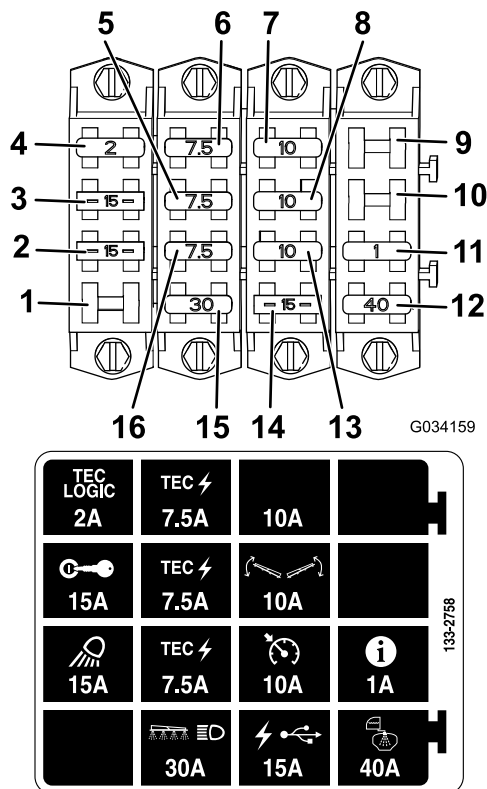
Bemærk: Hvis du fjerner brændstoftanken, skal du tage brændstofforsynings- og returslanger fra standrøret af tanken, før den fjernes. Se trin 1 til 4 i Udskiftning af brændstoffilteret i tanken (side 61).

2. Udskift brændstoffiltrene. Se Udskiftning af vandudskillerfilteret (side 60).
3. Skyl tanken med nyt og rent brændstof, hvis det er nødvendigt.
4. Monter tanken, hvis du fjernede den i et tidligere trin. Se trin 1 til 5 under Udskiftning af brændstoffilteret i tanken (side 61).
5. Fyld nyt og rent brændstof på tanken.

Vedligeholdelse af elektrisk system

Udskiftning af sikringerne

Sikringsblokken til det elektriske system er placeret under førersædet (Figur 78).



Figur 78

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Tom åbning | 9. Tom åbning |
| 2. Arbejdslygte | 10. Tom åbning |
| 3. Tænding | 11. Infocenter |
| 4. Tec-logik | 12. Tanksprøjte |
| 5. Tec-strøm | 13. Fartpilot |
| 6. Tec-strøm | 14. USB-strøm |
| 7. Ekstra sikringsåbning | 15. Bom og forlygte |
| 8. Bomkontrol | 16. Tec-strøm |

Serviceeftersyn af batteriet

ADVARSEL

CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65

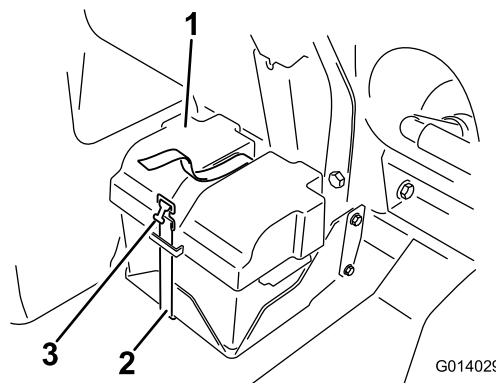
Batteripoler og tilbehør indeholder bly og bly sammensætninger: kemikalier, som ifølge staten Californien, er kræftfremkaldende og forårsager forplantningsskader. Vask hænder efter håndtering.

Batteriet skal altid holdes rent, og det skal altid være fuldt opladet. Brug et stykke køkkenrulle til at rengøre batteriet og batterikassen. Hvis batteripolerne er rustne, skal de rengøres med en opløsning bestående af 4 dele vand og 1 del tveksurtsnatron. Smør et fint lag fedt på batteripolerne for at forhindre, at de rustner.

Spænding: 12 V med 690 A til koldstart ved -18° C

Afmontering af batteriet

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Afmonter batteridækslet, og frakobl det negative (sorte) jordkabel fra batteriets pol (Figur 79).



Figur 79

- | | |
|------------------|-----------|
| 1. Batteridæksel | 3. Spænde |
| 2. Strop | |

⚠ ADVARSEL

Forkert batterikabelføring kan forårsage gnister og beskadige sprøjten og kablerne. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskade.

- **Frakobl** altid batteriets sorte minuskabel, før du frakobler det røde pluskabel.
- **Tilslut** altid batteriets røde pluskabel igen, før du tilslutter det sorte minuskabel igen.

⚠ ADVARSEL

Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod sprøjtemaskinen metaldele og forårsage gnister. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskade.

- Når du fjerner eller monterer batteriet, må batteripolerne ikke få kontakt med metaldele på sprøjten.
- Lad ikke metalværktøjer kortslutte mellem batteripolerne og sprøjtes metaldele.
- Lad altid batteristroppen sidde på plads for at beskytte og fastgøre batteriet.

3. Tag det røde pluskabel af batteriets pol.
4. Fjern batteriet.

Montering af batteriet

1. Sæt batteriet på batterikassen, så batteripolerne vender væk fra sprøjten.
2. Slut det røde pluskabel til batteriets positive (+) pol og det sorte minuskabel til batteriets negative (-) pol vha. boltene og møtrikkerne.
3. Skyd gummikappen hen over begge batteripolerne.
4. Monter batteridækslet, og fastgør det med den rem, der blev fjernet tidligere ([Figur 79](#)).

Vigtigt: Lad altid batteriholderen sidde på plads for at beskytte og fastgøre batteriet.

Opladning af batteriet

Vigtigt: Batteriet skal altid være fuldt opladet. Dette er især vigtigt for at forhindre beskadigelse af batteriet, når temperaturen er under 0° C.

1. Fjern batteriet fra chassiset. Se [Afmontering af batteriet \(side 63\)](#).
2. Forbind en 3-4 A batterioplader til batteripolerne, og oplad batteriet ved 3-4 A i 4 til 8 timer (12 V).

Vigtigt: Batteriet må ikke overoplades.

3. Monter batteriet i chassiset. Se [Montering af batteriet \(side 64\)](#).

Opbevaring af batteriet

Hvis maskinen skal opbevares i mere end 30 dage, skal batteriet fjernes og oplades helt. Opbevar det enten på en hylde eller på maskinen. Lad kablerne være frakoblede, hvis det opbevares på maskinen. Opbevar batteriet et køligt sted for at undgå hurtig afladning af batteriet. Sørg for, at batteriet er helt opladet, så det ikke fryser til.

Vedligeholdelse af drivsystem

Eftersyn af hjulene/dæk-kene

Eftersynsinterval: Efter de første 8 timer—Tilspænd hjullåsemøtrikkerne.

For hver 100 timer—Tilspænd hjullåsemøtrikkerne.

For hver 100 timer—Eftersyn af dækkenes tilstand og slid.

Spænd de forreste låsemøtrikker til 75 til 102 Nm og de bageste låsemøtrikker til 95 til 122 Nm.

Ulykker, som f.eks. kollision med kantsten, kan beskadige dæk og fælge samt bringe hjulsporingen ud af balance. Dækkenes stand skal derfor kontrolleres efter en ulykke.

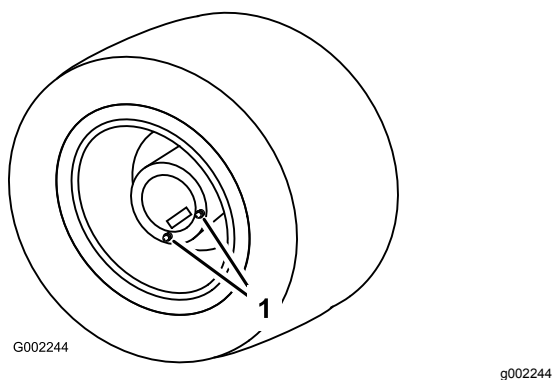
Udskiftning af gearolien i planetgearet

Eftersynsinterval: Efter de første 8 timer

For hver 400 timer

Anvend SAE 85W-140-gearolie af høj kvalitet.

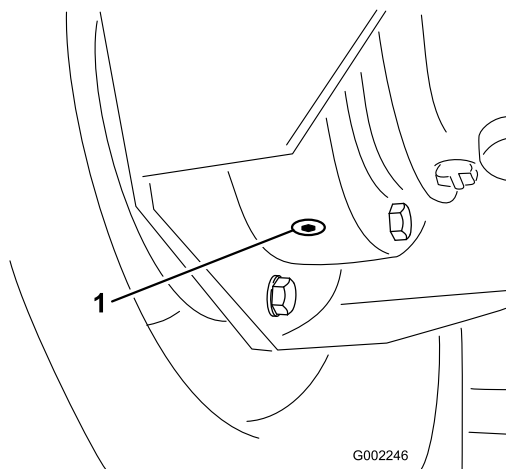
1. Parker sprøjten på en plan flade med baghjulene placeret til aftapning ([Figur 80](#)).



Figur 80

1. Aftapningspropper

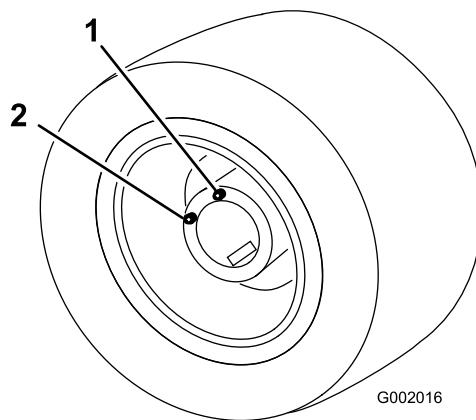
2. Aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
3. Anbring en bakke under aftapningspropperne, og fjern dem fra hjulet ([Figur 80](#)).
4. Anbring en bakke under den inderste aftapningsprop, og fjern den ([Figur 81](#)).



Figur 81

1. Inderste aftapningsprop

5. Flyt køretøjet langsomt, indtil hjulet er placeret til påfyldning ([Figur 82](#)).



Figur 82

1. Øverste hul, fyld olie på her
2. Nederste hul

6. Aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud af startkontakten.
7. Hæld SAE 85W-140-gearolie i det øverste hul, indtil det begynder at løbe ud af det nederste hul.
8. Sæt alle aftapningspropper på igen, og stram dem.
9. Gentag [3](#) til [9](#) for det andet baghjul.
10. Bortskaf den brugte olie på et godkendt genbrugsanlæg.

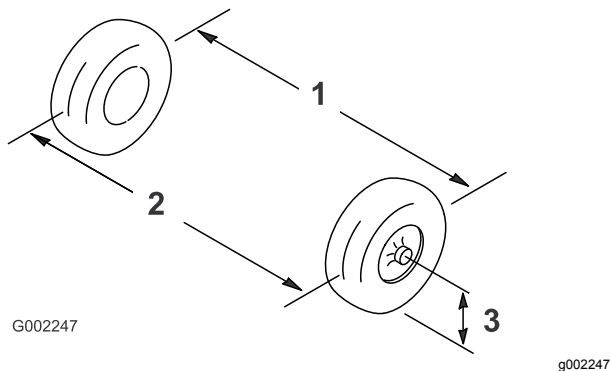
Justering af forhjulenes spidsning

Eftersynsinterval: For hver 200 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Spidsningen skal være 0 til 3 mm.

1. Kontrollér og pump alle dæk. Se [Kontrol af dæktrykket \(side 36\)](#).
2. Mål afstanden mellem begge fordækkene ved akselhøjden på både forsiden og bagsiden af fordækkene ([Figur 83](#)).

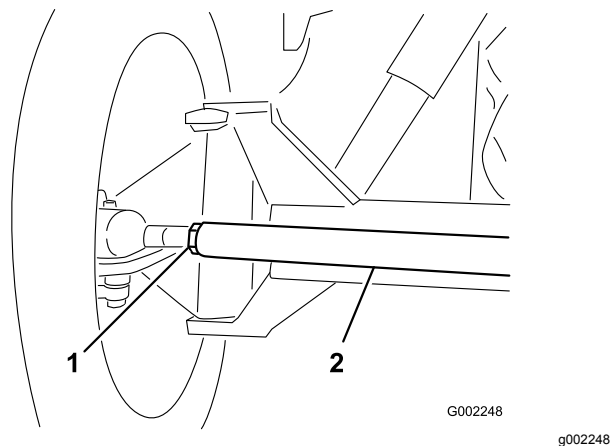
Bemærk: Afstanden mellem forsiden af dækkene skal være 0 til 3 mm mindre end afstanden mellem bagsiden af fordækkene.



Figur 83

1. Dækmidterlinje – bag 3. Akselmidterlinje
2. Dækmidterlinje – for

3. Hvis målingen ikke falder inden for de specificerede mål, skal kontramøtrikkerne løsnes i begge ender af forbindelsesstangen ([Figur 84](#)).



Figur 84

1. Kontramøtrik 2. Forbindelsesstang

4. Drej forbindelsesstangen for at flytte dækkets forside indad eller udad.

5. Tilspænd forbindelsesstangens kontramøtrikker, når justeringen er korrekt.
6. Sørg for, at rattet har fuld vandring i begge retninger.

Vedligeholdelse af kølesystem

Vedligeholdelse af kølesystemet

Eftersynsinterval: For hver 100 timer—Kontroller kølesystemets slanger for slitage og skader.

Kølesystemets kapacitet: 5,5 l

Kølevæsketype: en opløsning med 50 % vand og 50 % permanent ethylenglycol-frostvæske

Vigtigt: Fyld ikke kølevæske på en overophedet motor, før motoren er helt afkølet. Hvis der fyldes kølevæske på en overophedet motor, kan motorblokken revne.

Kontroller motorkølevæskeskonsentrationen som anvist af producenten af kølevæsken.

Kontrol af kølevæskestanden

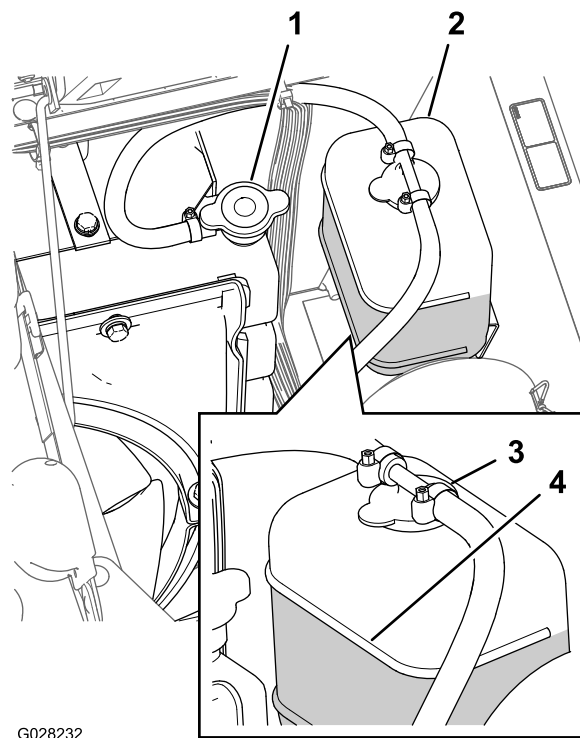
Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt
Kontroller kølevæskestanden i køleren og ekspansionsbeholderen ved begyndelsen af dagen, før motoren startes.

⚠ FORSIGTIG

Hvis motoren lige har kørt, kan kølevæsken være varm og under tryk. Hvis du fjerner kølerdækslet, når kølevæsken er varm, risikerer du, at kølevæsken sprøjtes ud, så du eller omkringstående bliver alvorligt forbrændt.

Lad motoren køle af i mindst 15 minutter, før kølerdækslet åbnes.

1. Parker sprøjten på en plan flade.
2. Aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud af startkontakten.
3. Afmonter forsigtigt kølerdækslet og ekspansionsbeholderens dæksel ([Figur 85](#)).



Figur 85

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1. Kølerdæksel | 3. Ekspansionsbeholderens dæksel |
| 2. Ekspansionsbeholder | 4. Linje der markerer fuld |

4. Kontroller kølevæskestanden i køleren og ekspansionsbeholderen.

Bemærk: Køleren bør fyldes til toppen af påfyldningsstuds, og ekspansionsbeholderen bør fyldes til mærket "Full" på tanken ([Figur 85](#)).

5. Hvis kølevæskestanden er lav, skal du fjerne ekspansionsbeholderens dæksel og kølerdækslet og fylde ekspansionsbeholderen op til mærket "Full" (fuld) og køleren op til toppen af påfyldningsstuds ([Figur 85](#)).

Vigtigt: Fyld ikke for meget væske på ekspansionsbeholderen.

Vigtigt: Brug ikke en alkohol/methanol-baseret kølevæske eller vand alene.

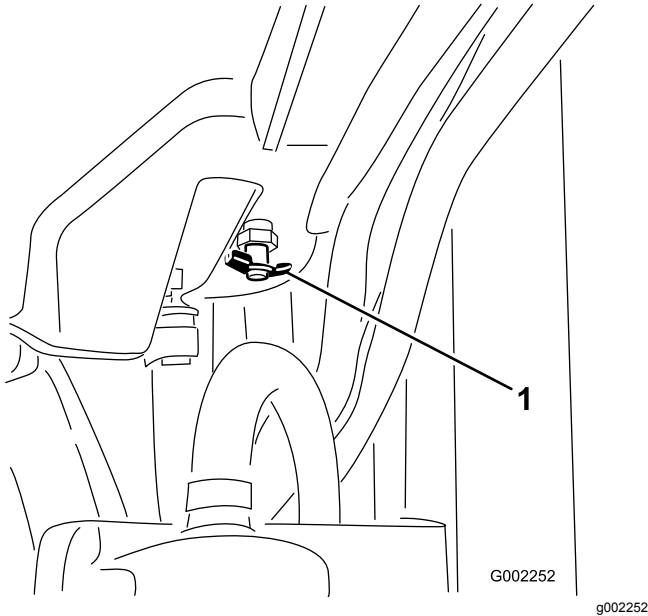
6. Monter kølerdækslet og dækslet til ekspansionsbeholderen ([Figur 85](#)).

Udskiftning af kølesystemets væske

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Kontroller kølevæsken (i henhold til producentens anvisninger), og skift det, hvis det er nødvendigt.

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Når motoren er afkølet, fjernes kølerdækslet (Figur 85).
3. Anbring en stor dræningsbakke under køleren.
4. Åbn aftapningsventilen, og lad kølervæsken løbe ned i bakken (Figur 86).

Bemærk: Fyld kølervæske på køleren og ekspansionsbeholderen efter behov.



Figur 86

1. Aftapningsventil

5. Luk aftapningsventilen (Figur 86).
6. Fjern kølerdækslet (Figur 85).
7. Fyld langsomt kølervæske på køleren op til ca. 2,5 cm under dækslets lukkeflade.

Bemærk: Brug tilstrækkeligt med kølervæske til at fylde motoren og systemets slanger. Dette giver kølervæsken mulighed for at udvide sig uden at løbe over, mens motoren varmer op.

8. Start motoren med dækslet siddende løst på køleren (Figur 85).
9. Lad motoren varme op, indtil termostaten åbnes.

Bemærk: Dette sker sædvanligvis mellem 79 °C og 88 °C.

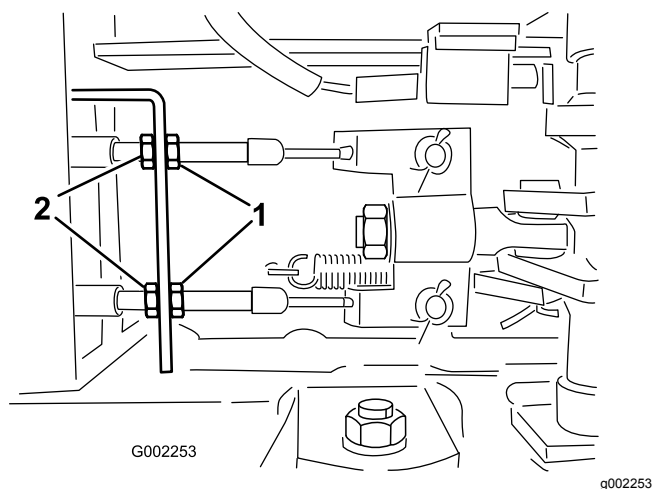
10. Når kølervæsken er blevet varm, skal du fylde op med kølervæske, så kølervæskestandten når op til dækslets lukkeflade og stramme dækslet til (Figur 85).
11. Åbn ekspansionsbeholderens dæksel, og fyld tanken med kølervæske til niveauet Kold (Figur 85).
12. Kontroller kølervæskestandten efter adskillige opstarts- og nedslukningscykluser af motoren.

Vedligeholdelse af bremseser

Justering af bremseserne

Hvis bremsepedalen vandrer mere end 2,5 cm, før du mærker modstand, skal bremseserne justeres som følger:

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud af startkontakten.
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Sæt klodser under hjulene for at forhindre maskinen i at rulle.
4. Deaktiver parkeringsbremsen.
5. Løsn de forreste møtrikker på bremsekablerne under sprøjtens forende (Figur 87).



Figur 87

1. Forreste møtrikker 2. Bageste møtrikker

6. Stram de bageste møtrikker lige meget, indtil bremsepedalen bevæger sig mellem 1 til 2,5 cm, før du mærker modstand (Figur 87).

Vigtigt: Sørg for, at du strammer begge bageste møtrikker lige meget, således at bremsekabernes gevindender foran de forreste møtrikker har samme længde.

7. Stram de forreste møtrikker.

Vedligeholdelse af remme

Serviceeftersyn af generatorremmen

Eftersynsinterval: Efter de første 8 timer

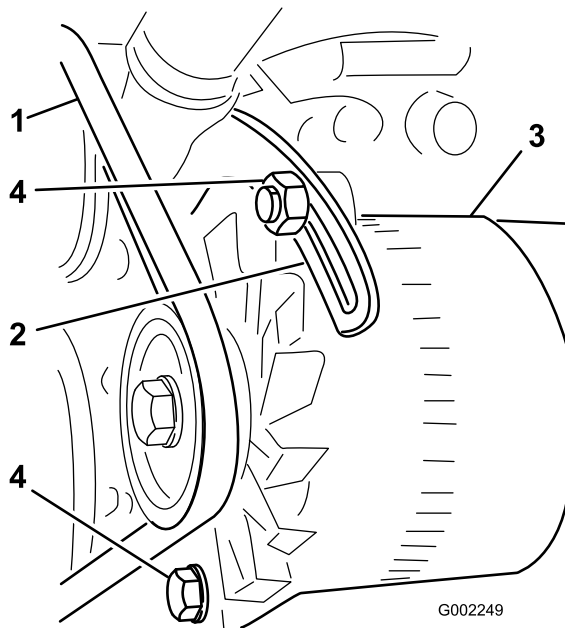
For hver 100 timer

Kontroller generator-/ventilatorremmens tilstand og spænding. Udskift om nødvendigt remmen.

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud af startkontakten.
2. Kontroller spændingen ved at trykke ned på remmen midt mellem remskiverne på generatoren og krumtapakslen med en belastning på 10 kg.

Bemærk: Remmen skal have en afbøjning på 10 til 12 mm. Hvis bøjningen ikke er korrekt, skal du gå til 3. Hvis den er korrekt, kan du springe den resterende del af denne procedure over og genoptage kørslen med sprøjten.

3. Løsn de bolte, der fastholder afstiveren til motoren, og den bolt, der fastholder generatoren til afstiveren (Figur 88).



Figur 88

1. Generatorrem 3. Generator
2. Afstiver 4. Bolte

4. Indfør en løftestang mellem generatoren og motoren, og lírk forsigtigt generatoren udad.

5. Når den korrekte stramning er opnået, skal du stramme generatoren og boltene for at sikre justeringen.
6. Stram låsemøtrikken for at fastgøre justeringen.

Vedligeholdelse af hydrauliksystem

Kontrol af hydraulikvæsken

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt
Kontroller hydraulikvæskestanden, før motoren startes første gang, og derefter dagligt.

Hydraulikvæskespecifikationer: Toro Premium All Season-hydraulikvæske

Bemærk: Fås i beholdere med 19 l eller tromler med 208 l. Reservedelsnumrene kan findes i reservedelskataloget, eller kan fås hos din autoriserede Toro-forhandler.

Alternative hydraulikvæsker: Såfremt Toro-væsken ikke kan fås, kan man anvende andre væsker, forudsat at de overholder alle følgende materialeegenskaber og branchespecifikationer. Vi anbefaler ikke brug af syntetisk væske. Spørg din smøremiddelforhandler til råds for at finde frem til et tilfredsstillende produkt.

Bemærk: Toro påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkerte erstatningsprodukter. Brug derfor kun produkter fra producenter med et godt omdømme, som står bag deres anbefaling.

Slidhæmmende hydraulikvæske med højt viskositetsindeks/lavt flydepunkt, ISO VG 46

Materialeegenskaber:

Viskositet, ASTM D445	cSt ved 40 °C 44 til 48
	cSt ved 100 °C 7,9 til 8,5
Viskositetsindeks ASTM D2270	140 til 160

Flydepunkt, ASTM D97	-37 °C til -45 °C
----------------------	-------------------

Branchespecifikationer:

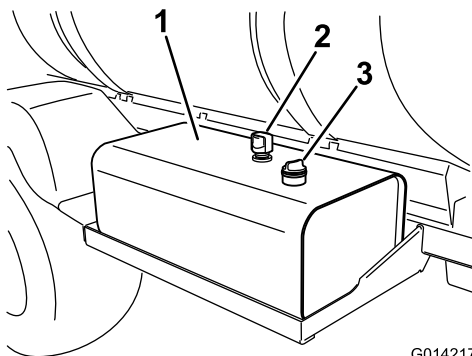
Vickers I-286-S (kvalitetsniveau), Vickers M-2950-S (kvalitetsniveau), Denison HF-0

Vigtigt: ISO VG 46 Multigrade-væsken har vist sig at give den optimale ydeevne under meget forskellige temperaturforhold. Til drift ved konstant høje omgivende temperaturer, 18 °C til 49 °C, kan ISO VG 68-hydraulikvæske give en bedre ydeevne.

Premium bionedbrydelig hydraulikvæske – Mobil EAL EnviroSyn 46H

Vigtigt: Mobil EAL EnviroSyn 46H er den eneste syntetiske bionedbrydelige væske godkendt af Toro. Væsken er kompatibel med elastomerne anvendt i Toro-hydrauliksystemer og egnet til en lang række temperaturforhold. Denne væske er kompatibel med traditionelle mineralolier, men for at opnå maksimal bionedbrydelighed og ydeevne skal hydrauliksystemet skylles grundigt igennem med traditionel væske. Olien fås i beholdere med 19 l eller tromler med 208 l fra Mobil-forhandleren.

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands sprøjtepumpen, stop motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Rengør området omkring hydraulikolietankens målepindsdæksel, og afmonter det (Figur 89).



G014217

g014217

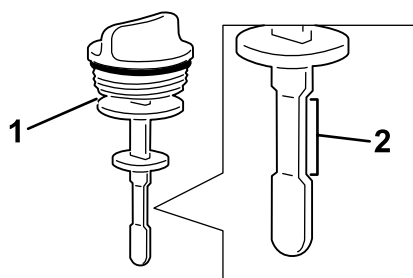
Figur 89

1. Hydraulikvæsketanken
2. Udluftning
3. Målepindsdæksel

Vigtigt: Pas på, at der ikke trænger snavs og andre kontaminanter ned i åbningen, når du kontrollerer væsken.

3. Tør målepinden af med en klud, og sæt den helt ned i tanken igen.
4. Tag målepinden op af påfyldningsstudsens, og kontroller væskestanden (Figur 90).

Bemærk: Væskestanden skal være inden for det sikre driftsområde på målepinden.



G014218

g014218

Figur 90

1. Målepind
2. Sikker driftsområde

5. Hvis væskestanden er lav, skal tanken fyldes med den anførte hydraulikvæske eller tilsvarende, så væskestanden hæves til det øverste mærke.
6. Monter målepindsdækslet på tanken, og fastgør det.

Serviceeftersyn af hydraulikvæsken

Hvis væsken bliver forurennet, skal du kontakte en autoriseret Toro-forhandler for at gennemskylle systemet.

Bemærk: Forurennet væske ser mælkeagtigt eller sort ud sammenlignet med ren væske.

Udskiftning af hydraulikvæskefiltrene

Eftersynsinterval: Efter de første 5 timer

For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Brug Toro udskiftningsfilter (se det korrekte reservedelsnr. i *Reservedelshåndbogen*.)

Vigtigt: Brug af andre filtertyper kan gøre garantien på visse komponenter ugyldig.

⚠ ADVARSEL

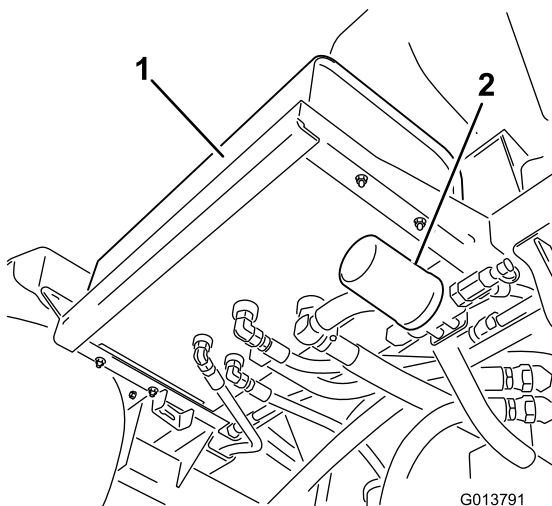
Varm hydraulikvæske kan forårsage alvorlige forbrændinger.

Lad hydraulikvæsken køle, før der udføres vedligeholdelse på hydrauliksystemet.

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Find maskinens to hydraulikfiltre (Figur 91 og Figur 92).

Bemærk: Det ene sidder under hydraulikvæsketanken, og det andet sidder på stellet bag på maskinen.

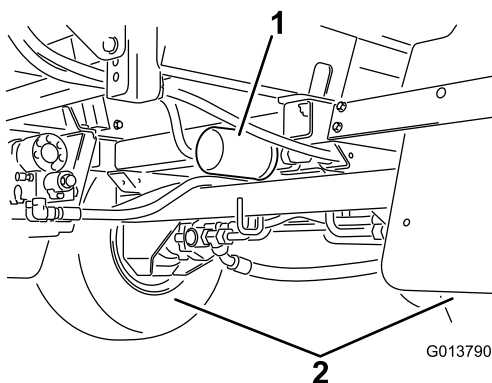
- Forreste filter under hydrauliktanken.



Figur 91

1. Hydrauliktank 2. Forreste filter

- Bageste filter placeret på maskinens stel.



Figur 92

1. Bageste filter 2. Baghjul

3. Rengør det område, hvor filteret monteres.
4. Anbring en dræningsbakke under filteret.
5. Fjern filteret.
6. Smør den nye filterpakning.
7. Sørg for, at området omkring det sted, hvor filteret skal monteres, er rent.
8. Skru filteret på, indtil pakningen berører monteringspladen, og spænd derefter filteret 1/2 omgang.
9. Start motoren, og lad den køre i ca. 2 minutter for at lukke luft ud af systemet.
10. Stop motoren, og kontroller hydraulikvæskestanden samt om der er lækager.
11. Bortskaf det brugte filter på et godkendt genbrugsanlæg.

Udskiftning af hydraulikvæsken

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

Hydraulikvæskekapacitet: 56 l af den angivne hydraulikvæske eller tilsvarende. Se [Serviceeftersyn af hydraulikvæsken \(side 71\)](#).

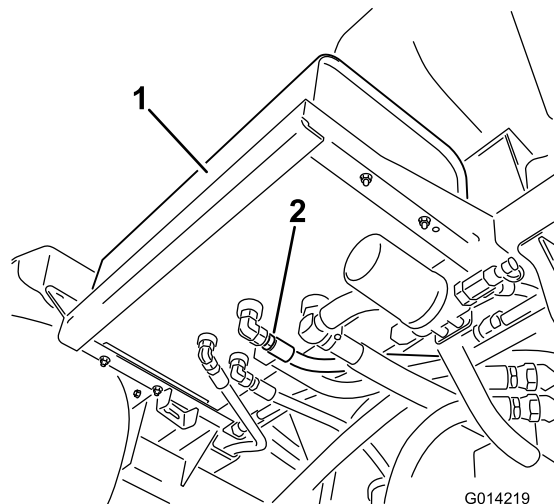
Vigtigt: Brug af andre væsker kan annullere garantien på visse dele.

⚠ ADVARSEL

Varm hydraulikvæske kan forårsage alvorlige forbrændinger.

Lad hydraulikvæsken køle, før der udføres vedligeholdelse på hydrauliksystemet.

1. Udskift hydraulikvæskefiltrene. Se [Udskiftning af hydraulikvæskefiltrene \(side 71\)](#).
2. Rengør området omkring en hydraulisk slangefitting på bunden af hydraulikvæsketanken ([Figur 93](#)).



Figur 93

1. Hydrauliktank 2. Hydraulikslange og -fitting

3. Anbring en stor dræningsbakke under fittingen.
4. Fjern slangefittingen fra tanken, og lad olien løbe ned i bakken ([Figur 93](#)).
5. Monter slangen og fittingen på tanken, og stram godt.
6. Fyld hydraulikbeholderen med ca. 53 l af den anførte hydraulikvæske eller tilsvarende. Se [Serviceeftersyn af hydraulikvæsken \(side 71\)](#).
7. Start maskinen, og kør den i TOMGANG i 3 til 5 minutter for at cirkulere væsken og fjerne luft, som er fanget i systemet.
8. Sluk motoren, kontroller hydraulikvæskestanden, og se efter lækager.

9. Bortskaf den brugte væske på et godkendt genbrugsanlæg.

Kontrol af hydraulikrør og -slinger

Efterse dagligt hydraulikrør og -slinger for lækager, bøjede rør, løse monteringsholdere, slid, løse fittings, forringelser på grund af vejrlig og kemisk forringelse. Foretag alle nødvendige udbedringer før drift.

⚠ ADVARSEL

Hydraulikvæske, der slipper ud under tryk, kan trænge ind i huden og dermed forårsage personskader.

- Sørg for, at alle slanger og rør til hydraulikvæske er i god stand, og at alle hydrauliske forbindelser og fittings slutter tæt, før der sættes tryk på det hydrauliske system.
- Hold din krop og hænder væk fra splithulslækager eller dyser, der sprøjter højtrykshydraulikvæske ud.
- Brug pap eller papir til at finde eventuelle hydrauliklækager.
- Tag hele trykket af det hydrauliske system, før der udføres arbejde på det.
- Søg straks lægehjælp, hvis væske sprøjtes ind under huden.

Vedligeholdelse af sprøjtesystemet

⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og lignende.

- Læs, og følg advarselsetiketter og materialesikkerhedsdatablade for de anvendte kemikalier, og beskyt dig i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Brug f.eks. behørigt personbeskyttelsesudstyr, herunder ansigtsmaske, briller, handsker og andet udstyr, der kan beskytte dig mod kontakt med kemikalier.
- Husk, at det kan være, at der bruges mere end et kemikalie, og oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.
- *Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige!*
- Før der udføres arbejde på et sprøjtesystem, skal det sikres, at systemet er blevet skyllet tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens(-ernes) anbefalinger, og at alle ventiler har gennemgået tre cyklusser.
- Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.

Eftersyn af slangerne

Eftersynsinterval: For hver 200 timer—Efterse alle slangerne og tilslutningerne for beskadigelse og korrekt påsætning.

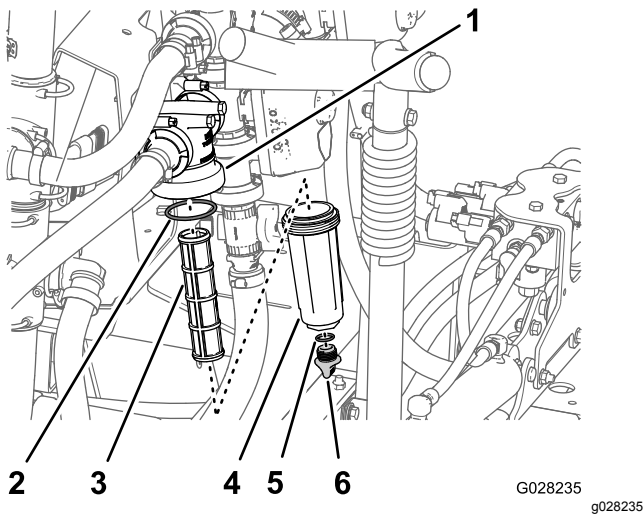
For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Efterse O-ringene i ventilen, og udskift dem om nødvendigt.

Undersøg hver slange i sprøjtesystemet for revner, lækager eller anden skade. Efterse samtidig forbindelserne og beslagene for tilsvarende beskadigelse. Udskift slanger og beslag, hvis de er beskadiget.

Udskiftning af trykfilteret

Eftersynsinterval: For hver 400 timer

1. Parker maskinen på en plan flade, sluk for sprøjtepumpen, sluk motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Anbring en dræningsbakke under trykfilteret (Figur 94).



Figur 94

- | | |
|------------------|----------------------------|
| 1. Filterhoved | 4. Skål |
| 2. O-ring (skål) | 5. O-ring (aftapningsprop) |
| 3. Filterelement | 6. Aftapningsprop |

3. Drej aftapningsproppen mod uret, og tag den ud af trykfilterets skål (Figur 94).

Bemærk: Lad al væske løbe ud af skålen.

4. Drej skålen mod uret, og fjern fra filterhovedet (Figur 94).
5. Fjern det gamle trykfilterelement (Figur 94).

Bemærk: Bortskaf det gamle filter.

6. Kontroller O-ringen til aftapningsproppen (inden i skålen) og O-ringen til skålen (inden i filterhovedet) for skader og slid (Figur 94).

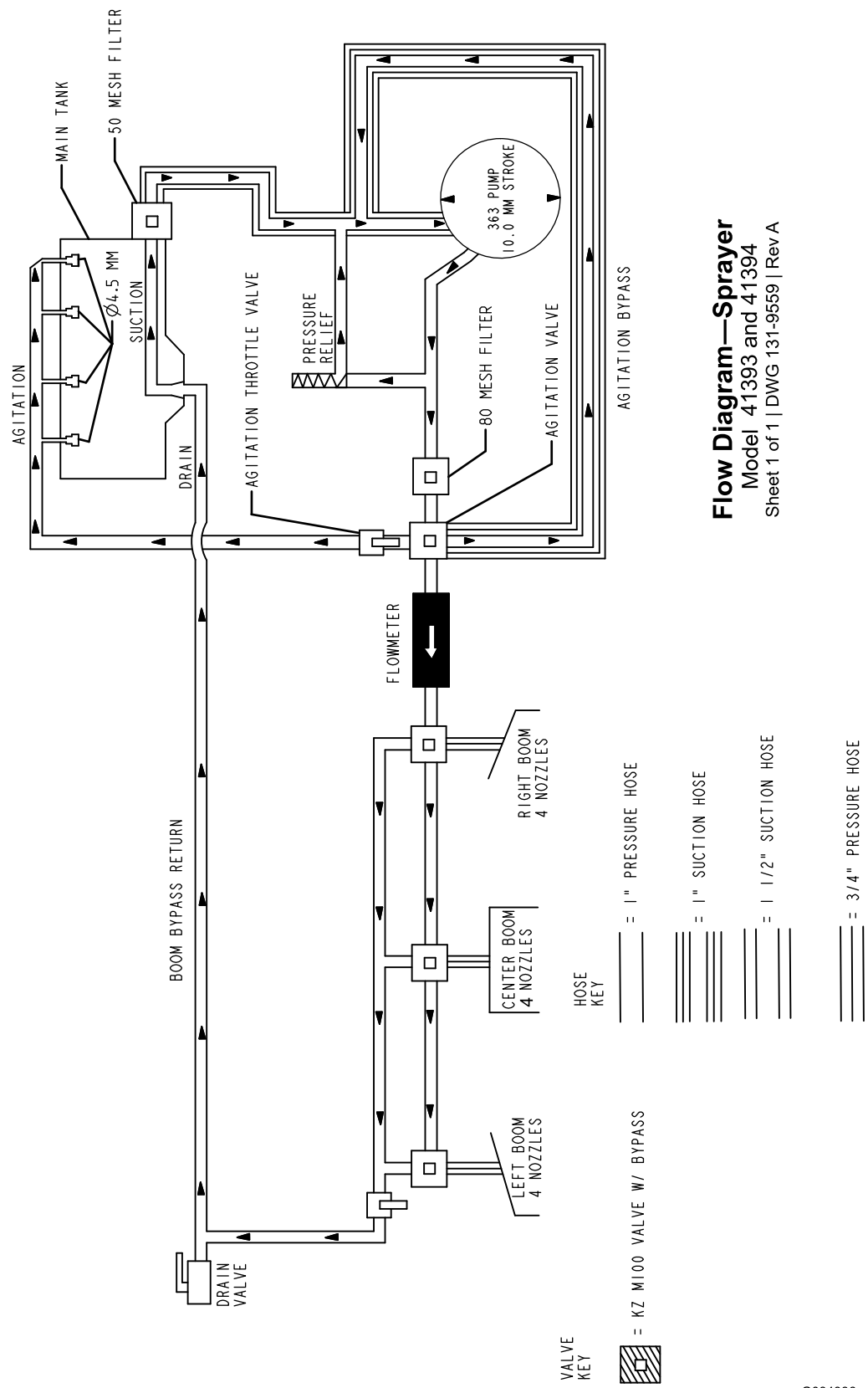
Bemærk: Udskift eventuelle beskadigede eller slidte O-ringe til proppen, skålen eller begge.

7. Monter det nye trykfilterelement i filterhovedet (Figur 94).

Bemærk: Sørg for, at filterelementet sidder godt fast i filterhovedet.

8. Monter skålen på filterhovedet ved håndkraft (Figur 94).
9. Monter proppen i skålen ved håndkraft (Figur 94).

Diagram over sprøjtesystemet



Flow Diagram—Sprayer
Model 41393 and 41394
Sheet 1 of 1 | DWG 131-9559 | Rev A

Figur 95

G034336

g034336

Vedligeholdelse af pumpen

Eftersyn af pumpen

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Efterse pumpemembranen, og udskift den efter behov. (kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler).

For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Efterse pumpens kontraventiler, og udskift dem efter behov. (kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler).

Bemærk: Følgende maskinkomponenter betragtes som reservedele, der forbruges, medmindre de skønnes at være defekte, eller ikke er omfattet af garantien for denne maskine.

Få en autoriseret Toro-serviceforhandler til at kontrollere følgende interne pumpekomponenter for skader:

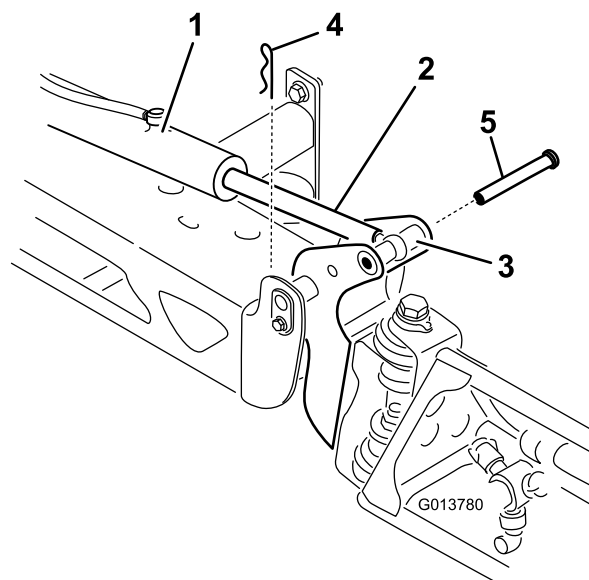
- Pumpemembran
- Pumpens kontraventiler

Udskift om nødvendigt komponenter.

Justering af aktuatorerne

Følgende procedure kan bruges til at justere længden af aktuatorstængerne.

1. Forlæng bommene til sprøjteposition.
2. Fjern splitten fra drejetappen (Figur 96).



Figur 96

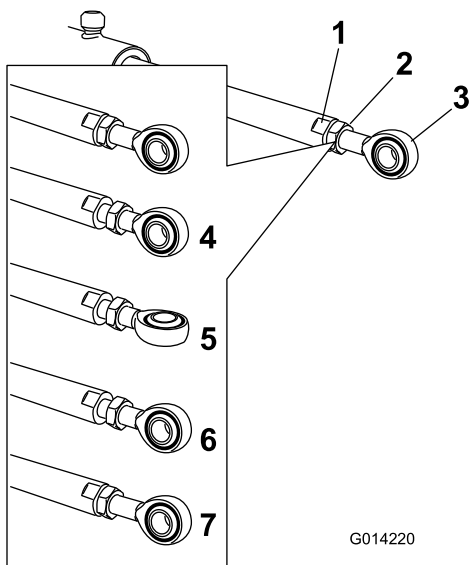
g013780

- | | |
|------------------------|----------|
| 1. Aktuator | 4. Clips |
| 2. Aktuatorstang | 5. Pind |
| 3. Bommens drejetaphus | |

3. Løft op på bommen, fjern splitten, og sænk langsomt bommen ned på jorden (Figur 96).

Bemærk: Efterse tappen for skader, og udskift den om nødvendigt.

4. Brug en skruenøgle på de flade sider af aktuatorstangen for at gøre den ubevægelig, og løs derefter kontramøtrikken, så øjestangen kan manipuleres (Figur 97).



Figur 97

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Flade side af aktuatorstangen | 5. Øje (justeret) |
| 2. Kontramøtrik | 6. Øjeposition ved genmontering |
| 3. Øje | 7. Kontramøtrik strammet for at låse i ny position |
| 4. Kontramøtrik (løsnet) | |

5. Drej øjestangen i aktuatorstangen, så den forlængede aktuator forkortes eller forlænges til den ønskede position (Figur 97).

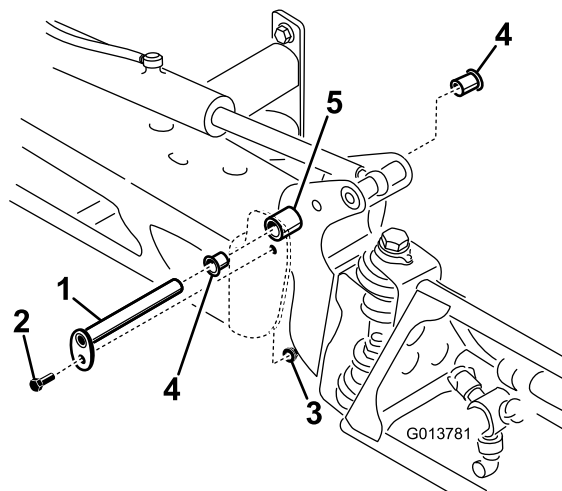
Bemærk: Drej øjestangen halve eller hele omgange for at tillade, at stangen monteres på bommen.

6. Med øjestangen i den ønskede position skal du stramme kontramøtrikken for at fastgøre aktuatoren og øjestangen.
7. Hæv bommen for at tilpasse drejetappen til aktuatorstangen.
8. Mens du holder bommen, skal du føre stiften gennem bommens drejetap og aktuatorstangen (Figur 96).
9. Når stiften er på plads, skal bommen slippes og stiften fastgøres med splitten, som tidligere blev afmonteret.
10. Gentag proceduren for hvert aktuatorstangleje om nødvendigt.

Eftersyn af drejebøsnin- gerne

Eftersynsinterval: For hver 400 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud af startkontakten.
2. Forlæng bommene til sprøjtepositionen, og understøt dem ved hjælp af støtter eller remme fra en lift.
3. Når bommens vægt er understøttet, kan du fjerne den bolt og møtrik, der fastholder drejetappen på bommen (Figur 98).



Figur 98

- | | |
|-------------|-----------------|
| 1. Drejetap | 4. Nylonbøsning |
| 2. Bolt | 5. Aksebeslag |
| 3. Møtrik | |

4. Fjern drejetappen (Figur 98).
5. Fjern bommen og aksebeslaget fra stellet i midten, så der er adgang til nylonbøsningerne.
6. Fjern og efterse nylonbøsningerne fra akselbeslagets for- og bagside (Figur 98).

Bemærk: Udskift eventuelle beskadigede bøsninger.

7. Kom en lille smule olie på nylonbøsningerne, og monter dem på aksebeslaget.
8. Monter bommen og akselbeslaget på midterstellet, og tilpas åbningerne (Figur 98).
9. Monter drejetappen, og fastgør den med den bolt og møtrik, som du afmonterede tidligere.
10. Gentag denne procedure for hver bom.

Rengøring

Rengøring af køleribberne

Eftersynsinterval: For hver 200 timer—Rengør køleribberne.

Vigtigt: Sprøjt ikke vand ind i det varme motorrum, da det kan skade motoren.

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Vip fører- og passagersæde forlæns, og før støttepinden ind i låsen i støttepindens styreåbning.
3. Lad kølesystemet køle ned.
4. Fjern sædesoklens adgangsdekse. Se [Afmontering af sædesoklens adgangsdekse \(side 51\)](#).
5. Rengør køleribberne ved hjælp af trykluft ved lavt tryk og en blød børste.

Bemærk: Rengør køleribberne mere ofte, hvis det er nødvendigt. Kontroller alle kølerslanger, og udskift dem, hvis de er slidte, lækker eller er beskadiget.

6. Sænk fører- og passagersæde.
7. Monter sædesoklens adgangsdekse. Se [Montering af sædesoklens adgangsdekse \(side 52\)](#).

Rengøring af omrørings- og sektionsventilerne

- Se følgende sektioner for oplysninger om rengøring af omrøringsventilen:
 1. [Afmontering af ventilaktuatoren \(side 78\)](#)
 2. [Afmontering af omrøringsmanifoldventilen \(side 79\)](#)
 3. [Rengøring af manifoldventilen \(side 80\)](#)
 4. [Samling af manifoldventilen \(side 82\)](#)
 5. [Montering af omrøringsmanifoldventilen \(side 82\)](#)
 6. [Montering af ventilaktuatoren \(side 83\)](#)
- Se følgende sektioner for oplysninger om rengøring af de 3 sektionsventiler:
 1. [Afmontering af ventilaktuatoren \(side 78\)](#)
 2. [Afmontering af sektionsmanifoldventilen \(side 79\)](#)
 3. [Rengøring af manifoldventilen \(side 80\)](#)

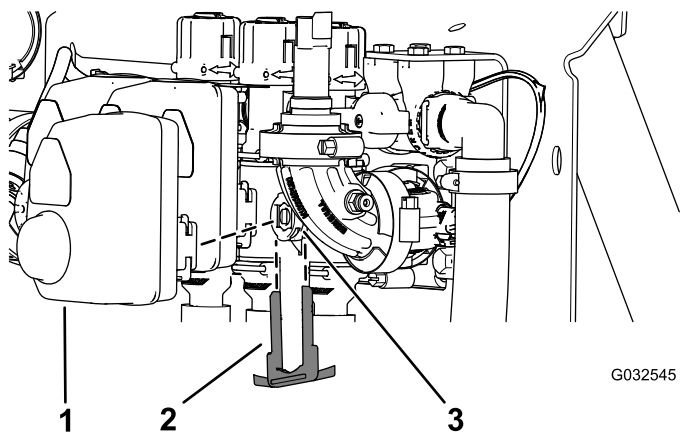
4. [Samling af manifoldventilen \(side 82\)](#)
5. [Montering af sektionsmanifoldventilen \(side 83\)](#)
6. [Montering af ventilaktuatoren \(side 83\)](#)

Afmontering af ventilaktuatoren

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Fjern den holder, der fastgør aktuatoren til sektionsventilens manifoldventil eller omrøringsventilen ([Figur 99](#)).

Bemærk: Tryk de 2 ben på holderen sammen, imens du trykker den ned.

Bemærk: Behold aktuatoren og holderen til montering i [Montering af ventilaktuatoren \(side 83\)](#).



Figur 99

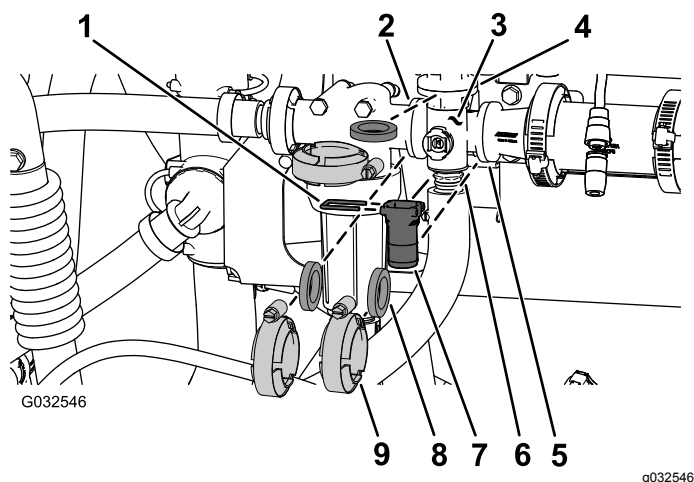
Sektionsventilaktuatorskisse (omrøringsventilaktuatoren minder om den)

1. Aktuator (sektionsventil)
 2. Holder
 3. Spindelport
-
3. Fjern aktuatoren fra manifoldventilen.

Afmontering af omrøringsmanifoldventilen

1. Fjern de(n) klemmer, pakninger, lynkobling og lynkoblingsstift, der fastgør manifolden til omrøringsventilen på omrøringsomløbsventilen, trykfilterhovedet, reduktionskoblingen og adapterfittingen (omrørings drosselventil) som vist i [Figur 100](#).

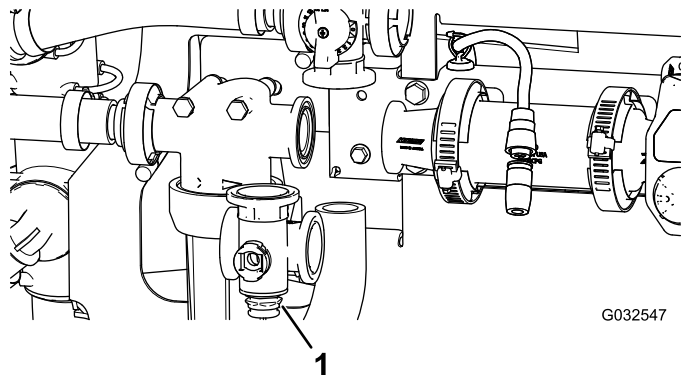
Bemærk: Gem klemmerne, pakningerne, lynkoblingen, og lynkoblingsstiften til montering i [Montering af omrøringsmanifoldventilen \(side 82\)](#).



Figur 100
Omrøringsventil

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Lynkoblingsstift | 6. Flange (adapterfittning – omrørings drosselventil) |
| 2. Flange (trykfilterhoved) | 7. Lynkobling |
| 3. Manifold (omrøringsventil) | 8. Pakning |
| 4. Flange (omrøringsomløbsventil) | 9. Flangeklemme |
| 5. Flange (reduktionskobling) | |

2. Fjern omrøringsventilmanifolden fra maskinen ([Figur 101](#)).

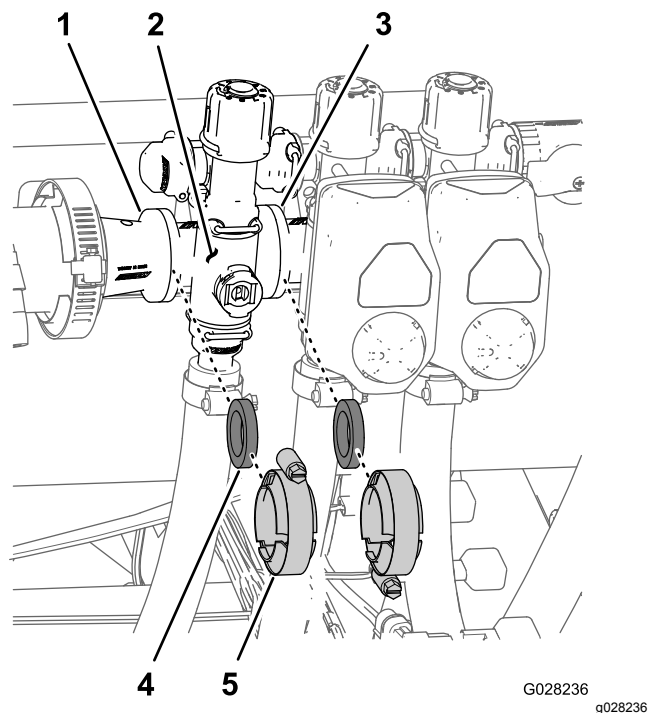


Figur 101

1. Omrøringsventilmanifold

Afmontering af sektionsmanifoldventilen

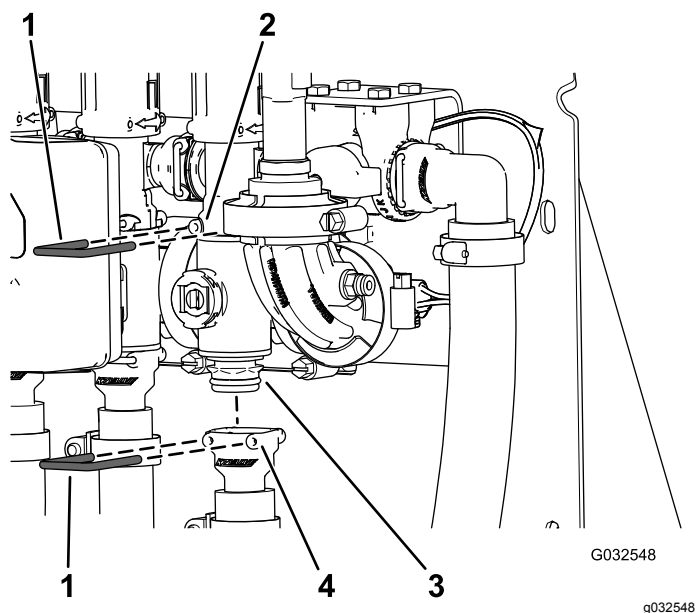
1. Fjern de klemmer og pakninger, der fastgør sektionsventilens manifold til sektionsventilen ved siden af (hvis du fjerner venstre sektionsventil, skal du skille den fra reduktionskoblingen og sektionsventilen ved siden af) som vist i [Figur 102](#).



Figur 102

- | | |
|---|-----------------|
| 1. Flange (reduktionskobling) | 4. Pakning |
| 2. Manifold (sektionsventil) | 5. Flangeklemme |
| 3. Flange (sektionsventilen ved siden af) | |

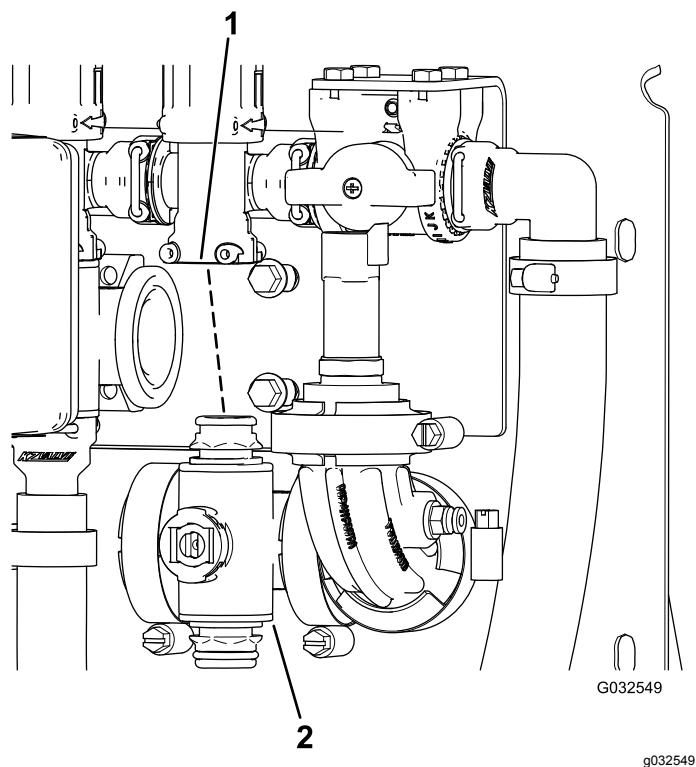
2. Fjern den holder, der fastgør sektionsventilmanifolden til omløbsfittningen ([Figur 103](#)).



Figur 103

1. Holder
2. Sokkel (omløbsfitting)
3. Manifoldventilenhed
4. Sokkel (udgangsfitting)

3. Fjern sektionsventilmanifolden fra maskinen (Figur 104).

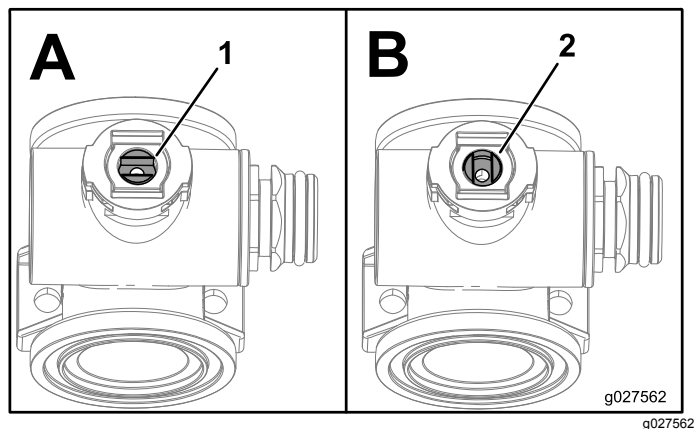


Figur 104

1. Omløbsfitting
2. Sektionsventilmanifold

Rengøring af manifoldventilen

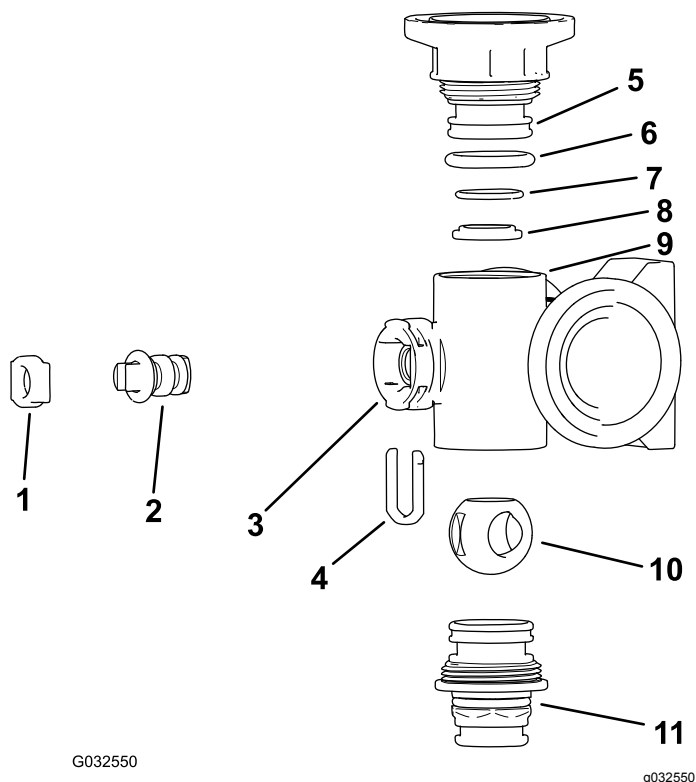
1. Placer ventilspindelen, så den er i lukket position (B i Figur 105).



Figur 105

1. Åben ventil
2. Lukket ventil

2. Fjern endedæksselfittingen og lynkobling fra hver ende af manifoldhuset (Figur 106 og Figur 107).



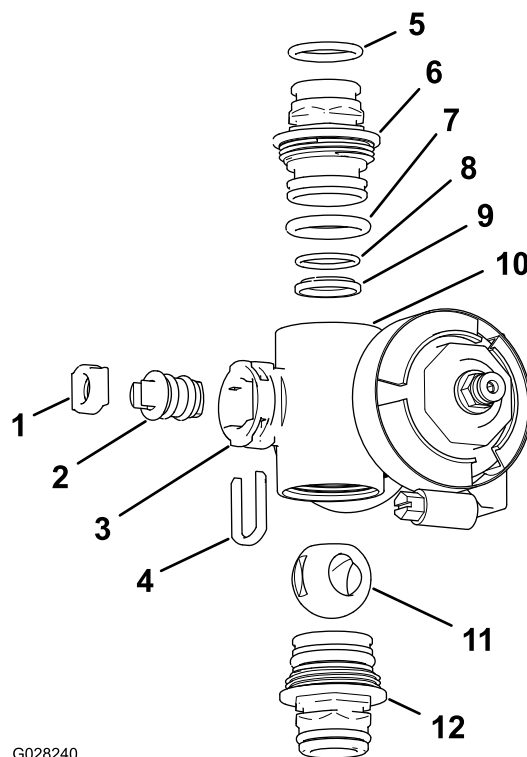
G032550

g032550

Figur 106

Omrøringsventilmanifold

- | | |
|---|--|
| 1. Spindelholder | 7. Kontrasædets O-ring
(0,676 tommer/0,07 tommer) |
| 2. Ventilspindel | 8. Ventilsædets ring |
| 3. Spindelport | 9. Manifoldhus |
| 4. Spindelholder | 10. Kugleventil |
| 5. Endedæksselfitting | 11. Lynkobling |
| 6. Endedækselpakningens
O-ring (0,796 tommer/0,139 tommer) | |



G028240

g028240

Figur 107

Sektionsventilmanifold

- | | |
|--|--|
| 1. Ventilspindelsæde | 7. Endedæksels O-ring
(0,796 tommer/0,139 tommer) |
| 2. Ventilspindelenhed | 8. Kontrasædets O-ring
(0,676"/0,07") |
| 3. Spindelport | 9. Kuglesæde |
| 4. Spindelholder | 10. Manifoldhus |
| 5. Udgangsstudsens O-ring
(0,737"/0,103") | 11. Kugleventil |
| 6. Endedæksselfitting | 12. Endedæksselfittings
samling |

3. Drej ventilspindelen, så kuglen er i åben position (A i [Figur 105](#)).

Bemærk: Ventilspindelen bør være parallel med ventilgennemstrømningen, og kuglen bør glide ud.

4. Fjern spindelholderen fra åbningerne i spindelporten i manifolden ([Figur 106](#) og [Figur 107](#)).
5. Fjern spindelholderen og ventilspindelsædet fra manifolden ([Figur 106](#) og [Figur 107](#)).
6. Tag ventilspindelenheden ud af manifoldhuset ([Figur 106](#) og [Figur 107](#)).
7. Rengør den indvendige side af manifolden og den udvendige side af kugleventilen, ventilspindelenheden, spindelopsamlingen og endefittingerne.

Samling af manifoldventilen

1. Kontroller udgangsstudsens O-ringe (**kun sektionsventilmanifold**), endedækslets O-ringe, kontræsædets O-ringe og kuglesædet for skader eller slitage ([Figur 106](#) og [Figur 107](#)).

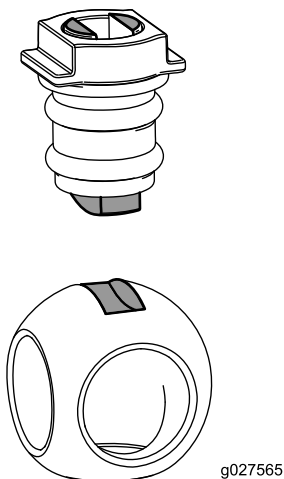
Bemærk: Udskift eventuelle beskadigede eller slidte O-ringe eller sæder.

2. Smør ventilspindelen, og placer den i ventilspindelsædet ([Figur 106](#) og [Figur 107](#)).
3. Monter ventilspindelen og sædet i manifolden, og fastgør spindelen og sædet med spindelholderen ([Figur 106](#) og [Figur 107](#)).
4. Sørg for, at kontræsædets O-ring og kuglesædet flugter med hinanden og er placeret i endedæksselfittingen ([Figur 106](#) og [Figur 107](#)).
5. Monter endedæksselfittingen på manifoldhuset, så flangen på endedæksselfittingen rører manifoldhuset, og drej derefter endedæksselfittingen yderligere $\frac{1}{8}$ til $\frac{1}{4}$ omgang ([Figur 106](#) og [Figur 107](#)).

Bemærk: Udvis forsigtighed for at forhindre skader på fittingens ende.

6. Indsæt kuglen i ventilhuset ([Figur 108](#)).

Bemærk: Ventilspindelen skal passe i kugledreksåbningen. Hvis ventilspindelen ikke passer, justeres kuglens placering ([Figur 108](#)).



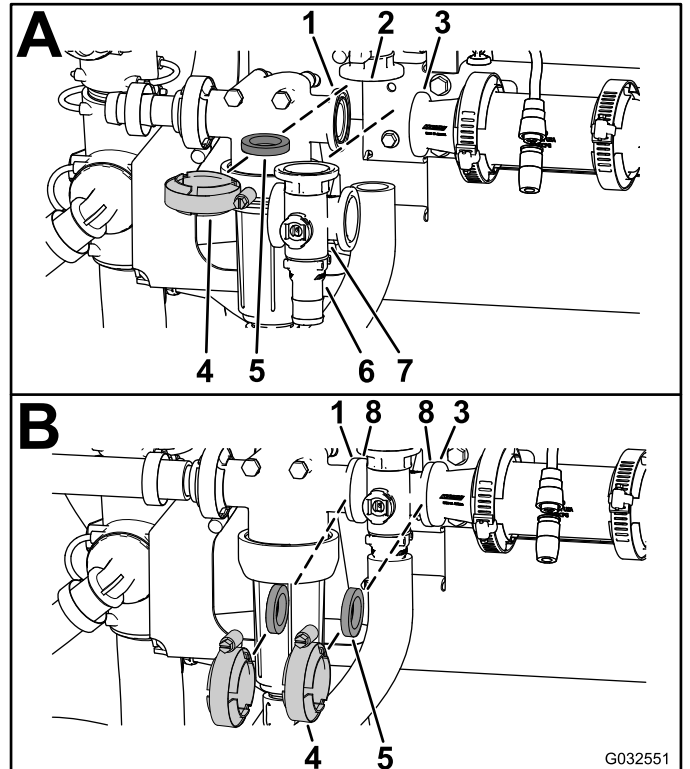
Figur 108

7. Drej ventilspindelenheden, så ventilen er lukket (B i [Figur 105](#)).
8. Gentag trin 4 og 5 for den anden endedæksselfittingssamling.

Montering af omrøringsmanifold-ventilen

1. Ret flangen på omrøringsomløbsventilen og en pakning ind efter omrøringsventilmanifoldens endedæksselfittingsflange (A i [Figur 109](#)).

Bemærk: Løsn om nødvendigt monteringsbolte og -møtrikker til trykfilteret efter behov for at opnå frigang.



Figur 109

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Flange (trykfilterhoved) | 5. Pakning |
| 2. Flange (omrøringsomløbsventil) | 6. Lynkobling |
| 3. Flange (reduktionskobling) | 7. Manifold (omrøringsventil) |
| 4. Flangeklemme | 8. Flange (manifold – omrøringsventil) |

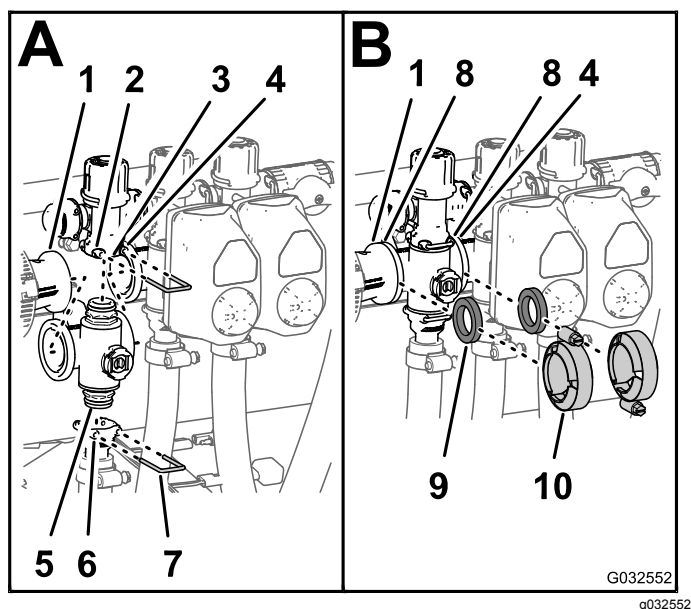
2. Saml omrøringsomløbsventilen, pakningen og omrøringsventilmanifolden ved hjælp af en klemme, der tilspændes ved håndkraft (A i [Figur 109](#)).
3. Fastgør lynkobling på omløbsfittingsen ved at indsætte en holder i omløbsfittingsens sokkel (A i [Figur 109](#)).
4. Ret en pakning ind mellem flangerne på trykfilterhovedet og omrøringsventilmanifolden (B i [Figur 109](#)).
5. Saml trykfilterhovedet, pakningen og omrøringsventilmanifolden ved hjælp af en klemme, der tilspændes ved håndkraft (B i [Figur 109](#)).

6. Ret pakning ind mellem flangerne i omrøringsventilmanifolden og reduktionskoblingen (B i [Figur 109](#)).
7. Saml omrøringsventilmanifolden, pakningen og reduktionskoblingen ved hjælp af en klemme, der tilspændes ved håndkraft (B i [Figur 109](#)).
8. Hvis du har løsnet monteringsboltene og -møtrikkerne til trykfilterhovedet, skal du spænde dem med et moment på 1.978 til 2.542 Ncm.

Montering af sektionmanifoldventilen

1. Placer den øvre endedæksselfitting til manifoldventilen i omløbsfittingen (A i [Figur 110](#)).

Bemærk: Løsn om nødvendigt monteringsbolte og -møtrikker til omløbsventilen efter behov for at opnå frigang.



Figur 110

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Flange (reduktionskobling) | 6. Sokkel (udgangsfitting) |
| 2. Sokkel (omløbsfiting) | 7. Holder |
| 3. Omløbsventil | 8. Flange (manifold – sektionventil) |
| 4. Flange (manifold ved siden af – omrøringsventil) | 9. Pakning |
| 5. Endedæksselfitting (manifoldens ventilenhed) | 10. Flangeklemme |

2. Fastgør endedæksselfittingen på omløbsfittingen ved at indsætte en holder i omløbsfittings sokkel (A i [Figur 110](#)).
3. Saml udgangsfittingen på den nedre endedæksselfitting i manifoldventilen (A i [Figur 110](#)).

4. Fastgør endedæksselfittingen på udgangsfittingen ved at indsætte en holder i udgangsfittings sokkel (A i [Figur 110](#)).
5. Ret pakning ind mellem flangerne på reduktionskoblingen og sektionventilmanifolden (B i [Figur 110](#)).
6. Saml reduktionskoblingen, pakningen og sektionventilmanifolden ved hjælp af en klemme, der er spændt med håndkraft (B i [Figur 110](#)).
7. Hvis du monterer de to venstre sektionventiler, skal du rette en pakning ind mellem flangerne på de to sektionventilmanifolder (B i [Figur 110](#)) ved siden af.
8. Saml de to sektionventilmanifolder og pakningen med en klemme, der er spændt med håndkraft (B i [Figur 110](#)).
9. Hvis du har løsnet monteringsboltene og -møtrikkerne til omløbsventilen, skal du spænde dem med et moment på mellem 1.017 og 1.243 Ncm.

Montering af ventilaktuatoren

1. Ret aktuatoren ind efter manifoldventilen ([Figur 99](#)).
2. Fastgør aktuatoren og ventilen ved hjælp af den holder, som du fjernede i trin 2 under [Afmontering af sektionmanifoldventilen](#) (side 79).

Opbevaring

1. Anbring sprøjtemaskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag nøglen ud af startkontakten.
2. Fjern snavs og skidt fra hele maskinen, herunder ydersiden af ribberne på motorens cylinderhoved og blæserhuset.

Vigtigt: Du kan vaske maskinen med et mildt rengøringsmiddel og vand. Brug *ikke højtryksvand* til at vaske maskinen. Hvis maskinen højtryksrenses, kan det beskadige det elektriske system og fjerne nødvendigt smørefedt fra friktionssteder. Undgå overdreven brug af vand, særligt i nærheden af kontrolpanelet, lygter, motoren og batterierne.

3. Forbered sprøjtesystemet, som følger:
 - A. Tøm vandtanken.
 - B. Tøm sprøjtesystemet så fuldstændigt, som det er muligt.
 - C. Forbered en rusthæmmende antifrostopløsning, som ikke er baseret på alkohol, i henhold til producentens anvisninger.
 - D. Hæld antifrostopløsningen ned i tanken til rent vandt og sprøjtetanken.
 - E. Lad sprøjtepumpen køre i et par minutter for at lade antifrostopløsningen cirkulerer rundt i sprøjtesystemet og eventuelt sprøjtetilbehør, der er monteret.
 - F. Drej bommens hovedkontakt til positionen ON (Til), og sprøjt ud af dysen, indtil antifrostopløsningen er synlig, og drej derefter bommens hovedkontakt til positionen OFF (Fra).
 - G. Tøm tanken til rent vand og sprøjtesystemet så fuldstændigt, som det er muligt.
4. Brug bomløftekontakterne til at hæve bommene. Hæv bommene, indtil de er trukket helt tilbage i bomtransportholderen og danner "X"-transportpositionen, og bomcylindrene er trukket helt tilbage.

Bemærk: Kontroller, at bomcylindrene er trukket helt tilbage, så aktuatorstangen ikke beskadiges.

5. Udfør følgende vedligeholdelsestrin med henblik på kort- eller langvarig opbevaring
 - **Kortvarig opbevaring** (mindre end 30 dage), rengør sprøjtesystemet. Se [Rengøring af sprøjte-](#) (side 43).
 - **Langvarig opbevaring** (længere end 30 dage), udfør følgende:

- A. Rengør omrøringsventilen og de tre sektionsventiler. Se [Rengøring af omrørings- og sektionsventilerne](#) (side 78).
 - B. Kontroller om bremserne virker. Se [Bremsekontrol](#) (side 36).
 - C. Efterse luftfilteret. Se [Kontrol af luftfilteret](#) (side 55).
 - D. Smør sprøjten. Se [Smøring af sprøjten](#) (side 52).
 - E. Skift motoroliefilter og olie. Se [Skift af motorolien](#) (side 58) og [Skift af motoroliefilteret](#) (side 57).
 - F. Kontroller dæktrykket. Se [Kontrol af dæktrykket](#) (side 36).
 - G. Forbered brændstofssystemet, som følger:
 - i. Start motoren, og lad den køre i tomgang i ca. to minutter.
 - ii. Stop motoren.
 - iii. Skyl brændstoftanken med frisk, rent brændstof.
 - iv. Spænd alle brændstofs-system-fittingsne igen.
 - H. Brug starteren til at tørne motoren og fordele olien i cylinderen.
 - I. Kontroller og tilspænd alle bolte, møtrikker og skruer.
- Bemærk:** Reparer eller udskift dele, der er slidte eller beskadigede.
- J. Efterse alle sprøjteslangernes tilstand.
- Bemærk:** Udskift alle slanger, der er slidte eller beskadigede.
- K. Stram alle slangefittingerne.
 - L. Mal alle ridsede eller blottede metaloverflader (maling kan købes hos din autoriserede serviceforhandler).
 - M. Opbevar maskinen på et rent, tørt sted.
 - N. Fjern batteriet fra chassiset, kontroller elektrolytstanden, og lad batteriet helt op. Se [Opladning af batteriet](#) (side 64).

Vigtigt: Batteriet skal være fuldt opladet for at undgå, at det fryser til og beskadiges ved temperaturer på under 0° C. Et fuldt opladet batteri bevarer opladningen i cirka 50 dage ved temperaturer under 4 °C. Hvis temperaturerne er over 4 °C, skal vandstanden i batteriet kontrolleres, og batteriet skal oplades for hver 30 dage.

Bemærk: Batterikabler må ikke være sluttet til batteripolerne under opbevaring.

- O. Tag nøglen ud af startkontakten, og læg den et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.
- P. Tildæk maskinen for at beskytte den og holde den ren.

Fejlfinding

Fejlfinding for motoren og køretøjet

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Starteren roterer ikke motoren.	1. De elektriske forbindelser er rustne eller løse. 2. Der er sprunget en sikring, eller den sidder løst. 3. Batteriet er afladet. 4. En defekt startmotor eller magnetventil i startmotoren. 5. Sammenbrændte indvendige motorkomponenter.	1. Kontroller, om de elektriske tilslutninger har forbindelse. 2. Fastgør eller udskift sikringen. 3. Oplad eller udskift batteriet. 4. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Motoren tørner, men starter ikke.	1. Brændstoftanken er tom. 2. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsyste-met. 3. Tilstoppet brændstofrør. 4. Afbryderrelæet er ikke koblet til. 5. Startkontakten er i stykker.	1. Fyld frisk benzin på tanken. 2. Dræn og skyl brændstofsyste-met, og hæld frisk brændstof på. 3. Rengør eller udskift. 4. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Motoren starter, men bliver ikke ved med at køre.	1. Brændstoftankens aftræk er begrænset. 2. Der er snavs eller vand i brændstofsyste-met. 3. Brændstoffilteret er tilstoppet. 4. Der er sprunget en sikring, eller den sidder løst. 5. Brændstofpumpen er i stykker. 6. Løse ledninger eller dårlige forbindelser. 7. Topstykkets pakning er i stykker.	1. Udskift brændstofdækslet. 2. Dræn og skyl brændstofsyste-met, og hæld frisk brændstof på. 3. Udskift brændstoffilteret. 4. Sæt sikring rigtigt, eller udskift den. 5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 6. Kontroller og stram ledningsforbindel-serne. 7. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Motoren kører, men banker eller sætter ud.	1. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsyste-met. 2. Løse ledninger eller dårlige forbindelser. 3. Motoren er overophedet.	1. Dræn og skyl brændstofsyste-met, og hæld frisk brændstof på. 2. Kontroller og stram ledningsforbindel-serne. 3. Se "Motoren overophedet" herunder.
Motoren går ikke i tomgang.	1. Brændstoftankens aftræk er begrænset. 2. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsyste-met. 3. Brændstofpumpen er i stykker. 4. Lav kompression. 5. Luftfilterelementet er snavset.	1. Udskift brændstofdækslet. 2. Dræn og skyl brændstofsyste-met, og hæld frisk brændstof på. 3. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 4. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 5. Udskift luftfilterelementet.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren overopheder.	1. Krumtaphusets oliestand er ukorrekt. 2. Kølevæskestanden er lav. 3. For stor belastning. 4. Luftindtagsskærmene er snavsede. 5. Køleribberne og luftpassagerne under motorens blæserhus og/eller den roterende luftindtagsskærm er tilstoppet.	1. Påfyld eller dræn, indtil olien når mærket "Full" (fuld). 2. Kontroller kølevæskestanden, og påfyld mere efter behov. 3. Mindsk belastningen, kør med lavere hastighed. 4. Rengør luftindtagsskærmene ved hver anvendelse. 5. Rengør køleribberne og luftpassagerne ved hver anvendelse.
Motoren mister kraft.	1. Krumtaphusets oliestand er ukorrekt. 2. Luftfilterelementet er snavset. 3. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsyste­met. 4. Motoren er overophedet. 5. Udluftningshullet i brændstoftanken er tilstoppet. 6. Lav kompression.	1. Påfyld eller dræn, indtil olien når mærket "Full" (fuld). 2. Udskift luftfilterelementet. 3. Dræn og skyl brændstofsyste­met, og hæld frisk brændstof på. 4. Se punktet Motoren overopheder. 5. Udskift brændstofdækslet. 6. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Der er en unormal vibration eller støj.	1. Motorens monteringsbolte er løse. 2. Der er et problem med motoren.	1. Spænd motorens monteringsbolte. 2. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.
Maskinen fungerer ikke eller kører trægt i begge retninger, da motoren går i stå eller sætter ud.	1. Parkeringsbremsen er aktiveret.	1. Deaktiver parkeringsbremsen.
Maskinen fungerer ikke i nogen retninger.	1. Parkeringsbremsen er ikke deaktiveret, eller den kan ikke deaktiveres. 2. Gearkassen er i stykker. 3. Ledforbindelsen kræver justering eller udskiftning. 4. Drivakslen eller hjulnavskilen er blevet beskadiget.	1. Deaktiver parkeringsbremsen, eller kontroller ledforbindelsen. 2. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 3. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 4. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.

Fejlfinding i sprøjtesystemet

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
En bomsektion sprøjter ikke.	1. Den elektriske forbindelse på bomventilen er snavset eller frakoblet. 2. Sprunget sikring. 3. Klemt slange. 4. En omløbsventil på bommen er justeret forkert. 5. Beskadiget bomventil. 6. Beskadiget elektrisk system.	1. Deaktiver ventilen manuelt. Frakobl den elektriske konnektor på ventilen, og rengør alle kabler. Tilslut den derefter igen. 2. Kontroller sikringerne, og udskift dem om nødvendigt. 3. Reparer eller udskift slangen. 4. Juster bomomløbsventilerne. 5. Kontakt en autoriseret serviceforhandler. 6. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
En bomsektion afbrydes ikke.	1. Ventilen er beskadiget.	1. Demonter bomsektionsventilen. Se afsnittet Rengøring af sprøjtes ventiler. Inspicer alle dele, og udskift de dele, der er beskadiget.
Der er en lækage i en bomventil.	1. En O-ring er beskadiget.	1. Demonter ventilen, og udskift pakningerne ved hjælp af ventilreparationssættet. Kontakt din autoriserede serviceforhandler.
Trykket falder, når en bom aktiveres.	1. Bommens omløbsventil er justeret forkert. 2. Der sidder noget på tværs i bommens ventil. 3. Et dysefilter er beskadiget eller tilstoppet.	1. Juster bomomløbsventilen. 2. Fjern indgangs- og udgangsforbindelserne til bomventilen, og fjern eventuelle forhindringer. 3. Fjern og efterse alle dyser.
En bomaktuator fungerer ikke korrekt.	1. En termosikring i sikringsblokken, der er ansvarlig for at forsyne aktuatoren med strøm, er sprunget pga. overophedning. 2. En termosikring i bommens aktuator, der er ansvarlig for at forsyne aktuatoren med strøm, er sprunget eller er defekt.	1. Vent på, at systemet køler ned, før driften genoptages. Hvis termosikringerne springer flere gange, skal du kontakte en autoriseret serviceforhandler. 2. Kontakt en autoriseret serviceforhandler.

Bemærkninger:

Bemærkninger:

International forhandlerliste

Forhandler:	Land:	Telefonnummer:	Forhandler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hongkong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjekkiet	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexico	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovakiet	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Rusland	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	Republikken Irland	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Fat Dragon	Kina	886 10 80841322	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Kina	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Østrig	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grækenland	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Tyrkiet	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Storbritannien	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	Frankrig	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Forenede Arabiske Emirater	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holland	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerings af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



Toros garanti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløftere (se de separate garantierklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailleddet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA

+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegledede eller smørbare), bundknive, tænderør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejr, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksrenoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeaflednings- og litium-ion-batterier:

Dybdeaflednings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De tilmæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garantierklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.